

Projet d'investissement de SNC

La Ville mêle les cartes

Il n'y aura pas de rebuts radioactifs dans le projet de 25 millions\$ qu'entend réaliser SNC dans le parc industriel. Et cela, même si le projet de règlement préparé par un consultant à la demande de la Ville

mentionne ce genre de matériel. Et les citoyens n'ont pas tardé à réagir, obligeant le conseil à reprendre le texte du règlement après avoir mêlé les cartes.

(page A-3)

HEBDO DE L'ANNÉE

Le Courrier

DE SAINT-HYACINTHE

139e ANNÉE NUMÉRO 17 MERCREDI 7 AOÛT 1991 68 PAGES 1\$



2 137 740\$ au Lotto 6-49

Le tirage du mercredi 31 juillet a fait trois gagnants à Saint-Hyacinthe alors que Claudette Chicoine, André et Louise Fli-botte ont partagé en trois parts égales le gros lot de 2 137 740\$.

Un coup de chance qui récompense dix années de persévérance.
(voir détails page A-2)



Le vol silencieux du planeur...

(page B-1)

Une mission bien spéciale au Liban

Soeur Gertrude Létourneau (photo ci-contre) quitte le Monastère du Précieux-Sang de Saint-Hyacinthe pour se rendre au Liban où sa mission sera double. D'une part, elle travaillera à l'éducation religieuse des jeunes filles et d'autre part, elle étudiera la possibilité de fonder un monastère au Liban.

(page A-8)



À LIRE

Des bassins et non un barrage

Pour récupérer la Yamaska au coeur de la Ville, il a été question d'ériger un petit barrage. Mais il semble désormais que la solution de bassins soit plus adéquate.

(page A-4)

Gestion Valentine grandit

Avec quatre installations à Saint-Hyacinthe, l'entreprise occupe une position privilégiée mais elle entend poursuivre encore davantage sa percée en élargissant son champ d'activités.

(page A-12)

Un trio de la région se partage 2,1 millions \$

Claudette Chicoine de Saint-Dominique est catégorique. Un jour, elle savait que ce serait son tour. "Je l'avais dit qu'un jour je gagnerais le million", mentionne-t-elle dans un entretien téléphonique.

En fait c'est 2 137 740\$ qu'elle et ses amis, André et Louise Flibotte, se sont partagés, soit 712 580,16\$ chacun.

■ Jacqueline Voghel

Claudette a appris la bonne nouvelle en regardant le tirage télévisé du 31 juillet.

La chanceuse s'est empressée de partager sa joie avec ses compagnons, André et Louise, parents de deux enfants.

La nuit fut plutôt courte pour les heureux gagnants tellement l'émotion était forte.

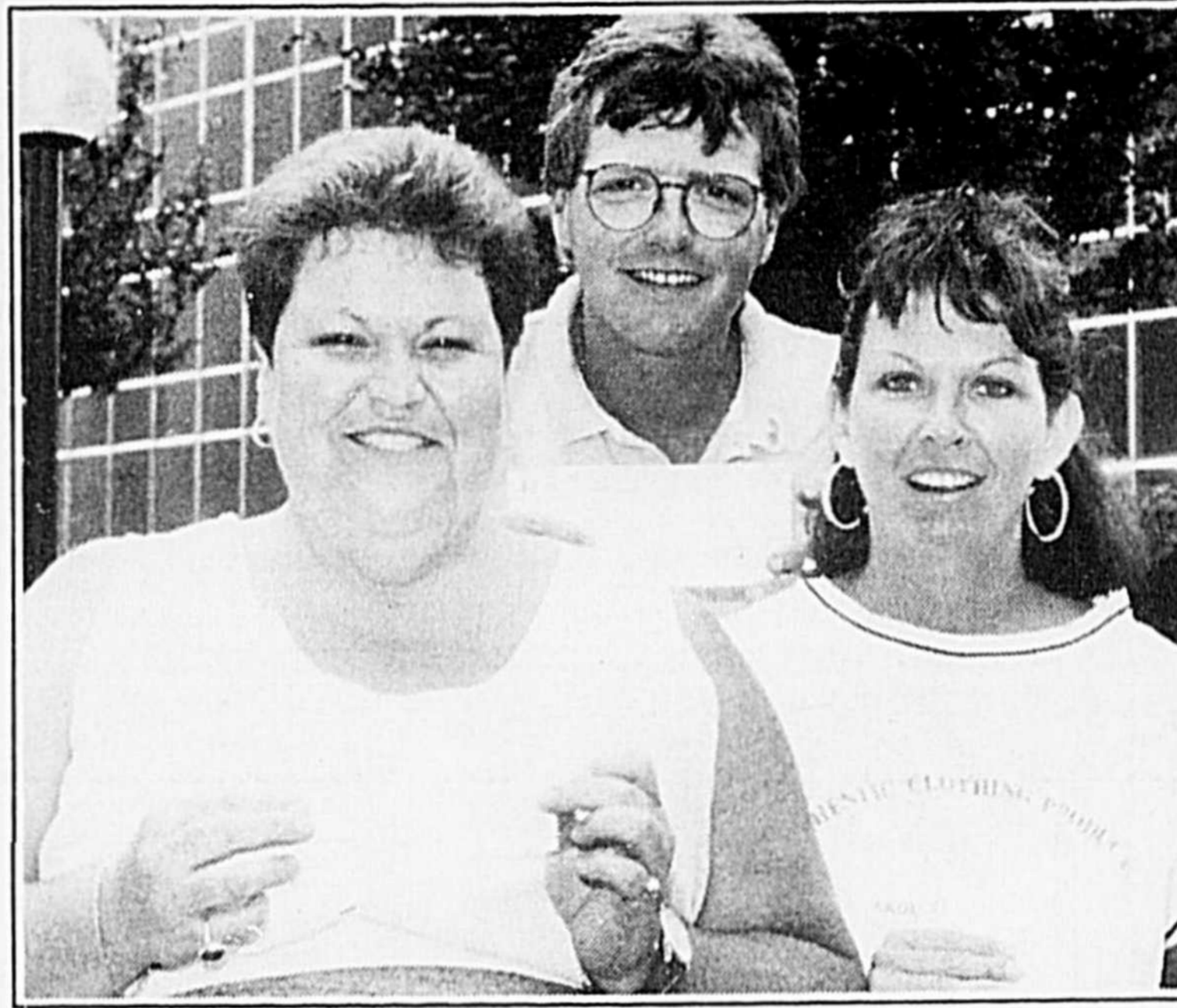
Le lendemain matin, ils se rendaient aux bureaux de Loto-Québec, sur la rue Sherbrooke à Montréal, en limousine.

Depuis deux ans, le trio n'avait

pas gagné 10\$ au 6/49. "On voulait changer de numéros parce qu'on trouvait qu'on n'était pas chanceux, d'indiquer Claudette. Mais puisqu'il nous restait à peine deux tirages avec ce billet, on a décidé de le garder."

Claudette est d'avis pour dire que le 6/49 ça ne change pas le monde. Même que dès lundi, elle et ses deux compagnons seront de retour au travail. Claudette, à la manufacture de couture Al.Nadler de Saint-Dominique; Louise, au Service de la paye à la Ville de Saint-Hyacinthe et son mari André, chez Pavages Mas-ka.

Plusieurs projets figurent au palmarès des gagnants. Claudette s'est achetée la voiture de ses rêves: une camionnette Cherokee



Voilà à quoi ressemble des gagnants de 6/49. Claudette Chicoine de Saint-Dominique ainsi qu'André et Louise Flibotte sont les heureux gagnants de 2 137 740\$.

Briarwood 4X4, toute équipée. Elle gardera sa vieille Duster 1972 comme auto de collection, nous a-t-elle confié.

Du côté des Flibotte, on changera également de véhicule moteur, on effectuera quelques rénovations à la maison en plus d'effectuer quelques placements financiers.

La chance n'a pas seulement sourit au trio le soir du 31 juillet, elle a aussi favorisé le propriétaire du dépanneur où la sélection a été jouée. Il s'agit du dépanneur Du Lac, à Roxton Pond. Le propriétaire remporte une jolie somme: 21 377\$, soit 1% du gros lot.

Louise continuera d'acheter des billets de 6/49. "Je suis convaincue qu'un jour je retournerai aux bureaux de Loto-Québec." Avis à ceux qui cherchent des compagnons chanceux!

En septembre

Les maires Rhéaume, Côté et Lagacé s'envoleront pour la Belgique

M. Clément Rhéaume, et ses homologues des municipalités de La Présentation et Saint-Dominique, MM. Laurent Côté et Germain Lagacé, ont été invités au sein d'une délégation provinciale de 25 personnes qui se rendra en Belgique, en septembre, pour visiter une entreprise spécialisée dans le compostage des déchets domestiques non toxiques.

Ce périple qui doit durer une semaine, entre les 7 et 15 septembre, est mis sur pied par une firme de Saint-Hubert spécialisée en construction, le Groupe Desourdy, mais qui manifeste de plus en

plus d'intérêts dans le domaine de la gestion des déchets.

■ Michel Lamarche

Les représentants de cette

compagnie se rendent là par affaires, puisqu'ils doivent conclure un protocole d'entente d'échanges de technologie avec l'Intercommunale de développement économique de la province du Luxembourg, autrement connu sous l'acronyme IDELUX.

Pour les maires invités par Desourdy, et ceux de la région maskoutaine devraient être fort concernés, le voyage leur permet-

tra plutôt de se familiariser avec IDELUX, dont le fonctionnement, selon M. Yves Ménard, chef de la délégation québécoise et porte-parole chez Desourdy, ressemble beaucoup à celui d'une Régie intermunicipale de gestion des déchets, comme celle qui doit prendre place, un jour, dans le secteur de Saint-Hyacinthe.

Il s'agit d'un deuxième contact entre les autorités québécoises et belges, qui se sont rencontrées

en mars dernier, lors d'un colloque tenu à Longueuil, auquel avaient assisté MM. Rhéaume, Côté et Lagacé, selon ce qu'il a été possible d'apprendre.

MM. Rhéaume et Côté, rejoints et interrogés sur ce sujet, ont confirmé le projet de voyage en Belgique, mais ont choisi d'attendre à un peu plus tard avant de procéder à d'autres commentaires.

Sommaire

- Agriculture p. B-4
- Annonces classées et section commerciale pp. B-6 à B-20
- Art et culture p. B-21
- Carnet de l'âge d'or p. B-3
- Carrières et professions pp. B-16 à B-18
- Économie p. A-12
- Éditorial p. A-34
- Horaire TV pp. B-25 et B-26
- Horoscope p. B-8
- Justice et faits divers p. A-9
- Le coin des jeunes p. A-30
- lettres Ouvertes p. A-35
- Loisirs p. A-28
- Loteries p. B-24
- Nécrologie p. A-33
- Recettes p. B-2
- Sports p. A-20

Rumeurs de ma ville

La Vieille commence-t-elle à perdre la notion du temps? C'est sans doute ce que d'aucuns ont commencé à se demander à la suite du lapsus de la dernière édition sur les élections municipales.

C'est en effet le dimanche 1er novembre 1992 qu'aura lieu le scrutin pour déterminer le conseil des quatre années suivantes à Saint-Hyacinthe. Il faut imputer la faute à une bête erreur de frappe, soutient la Vieille qui craint que cette coquille ne lui cause préjudice au cours du temps.

Tous les candidats potentiels ont encore quinze mois avant cette date et un peu moins pour faire connaître leurs intentions. Certains ont peut-être senti des palpitations en lisant que les élections auraient lieu dès cette année. Mais il n'en est rien.

C'est la semaine de sélection dans les concours "Villes et Villages fleuris". Pour le concours provincial, la Ville se devait d'offrir sa plus belle image. Est-ce la raison pour laquelle au cours des derniers jours, les employés municipaux ont réalisé un véritable patchwork au centre-ville?

Il faut bien sûr apporter les réparations requises aux trous et fissures qui

apparaissent notamment sur les trottoirs. Mais l'utilisation de l'asphalte pour réparer les trous ou carrément refaire des trottoirs est-elle la seule et unique solution possible? Le résultat est probant. Et si le jury accorde des points pour le rapiéçage, la Ville a de bonnes chances de figurer au palmarès provincial.

Autre sujet qui intrigue bien des Maskoutains: l'eau verte que continue de véhiculer la Yamaska. C'est normal et annuel, disent les experts. Pourtant, un octogénaire qui a toujours vécu en bordure de la Yamaska pense le contraire.

À chaque année, selon notre homme, il arrive que la rivière soit recouverte en partie du moins par des algues. Mais jamais le phénomène n'a connu une telle acuité avec des algues, ou ce qu'on identifie de la sorte, imprégnant toute l'eau. C'est à souhaiter que les présumés experts trouvent la véritable cause de ce phénomène pour le moins bizarre.

En passant, il ne faut surtout pas se fier à l'heure indiquée à l'horloge qui orne la Porte des anciens maires. Il semble que cet instrument, comme dans un film bien connu, ait été frappé par le mauvais sort au point de fonctionner de façon sporadique. Est-ce l'heure du tourisme en ville?

La Vieille ne tient pas nécessairement à faire preuve de mauvais caractère et être tatillonne. Mais il en est de cette horloge comme des drapeaux qui sont placés à divers endroits: on s'en occupe ou on n'en place pas. Il doit bien y avoir quelqu'un à l'Hôtel de Ville qui devrait s'assurer que cette horloge fonctionne adéquatement!

Enfin, l'Espace maskoutain qui devrait être complété sous peu, du moins pour ce qui concerne la partie déjà commencée du projet, n'est pas visible, ou si peu, de la Transcanadienne contrairement à ce que soutenaient ses promoteurs qu'une suggestion vient de parvenir à la Vieille.

Et comme toujours, elle la livre sans commentaire à ses fidèles lecteurs: puisque des travaux sont en cours sur l'autoroute 20, pourquoi ne pas suggérer de hausser la Transcanadienne pour permettre aux voyageurs de contempler cette future merveille du monde?

L'idée peut paraître farfelue à première vue, mais ne vaudrait-il pas la peine de faire un effort pour que ce "patrimoine du futur" n'échappe pas à l'oeil des visiteurs éventuels qui pourraient effectuer le détour... On ne sait jamais!

Fondé en 1853



Le Courrier de Saint-Hyacinthe
 Hebdomadaire publié par
 DBC COMMUNICATIONS INC.
 655 Avenue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe (Québec)
 J2S 5G4. Tél.: 773-6028; télécopieur: 773-3115.
 Imprimé par: Imprimerie Transmag, 12900 boul.
 Métropolitain Est, Montréal (Québec) H1A 4A7.
 Courrier de la deuxième classe-enregistrement 0418

On parle à tort de "rebut radioactifs"

Une bévue commise à l'Hôtel de Ville à l'origine des inquiétudes de citoyens

En faisant circuler une pétition qui devait être présentée à la séance du Conseil de ville du lundi 5 août, des citoyens du secteur situé à proximité du site où doit s'établir le Centre de l'environnement de la firme SNC ont provoqué, probablement de façon involontaire, la mise à jour d'une bévue qui aurait pu avoir des conséquences désagréables pour SNC ainsi que pour la Ville de Saint-Hyacinthe.

M. Roger Gauthier, un éleveur de visons résidant sur la rue Martineau, avait pris l'initiative, au cours de la dernière semaine, de faire signer une pétition visant à empêcher SNC de s'établir à quelques mètres derrière sa résidence.

■ Michel Lamarche

La raison motivant ce geste venait d'une partie du texte d'un projet de règlement de changement de zonage de la zone 116-I-02, où doit s'établir SNC, et qui spécifiait les usages autorisés dans la zone concernée.

De façon plus précise, c'est le texte inclut dans la note 142 qui a provoqué tout l'imbroglio, qui a finalement abouti à la tenue d'une rencontre éclair, le lundi matin 5 août, entre des représentants de SNC et les autorités municipales (voir autre texte).

Dans sa version intégrale, la note 142 stipulait ce qui suit: "Dans la zone 116-I-02, sont également autorisés les usages suivants: les activités de traitement, de transfert, de recyclage et d'entreposage temporaire: de déchets dangereux (tels que définis à l'annexe I du Règlement sur les déchets dangereux), de déchets résiduels solides, liquides ou gazeux provenant d'activités industrielles, commerciales ou agricoles, de débris de démolition, de rebuts pathologiques, de cadavres d'animal, de rebuts radioactifs, de contenants vides, de rebuts de toute nature à l'exclu-

sion des résidus miniers ainsi que des boues émanant d'une station d'épuration ou de la vidange de fosses septiques."

Ce qui a particulièrement inquiété M. Gauthier, c'est le passage faisant allusion au cadavre d'animal, aux rebuts pathologiques et radioactifs.

"Je ne veux pas avoir ça derrière chez nous", de lancer M. Gauthier, jeudi dernier, deux jours après qu'il ait présenté sa pétition aux citoyens du secteur, pétition comportant déjà une cinquantaine de noms de résidents des environs du secteur visé.

Toutefois, comme l'a clairement démontré SNC (autre texte), cette partie du texte ne doit pas être associée à la compagnie, dont le projet consiste en l'établissement d'un centre de transfert pour l'entreposage de déchets dangereux, à l'exception, justement, des matières radioactives.

Les autorités municipales de Saint-Hyacinthe n'ont pas cherché à se défilier derrière toutes sortes d'excuses, corroborant les affirmations des représentants de SNC, et allant même jusqu'à admettre que la bévue pouvait originer de l'Hôtel de Ville maskoutain.

"Il nous arrive, à l'occasion, de confier à un consultant extérieur les textes de nos projets de règlement, et c'est exactement ce qui est survenu dans ce cas-ci", a d'abord expliqué M. Patrice Furlan, préposé à la planification au Service de l'urbanisme de la Ville

de Saint-Hyacinthe.

Allant plus loin dans ses précisions, M. Furlan a indiqué que la liste des usages prévus dans la note 142 tenait compte du Règlement des déchets dangereux et se voulait une nomenclature générale des usages possibles dans ce secteur, sans nécessairement être automatiquement reliés à SNC.

"Il est difficile d'expliquer pourquoi les passages traitant de rebuts radioactifs, rebuts pathologiques et cadavres d'animal se sont retrouvés dans le texte du projet de règlement, d'autant plus qu'il a toujours été clair que la Ville de Saint-Hyacinthe n'accepterait jamais de telles opérations sur son territoire. C'est évident

que nous aurions dû retirer ces passages du texte, et nous sommes sincèrement désolés pour SNC de cette erreur technique non volontaire", de s'excuser M. Furlan.

Rappelons que SNC, qui a inauguré une division Environnement il y a environ un an, a procédé à l'achat d'un terrain d'une superficie de 98 859 mètres carrés, en mai dernier.

Ce terrain permettra de construire, en trois étapes, un Centre de l'environnement, un projet de 25 millions de dollars, sur la rue Pion, au nord de l'autoroute Jean-Lesage.

SNC a choisi Saint-Hyacinthe à cause de sa proximité avec les grandes municipalités que sont

Montréal, Sherbrooke et Trois-Rivières.

La construction de la première étape est conditionnelle à l'obtention d'un certificat de conformité du ministère de l'Environnement du Québec, ce que SNC s'attend à recevoir au cours du mois d'août.

Une fois ce certificat obtenu, SNC amorcera l'érection du Centre de transfert, un projet à lui seul évalué à sept millions de dollars.

Le projet comprend aussi une usine de raffinage des huiles usées et un centre de décontamination des sols.

Reste à savoir si ces précisions et modifications suffiront à calmer les craintes des citoyens du secteur.

Il a rencontré le maire lundi matin

"J'aurais moi-même signé la pétition!"

- M. Yvon Charbonneau

"J'aurais moi-même signé la pétition", a-t-il lancé, quelques secondes après être entré à l'intérieur de la salle de conférence du COURRIER, lundi après-midi, où il nous a accordé une entrevue d'une vingtaine de minutes.

M. Yvon Charbonneau, vice-président Relations extérieures et Projets spéciaux, Environnement, au sein de SNC, veut tellement démontrer aux Maskoutains que l'entreprise qu'il représente n'a rien à voir avec quelques-unes des activités inscrites dans la note 142 du projet de règlement, qu'il assure qu'il aurait été du groupe des citoyens contestataires.

■ Michel Lamarche

Malgré sa citation qui en disait long sur l'ampleur qu'aurait pu provoquer cette bévue, M. Charbonneau, qui, quelques heures plus tôt, avait pris part à une rencontre d'environ trente minutes avec le maire Clément Rhéaume, à l'Hôtel de Ville, a refusé de lancer la pierre à qui que ce soit.

Il a plutôt insisté pour dire qu'il s'agissait d'une malencontreuse erreur que le maire Rhéaume se chargerait de rectifier en soirée lors de la séance du Conseil.

"À nos yeux, il s'agit d'un malentendu entre l'Hôtel de Ville et le consultant chargé de rédiger le texte du projet de règlement. Lors de notre entretien avec M. Rhéaume, nous avons reçu l'assurance qu'il y aurait une mise au point sur la question lors de l'assemblée du Conseil, ainsi qu'une nouvelle formulation du texte du règlement", de laisser savoir M. Charbonneau.

L'ancien président de la CÉQ n'a pas caché avoir été informé qu'une pétition circulait à Saint-

Hyacinthe, la semaine dernière. Jeudi, il a communiqué avec Me Gabriel Michaud, directeur général adjoint, afin de savoir ce qui se passait, et c'est là qu'il a su où résidait la controverse, c'est-à-dire dans la note 142 du projet de règlement.

Ce qui a principalement retenu l'attention de M. Charbonneau, c'est le passage de la note qui indique que seront autorisées les activités de traitement, de transfert, de recyclage et d'entreposage de rebuts pathologiques, de cadavres d'animal et de rebuts radioactifs.

Dossier complet en main, M. Charbonneau a sorti une lettre acheminée au maire Rhéaume, le 17 avril dernier, dans laquelle, justement, on précisait que le Centre de transfert, la première étape de ce projet en trois volets, recevrait toutes les catégories de déchets dangereux telles qu'énumérées à l'Annexe I du Règlement sur les déchets dangereux, à l'exception des matières radioactives et des déchets dont les concentrations de BPC excéderont 50 particules par million.

Par ailleurs, M. Charbonneau a tenu à rappeler que déjà, en avril dernier, SNC s'était engagé à tenir une importante campagne d'information afin de préciser de la façon la plus exacte possible la nature du projet qu'envisage implanter SNC à Saint-Hyacinthe.

"Comme nous l'avons indiqué au moment de la présentation de



Après avoir rencontré le maire Clément Rhéaume, dans la matinée de lundi, M. Yvon Charbonneau, vice-président aux relations extérieures chez SNC, a clairement précisé que certaines activités indiquées dans le texte du projet de règlement n'avaient absolument rien à voir avec ce que fait l'entreprise qui a choisi Saint-Hyacinthe pour implanter un Centre de recyclage des huiles usées et de transfert de déchets dangereux.

notre projet, nous sommes prêts à rencontrer les organismes qui veulent en savoir plus sur ce dossier. Nous voulons apporter de l'information maximale, mais surtout, nous désirons que notre projet soit source de fierté pour les Maskoutains", de déclarer M. Charbonneau, en guise de conclusion.

Force est d'admettre que la campagne d'information est maintenant en marche, même si des questions techniques doivent être réglées avant que la construction du projet de 25 millions de dollars ne commence.

À la séance de lundi

Le maire Rhéaume rassure les citoyens

(ML)- À l'issue de la rencontre qu'il a tenue avec M. Yvon Charbonneau, le maire Clément Rhéaume a promis qu'il rassurerait les citoyens maskoutains, et principalement ceux demeurant en bordure du futur site de SNC, quant aux opérations que cette firme effectuera à Saint-Hyacinthe.

Cette mise au point du premier magistrat maskoutain a eu lieu lundi soir, lors de la séance régulière du Conseil de ville.

Interrogé quelques heures avant la séance, M. Rhéaume s'est montré plutôt réticent à traiter du sujet, mais a quand même accepté d'en glisser mot.

"Il fallait remédier à la situation et c'est ce que je comptais faire ce soir (lundi), en m'adres-

sant particulièrement aux citoyens riverains pour les assurer qu'il n'a jamais été question de rebuts radioactifs, pathologiques et de cadavres d'animaux sur notre territoire. Nous avons décidé de repousser à plus tard l'adoption du règlement, afin d'en modifier le contenu", d'annoncer M. Rhéaume, selon qui il ne faut absolument pas passer à côté d'un projet de l'envergure de SNC.

Des bassins plutôt qu'un barrage

Depuis quelques années, l'idée de construire un "petit barrage" à la hauteur du pont de la Concorde, sur la rivière Yamaska, refait surface régulièrement. Mais voilà qu'en lieu et place, on propose désormais d'étudier la possibilité de créer plutôt des bassins.

Et cette idée, beaucoup plus en conformité avec "les cascades" de la rivière, pourrait être considérée favorablement par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

■ Pierre Bornals

Jusqu'à récemment, le même ministère était à tout le moins réfractaire à ce genre d'initiative dans le lit de la Yamaska; mais les choses auraient évolué rapidement depuis quelques mois au point que le conseil de Saint-Hyacinthe avait à l'ordre du jour de sa dernière assemblée publique (le lundi 5 août) une résolution d'appui pour un projet éventuel de bassins que mettrait de l'avant le Club de chasse et pêche Maska.

Une rivière maltraitée

La rivière Yamaska traverse la ville de Saint-Hyacinthe mais au cours des ans, le sort qui lui a été réservé a fait en sorte qu'au lieu d'y voir un atout (ce que bien des visiteurs, surtout européens ne se cachent pas pour dire), elle a été longtemps considérée comme un égout à ciel ouvert.

Avec le résultat que la réputation de la Yamaska en a pris un sérieux coup.

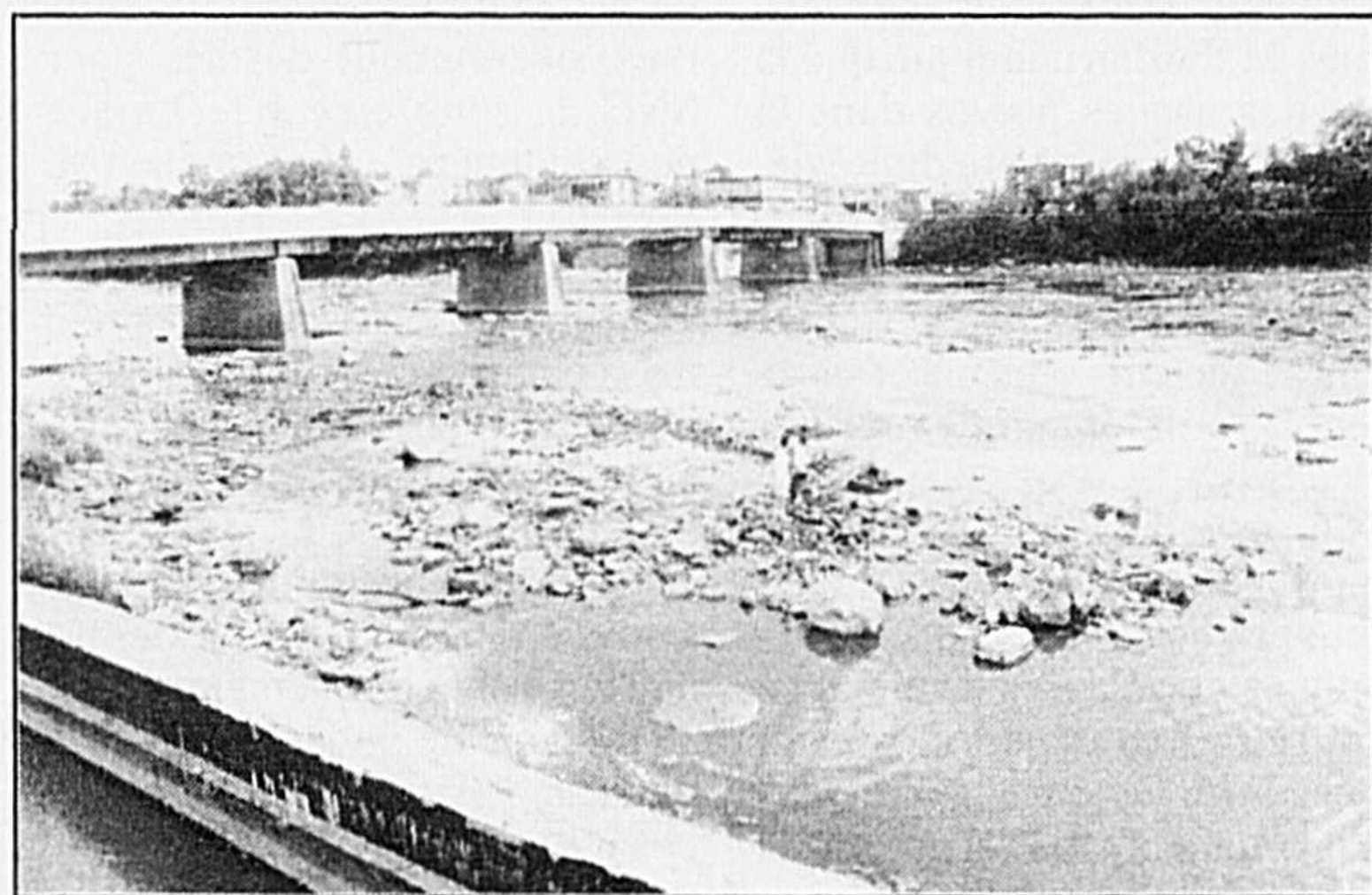
Pourtant, c'est elle qui fournit l'eau brute servant à alimenter en eau potable plus de 50 000 personnes dans la région immédiate de Saint-Hyacinthe.

Il y a quelques années à peine, au titre de l'épuration des eaux, on a entrepris de dynamiter une partie du lit de la Yamaska à l'intérieur des limites de la Ville pour y enfouir un égout collecteur imposant.

Ces travaux, qui furent la source de nombreux désagréments pour les entrepreneurs concernés dans ce projet, ont aussi contribué à détruire le lit de la rivière entre le barrage et le

pont Bouchard.

En construisant des batardeaux au coeur de la rivière, on a pratiquement détruit les fosses naturelles qui s'y trouvaient encore. Des inondations imprévues au cours de l'été ont balayé une partie des matériaux utilisés et à



Le lit de la Yamaska a été en quelque sorte nivelé en grande partie à l'occasion des travaux d'épuration. Les fosses sont disparues et il suffirait de peu pour redonner vie à une portion de la rivière qui souffre terriblement du manque d'eau estival.

l'issue des travaux, une manoeuvre pour "égaliser" le lit de la Yamaska en y nivelant les matériaux utilisés a été contrée, en partie du moins, par le ministère de l'Environnement qui avait obligé l'entrepreneur à reprendre une partie du nettoyage. La chose a été faite mais il est sûr qu'une partie des dommages causés alors n'a jamais été réparée.

Période d'étiage

De sorte qu'en période d'étiage, comme cela se produit à toutes les années en juillet et août, le lit de la rivière, au coeur de la Ville, est réduit à bien peu de choses.

Phénomène naturel, l'étiage paraît plus dramatique encore puisque le lit de la rivière est pratiquement mis à nu, laissant à peine un filet d'eau se tailler une

voie entre les galets.

Un projet de barrage

C'est dans le but d'éviter, du moins en partie, cette désolation périodique mais rendue encore plus évidente depuis les travaux dont il a été fait mention précédemment, et pour "redonner la rivière aux citoyens" que l'idée d'un petit barrage, à la hauteur du pont de la Concorde a été évoquée depuis quelques années.

L'idée intéressait les autorités

Mais cette inscription dénote un certain intérêt.

Toutefois, l'idée du barrage qui pourrait constituer un nouveau plan d'eau au pied du barrage de la Penman's, comporte certains inconvénients. Pour n'en citer que deux, il faut faire mention de la dimension d'un tel barrage et du danger d'inondation au printemps.

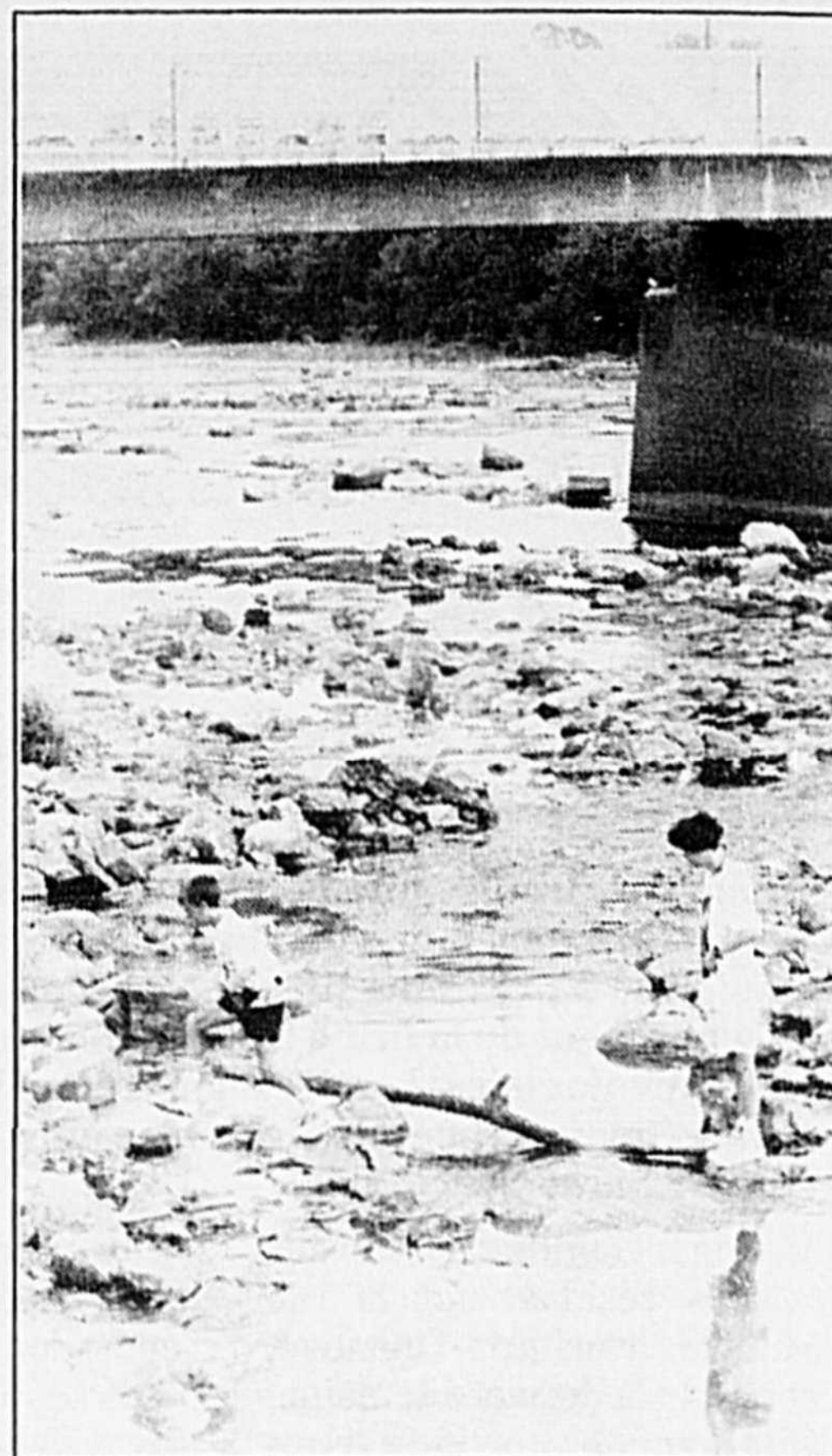
Il était à l'origine question d'un petit barrage de trois pieds (environ 1 mètre). Mais un ouvrage de cette dimension ne permettrait pas de créer le plan d'eau souhaitée. Il faudrait une structure plus imposante pour faire en sorte que la création d'un grand bassin soit remarquée. On parle alors d'un barrage plus important, aussi imposant peut-être que celui en place à l'heure présente.

Et de cette difficulté découle la crainte, au printemps, de favoriser des inondations dans la partie basse de la Ville. Ce problème a été réglé par la construction du mur le long de la berge mais déjà, au moment de la débâcle saisonnière, on a remarqué que la structure de protection pourrait être débordée si le cours de la rivière devait faire en sorte de ralentir le débit du printemps.

Plutôt des bassins

Pour redonner une nouvelle vie à ce secteur de la rivière et éviter les constructions trop grandes et les problèmes qui pourraient en découler, l'idée de créer des bassins est apparue et a été reçue avec "grand intérêt" par le MLCP.

M. Léon Marchesseault, un des piliers du Club de chasse et pêche Maska et un des promoteurs de la création de bassins, souli-



Des jeunes traversent le lit de la Yamaska à pied entre le pont Barsalou et le barrage. C'est à partir de là qu'on pourrait créer des bassins et des cascades authentiques.

gne que l'annonce, en avril dernier, de travaux au barrage de la Penman's pour 1992 a activé le dossier.

"Nous voulons préparer un plan qui permettra de conserver les cascades de la rivière", a-t-il souligné au journal. Rappelant qu'une ville comme Saint-Jérôme vient d'obtenir plus de 600 000\$ pour un projet du genre, M. Marchesseault a réaffirmé la possibilité de trouver une aide financière auprès des autorités. Pour réhabiliter le lit de la rivière, en utilisant comme ancrage des matériaux naturels que l'on devra utiliser pour réparer le barrage en 1992, l'occasion sera belle et il entend travailler d'ici là, avec toute l'aide possible, pour mener ce projet à terme.

Peut-être un jour, la Yamaska redeviendra-t-elle la merveille qui attirait l'attention des pêcheurs et autres amateurs des sports nautiques il y a des années? Chose certaine, il y a beaucoup de pain sur la planche pour ceux que le dossier intéresse.

OSEZ LA PASSION

Photographe depuis dix (10) ans, mes images sont destinées au marché de la publicité et du reportage international.

Passionné par le charme et la beauté des femmes de partout.

Passionné par l'insouciance et la spontanéité des enfants.

Je dédie mon travail à ceux et celles qui vivent intensément leur passion

— Fred

Studio de photographie

FRED IMAGE

1645 Ouest, Girouard
Saint-Hyacinthe

773-5011

OFFREZ-VOUS LA PASSION À PARTIR DE 24⁹⁹ \$

Offre valide jusqu'au 30 septembre 1991. Réservez-tôt, le nombre de séance est limité.

La possibilité d'une grève reportée au 21 août

Le dépôt du rapport de médiation devait avoir lieu le 30 juillet dernier. Toutefois, le médiateur n'ayant pas terminé son rapport, il a demandé une période de temps supplémentaire pour compléter sa tâche. Le dépôt est donc reporté au 14 août.

Les 33 facteurs et 17 postiers de Saint-Hyacinthe pourraient alors n'entrer en grève que le 21 août.

Jacqueline Voghel

"Le médiateur peut demander une extension de 15 jours s'il manque de temps pour compléter son rapport. Il peut demander des tranches de 15 jours supplémentaires tant et aussi longtemps

responsable de la Société canadienne des Postes, M. Harvie André, soit en leur faveur.

"Sinon, nous ferons la grève. Mais le gouvernement pourra voter une loi spéciale nous obligeant à rentrer au travail. Un arbitre serait alors nommé pour régler le conflit mais la décision qu'il rendrait pour statuer sur le

contrat de travail serait exécutoire. Et nous croyons qu'elle ne serait pas en notre faveur", craint le président du syndicat.

Par ailleurs, M. Messier a indiqué qu'en cas de grève des postiers et des facteurs à Saint-Hyacinthe, le courrier ne serait plus distribué.

"Lors de la dernière grève, en 1987, la Société avait engagé des "scabs" pour classer le courrier. Aucune distribution n'avait été effectuée, seulement du classe-

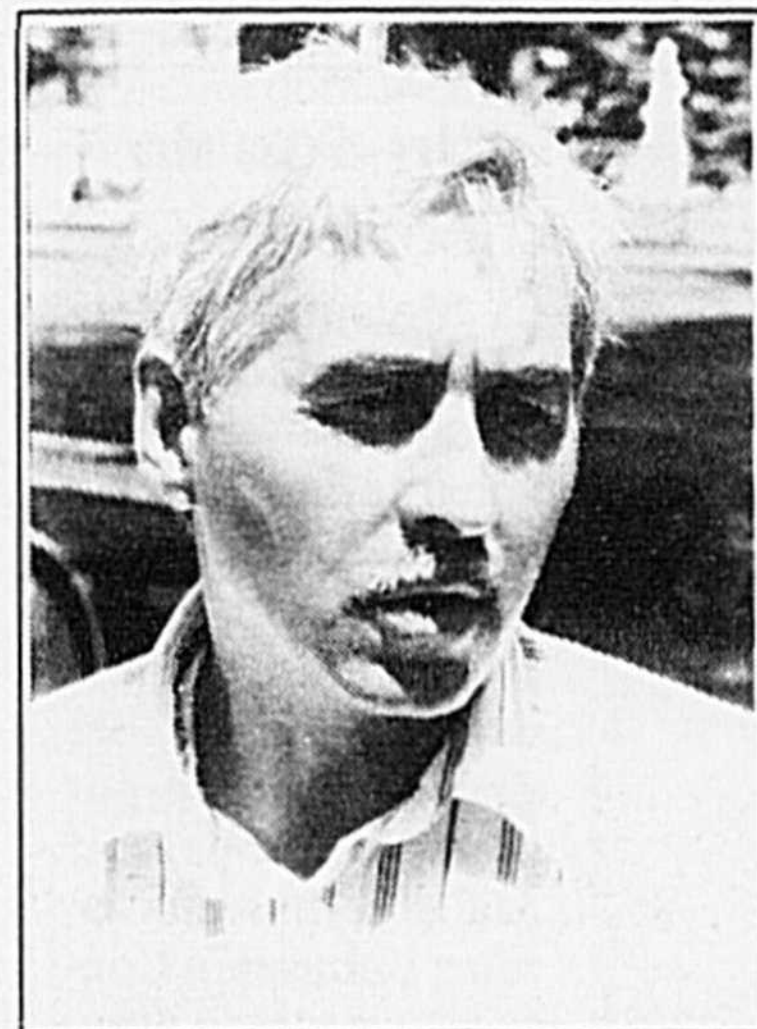
ment. La population avait été avisée de venir chercher son courrier le samedi", se rappelle-t-il.

"Cependant, les grèves étant rotatives et ne durant qu'environ une seule journée, la grève à Saint-Hyacinthe n'eut pas vraiment d'impact négatif", rajoute-t-il.

En ce qui concerne la distribution de la poste parallèle, c'est-à-dire, tout ce qui touche la manutention de circulaires, M. Messier pense que tout devrait s'effectuer normalement, grève ou

pas. "Ces employés ne font pas partie de notre syndicat, ce sont des contractuels. La Société devrait continuer d'opérer normalement ce secteur."

Notons que les postiers distribuent des circulaires, mais seulement ceux dont le format est de moins de 6 pouces. "Si les circulaires sont plus grands que 6 pouces, ce sont les employés de la poste parallèle qui en font la distribution", note M. Messier.



M. Richard Messier, président du Syndicat des postiers a rappelé que la convention collective est expirée depuis le 31 juillet 1989.

qu'il n'aura pas terminé son rapport", indique M. Richard Messier, président du Syndicat des postiers de Saint-Hyacinthe.

Si le rapport du médiateur ne répond pas de façon satisfaisante aux attentes des syndiqués, ces derniers pourront faire la grève sept jours après son dépôt.

Les facteurs et postiers souhaitent que le rapport qui sera déposé au bureau du ministre

L'entrée du Jardin pédagogique fermée à clé aux visiteurs

Pour cause de vandalisme, le Jardin pédagogique, un laboratoire géant de travaux pratiques pour les étudiants en horticulture ornementale de l'ITA, est fermé à clé aux visiteurs.

"Tant que nous n'aurons pas terminé l'aménagement du jardin, les portes demeureront fermées. Je n'ai pas envie de faire 10 pas en avant et de reculer le lendemain en constatant que des vandales ont fait des dégâts", note Gilles Lampron, superviseur des travaux d'aménagement du jardin Pédagogique.

Jacqueline Voghel

Parmi les différents actes de vandalisme commis, les employées ont entre autres constaté le vol de quinze arbustes. Ils ont également découvert la présence de bouteilles de bière jonchant le sol.

Rappelons qu'en plus d'être un laboratoire pour les étudiants, ce jardin se veut aussi un attrait touristique et un parc supplémentaire pour les Maskoutains; il est donc en principe accessible au grand public.

Au début, les promoteurs du

projet avaient établi que les gens pourraient y circuler librement, à leur gré. Mais avec les actes de vandalisme commis, ils pensent limiter les heures d'accès au jardin.

Les travaux devant être terminés pour le 18 octobre, on ne sait pas actuellement quelle formule sera retenue pour faire visiter le jardin au public.

"Le Jardin demeurera ouvert au public, sauf qu'on engagera peut-être quelqu'un à l'entrée", d'indiquer M. Lampron.



Près de 3700 rosiers en fleurs attendent les visiteurs lors de la journée portes-ouvertes du Jardin pédagogique le 31 août prochain. Gilles Lampron souhaite que plusieurs profiteront de l'occasion pour venir constater sur place de l'avancement des travaux.

Portes-ouvertes

Quoi qu'il en soit, malgré ce petit anicroche, les travaux d'aménagement vont bon train. Ils sont complétés à 70%.

Une journée portes-ouvertes prendra place à 10 h le samedi 31 août, en cas de pluie la journée sera reportée au dimanche 1er septembre.

"Les gens pourront prendre note de l'avancement des travaux et faire le tour du jardin. Ils pourront voir comment le jardin sera beau une fois terminé et vérifier sur place l'impact touristique d'un tel projet", d'indiquer M. Lampron.

Du côté des dons, tout se déroule bien. "Cette année, c'est super pour les commanditaires. Nous recevons pleins de dons, ce qui fait avancer encore plus le projet", mentionne M. Lampron.

Ainsi, la construction du gigantesque bassin et la disposition de la rocaille est terminée. Présentement, les employés s'affairent à ériger l'entrée principale: une énorme pergola en bois.

OPTO-CHOIX
Si la qualité vous importe

VOTRE CENTRE COMPLET DE LA VISION

Lucien Martel
et associés
DOCTEURS EN OPTOMÉTRIE
773-2210
GALERIES SAINT-HYACINTHE

SPÉCIAL

POUR VOUS PERMETTRE DE BÉNÉFICIER DES SUBVENTIONS AVANT LE 30 SEPTEMBRE 91, NOUS PRENONS VOTRE BAIL À NOTRE CHARGE

"MAXIMUM 500\$ PAR MOIS"

Les Constructions ROBIN inc.
770 BOUL. CASAVANT OUEST 773-8358

OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE
de 13 h 30 à 16 h 30

1720 IMPASSE FOISY

BIENTÔT EN DÉMONSTRATION
1835 VÉZINA

Le gouvernement ensemence nos plans d'eau

D'ici la fin d'octobre prochain, le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche déposera 2 839 500 poissons de neuf espèces différentes dans plusieurs plans d'eau publics du Québec. L'Omble de fontaine (1 107 500) et le Saumon atlantique (951 000) représentent 75% de l'ensemble des poissons qui seront déversés.

Les régions où seront pratiqués les ensemencements les plus importants en 1991 sont le Bas-Saint-Laurent/Gaspésie, la Côte-Nord, l'Estrie et la région de Montréal.

■ Jacqueline Voghel

Les régions de l'Estrie et de Montréal regroupent des secteurs à forte densité de populations où la demande pour la pêche sportive est très grande.

Quelque 473 500 poissons seront déversés en Estrie, alors que dans la région de Montréal, c'est plus de 432 000 poissons qui seront introduits dans les plans d'eau.

En 1990, dans la région de Montréal, 13 000 Truites brunes et 4 000 Truites arc-en-ciel furent déversées dans le bassin de Chambly et 6 000 Truites brunes et 1 000 Truites arc-en-ciel dans la rivière Richelieu, entre Saint-Jean et Chambly.

Notons que la rivière Yamaska n'a pas été ensemencée. Selon un porte-parole du MLCP, des ensemencements de Truites arc-en-ciel et de Truites brunes auraient déjà été effectués auparavant de 1966 à 1974, mais on constata que

l'eau de la rivière étant trop chaude, l'endroit n'est pas propice à l'ensemencement.

Toujours en 1990, dans la région de l'Estrie, le MLCP déversa près de 9000 Truites arc-en-ciel, 11 000 Ombles de fontaine, 11500 Truites brunes, 38500 Touladis, 76300 Dorés jaunes et 177 Ouananiches.

Voici quelques uns des lacs touchés par les ensemencements pour le doré jaune: Aylmer, Les trois lacs; pour la Ouananiche: Mégantic; pour le Touladi: d'Argent, Brompton, Lovering, Lyster, Massawippi, Mégantic, Nicolet et Stukely.

Les lacs suivants ont reçu de la Truite brune: Argent, Breeches, Petit lac Brompton, Du Caribou, Fullerton, Lindsay, Lovering, Massawippi, Memphrémagog, Miroir, Nicolet, Stukely, Trois milles et Wallace.

Les lacs ayant reçu de l'Omble de fontaine sont les suivants: Baldwin, Bowker, Cristal, Fullerton, Hatley, Madore, Miller, Saint-Mathias, À la petite truite et Whitton.

Les lacs ayant reçu de la Truite arc-en-ciel sont les suivants: À la

Barbotte, Brompton, Du Cinq, Davignon, Mégantic, Memphrémagog, Petit lac Saint-Joseph et Wallace.

Les poissons servant à l'ensemencement des plans d'eau sont produits dans les stations piscicoles gouvernementales de Tadoussac, Gaspé, l'Anse-Pleureuse, Baldwin (Estrie), Lac-des-Écorces, Saint-Faustin et les équipements des Escoumins et du Lac Banville dans la réserve faunique des Laurentides.

Les empoissonnements des lacs et des cours d'eau du Québec représentent une activité impor-

tante pour trois raisons: restaurer certaines populations de poissons comme le Touladi et le Saumon atlantique; assurer la conservation des stocks là où la pression de pêche est très forte, particulièrement à la proximité des centres urbains; et coloniser de nouveaux plans d'eau ou des secteurs de rivières.

La réussite d'un ensemencement repose sur un ensemble de conditions à respecter. Afin d'augmenter le taux de réussite des ensemencements, le MLCP a préparé un guide qui tient compte de la taille des poissons, de leur stade de développement et du

nombre requis.

Ce document intitulé "Modalités d'ensemencement des espèces de poissons autres que le Saumon atlantique" contient aussi des informations sur la lignée, la fréquence des ensemencements, leur durée, la période de l'année et les méthodes pratiquées selon les buts visés par l'ensemencement.

Les espèces touchées par ce guide sont l'Achigan à petite bouche, le Doré jaune, le Maskinongé, le Moulac, l'Omble de fontaine, la Ouananiche, le Touladi, la Truite-arc-en-ciel et la truite brune.



Un don de couleur...

La Maison des Jeunes fait peau neuve, puisqu'elle repeint son intérieur grâce à la générosité de M. François Lemay, propriétaire de la quincaillerie Douville. De gauche à droite sur la photo, on perçoit Alain Adam, animateur; Sébastien Couture, employé; Danny Hébert, bénévole; Katia Lavallée, animatrice et le donateur, François Lemay.

LA RENTRÉE

LIBRAIRIE DAIGNEAULT (1991) INC.

LIBRAIRIE PAPETERIE

PRISMACOLOR
BOÎTE PRATIQUE DE 60 CRAYONS
SPÉCIAL : 17.99\$

RELIURE À ANNEAUX HILROY
COULEURS ASSORTIES.
CAPACITÉ 1 POUCE
SPÉCIAL : 99¢

FEUILLES MOBILES HILROY
PAQUET DE 200
SPÉCIAL : 99¢

CAHIER D'EXERCICES CANADA
32 PAGES/PAQUET DE 4
SPÉCIAL : 99¢

ROBERT COLLINS
SPÉCIAL : 29.95\$

ROBERT 1
SPÉCIAL : 49.95\$

Valide jusqu'au 15 septembre 1991. Quantités limitées. Spéciaux en magasin seulement.

548 AV. MONDOR, SAINT-HYACINTHE (QUÉBEC) J2S 5A9
TÉL. : (514) 774-4488 . 773-8586 FAX : 773-1320

ÉCOLE COMMERCIALE LUSSIER INC.

(Depuis 1934)

SECRÉTARIAT:

Général
Juridique
Médical
Comptabilité

INFORMATIQUE:

Wordperfect
dBase III
Lotus 1-2-3
Bedford

Stage pratique en milieu de travail

Diplôme d'étude professionnelle du Ministère de l'éducation du Québec

Inscrivez-vous immédiatement

NOUVELLE ADRESSE
1625 St-Antoine c.p. 669
Saint-Hyacinthe J2S 7P5

774-6611



ÉCOLE COMMERCIALE LUSSIER INC.

Festival du maïs sucré à Saint-Damase

Une deuxième édition éclatante!

Au moment d'écrire ces lignes, Yvon Blanchette, coordonnateur des Loisirs à Saint-Damase, n'avait pas terminé de compiler le nombre d'entrées sur le terrain qui accueillait ce week-end, le Festival du maïs sucré et éclaté. Toutefois, d'ores et déjà, il affirmait que l'activité a remporté un franc succès.

Plus de 3000 personnes ont franchi les tourniquets pour se rendre sur le terrain où le maïs sucré et éclaté était distribué à volonté.

■ Jacqueline Voghel

"Seulement dans la journée du samedi, 1500 personnes sont se présentées comparativement à 1200 l'an dernier", note M. Blanchette.

Le coordonnateur lance d'emblée que le festival ne sera pas

déficitaire. Il allègue cette bonne santé financière aux nombreux commanditaires. "Nous avons de nombreux commanditaires. Les revenus que nous avons faits seront distribués en dons aux divers organismes du village."

Le temps étant au beau fixe pour les deux jours des festivités, la participation aux activités fut excellente. Même si Dame nature fut moins clémente le dimanche après-midi, la bonne onnée ne perturba pas le déroulement

des activités.

Parmi les activités ayant retenu l'attention, il y a celle des tirs de tracteur ainsi que l'exposition de machinerie agricole antique. Les "festiveux" ont pu voir un "horse power", machine qui servait autrefois à scier du bois.

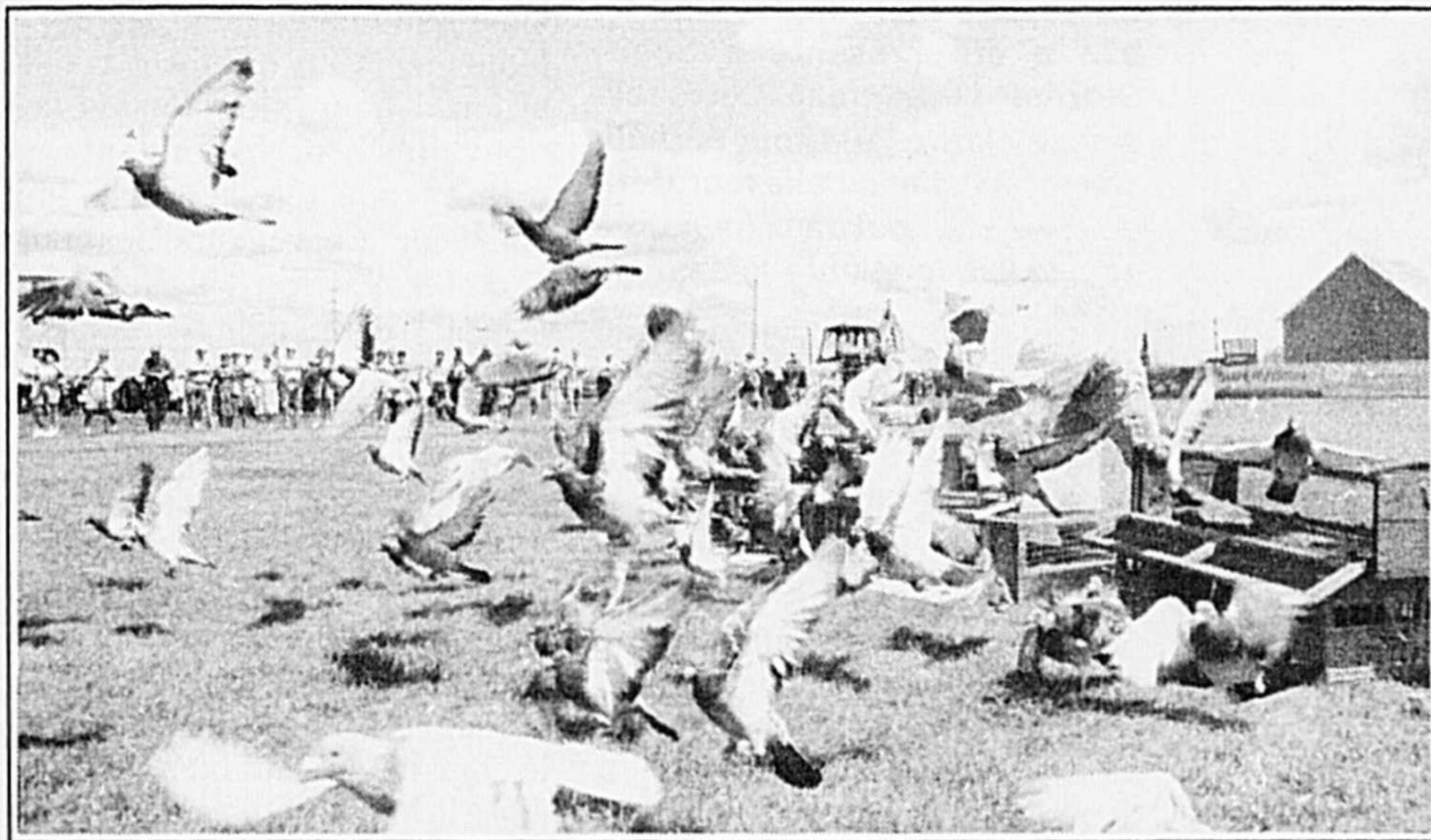
Par ailleurs, l'excellent état d'un vieux tracteur à vapeur de 17 000 livres actionnant une machine à bardeau en a impressionné plus d'un également.

La machinerie agricole antique provenait de Waterloo, Berthier, Sainte-Martine et des alentours de Saint-Hyacinthe.

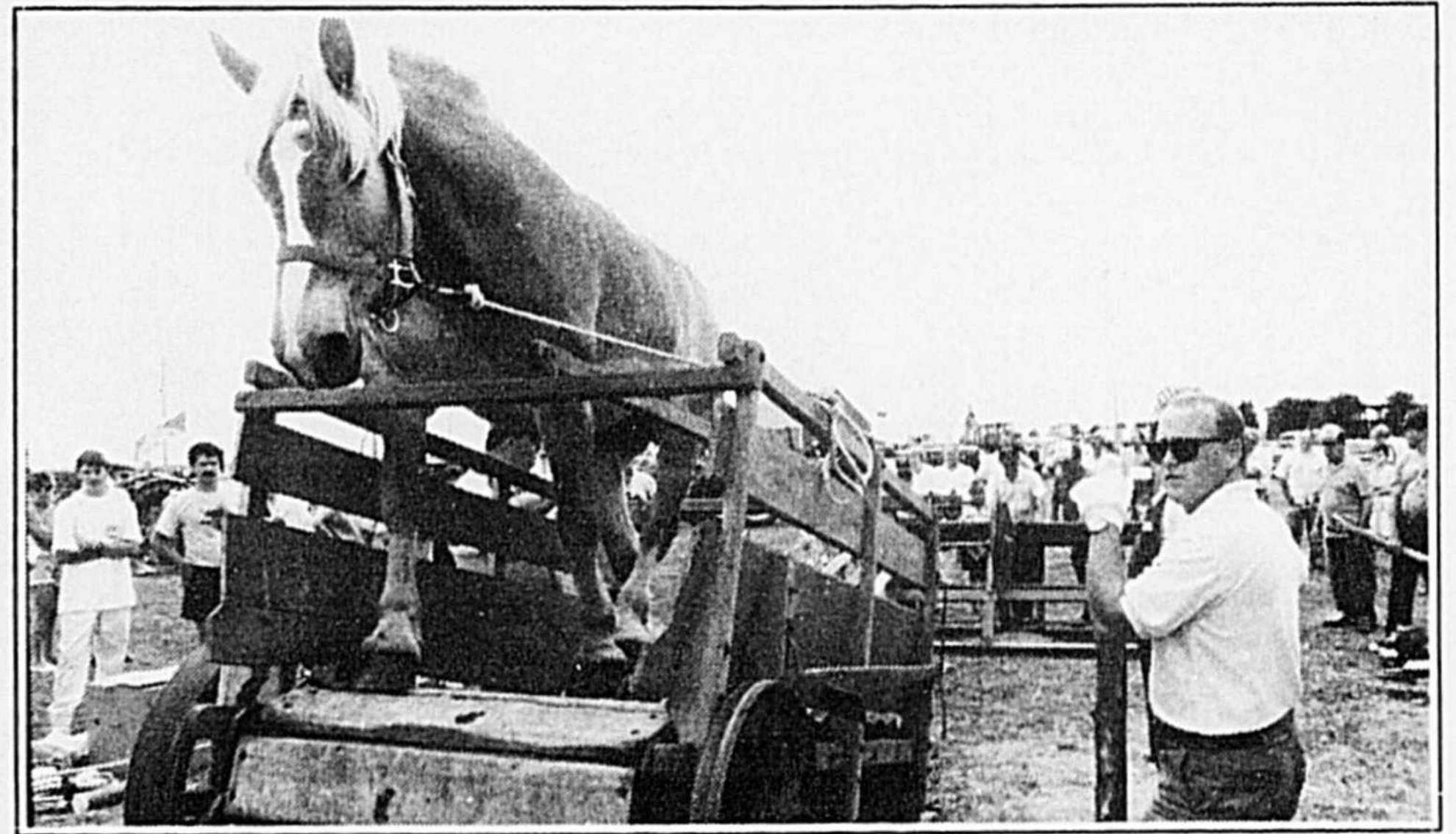
Le souper "porc et boeuf braisé" a attiré bien des gourmets, quelque 665 selon M. Blanchette.



Plusieurs s'en sont donnés à coeur joie lors du concours d'épluchette de blé d'Inde.



C'est avec une envolée de 100 pigeons voyageurs qu'a débuté le Festival du maïs sucré et éclaté de Saint-Damase.



Le "horse power" a intrigué bien des participants. En marchant sur la plate-forme, le cheval actionne une scie à bois derrière lui.

JOURNÉE CHAMPÊTRE AU CLUB DE GOLF LA PROVIDENCE

INVITÉ: LE GRAND PUBLIC

JEUDI le 22 août, vous avez le goût de vous amuser venez jouer au golf au Club de Golf La Providence et vous contribuerez, par la même occasion, à une bonne cause.

En effet, le Club de Golf La Providence remettra à la Fondation C.H. Honoré-Mercier **25% des revenus de tous les départs**

C'est donc un rendez-vous

JEUDI le 22 août au Club de Golf La Providence
Les tarifs sont

- 22\$ pour un 18 trous
- 10\$ pour jouer sur le parcours du 18 trous (après 17 h 30)
- 9\$ pour le par 4
- 4\$ pour le par 3
- 3.50\$ pour le par 3 dans l'avant-midi.

Ce n'est pas tout

il y aura **SOIRÉE SPÉCIALE**
MUSIQUE

HOT-DOG - HAMBURGER - SUR CHARBON DE BOIS
ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

COÛT: 10\$ par personne

Venez donc vous amuser et encourager la Fondation C.H. Honoré-Mercier

ORGANISEZ VOTRE GROUPE ET RÉSERVEZ VOTRE DÉPART LE PLUS TÔT POSSIBLE



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS
Communiquez avec le Club de Golf la Providence au
773-1234

D/ENILOU LTÉE

Nous habillons les enfants de la naissance à l'adolescence.

DÉJÀ LA RENTRÉE ?

enfin...on y songe déjà!!!

- Un bon choix de vêtements pour l'automne
- Ensembles de ski de 0 à 16 ans



Tuques, mitaines, gants, tubes, foulards et chapeaux

Couleurs coordonnées aux ensembles de ski

QUANTITÉS LIMITÉES

Nous habillons les enfants de la naissance à l'adolescence (0 à 16 ans)

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi: 9h à 17h30
Jeudi et vendredi: 9h à 21h
Samedi: 9h à 17h

PLAN MISE DE CÔTÉ SANS ACOMPTE POUR 15 JOURS

D/ENILOU LTÉE

1275 Rouillard (voisin de Utilités J.P. Arsenault)
Mont Saint-Hilaire 464-1297 Transcanadienne, sortie 115

Une adoratrice du Précieux-Sang en mission au Liban

Une religieuse contemplative qui quitte son monastère, prend l'avion pour aller enseigner à des jeunes filles du Liban en quoi consiste la vie religieuse, voilà sans doute un événement qui peut sembler inusité en soi.

Pourtant c'est bel et bien ce qui arrive à Soeur Gertrude Létourneau, une religieuse cloîtrée des Soeurs du Précieux-Sang! D'ailleurs, au moment où vous lirez ces lignes, Soeur Gertrude aura probablement touché du pied la terre libanaise.

■ Jacqueline Voghel

Rencontrée quelques jours à peine avant son départ, Soeur Gertrude brûlait d'enthousiasme. "C'est merveilleux. Je vois cela avec une grande joie. Ici au Québec il n'y a plus de possibilités de recrutement alors que dans les pays d'Orient beaucoup de jeunes filles ont la vocation", lance la religieuse dont la bonne humeur tranche avec l'austérité de la pièce du parloir du Couvent situé sur la rue Girouard, à Saint-Hyacinthe.

Le voyage au Liban de Soeur Gertrude comporte deux volets. D'une part, elle participera à la formation des jeunes libanaises qui désirent devenir religieuses pour la communauté des Missionnaires du Saint-Sacrement. Et d'autre part, elle sondera le terrain sur les possibilités de fonder, éventuellement, un monastère des Soeurs du Précieux-Sang au Liban.

"L'objectif est d'assurer la relève pour donner de la vie à la communauté. Nos religieuses étant âgées, nous perdons de 10 à 12 religieuses par année. Nous avons besoin de recruter des jeunes filles pour développer la communauté. Depuis 10 ans, il n'y a pas une jeune fille qui a pris un engagement perpétuel", note-t-elle.

Religieuse cloîtrée depuis 35 ans, Soeur Gertrude quittera pour la première fois le Canada. At-

elle peur? "Je n'ai aucune appréhension, indique-t-elle. S'il n'y a pas toutes les commodités auxquelles je suis habituée, je suis prête à l'accepter. Ce qui compte pour moi c'est le recrutement. C'est ma motivation la plus profonde. Je souhaite ardemment que ma communauté puisse s'épa-

nouir. Si c'est ailleurs qu'au Québec ne n'est pas grave. Les Libanaises peuvent être de très bonnes religieuses. Il faut laisser chaque nationalité évoluer selon ses coutumes. L'important c'est que la communauté rayonne et vive", confie la religieuse le regard pétillant.

"C'est un appel du Seigneur, c'est une grâce



Un voyage bien imprévu au Liban a été présenté à Soeur Gertrude Létourneau. Cette religieuse cloîtrée est tout enthousiasme à l'idée qu'elle recrutera peut-être de nouveaux membres pour la communauté là-bas.

intérieure pour moi", ajoute-t-elle le souffle court.

Imprévu

Ce projet d'aller au Liban s'est présenté de façon imprévue à Soeur Gertrude. En effet, lors d'une visite de Soeur Pauline Lagacé, religieuse native de Saint-Hyacinthe mais qui vit actuellement au Liban, la religieuse a demandé l'aide d'une ou deux autres religieuses pour l'aider à former les jeunes libanaises. De plus, l'Évêque du lieu souhaitait pour sa part qu'une religieuse vienne explorer le terrain pour fonder un monastère des Soeurs du Précieux-Sang.

En moins de deux, Soeur Gertrude fut désignée pour accomplir ces tâches et renonça à la quiétude de son cloître pour la vie tumultueuse du Liban.

En plus de se préparer psycho-

logiquement, elle a vu aux tracasseries administratives comme les demandes de visa, de passeport, de billets de transport, sans compter la batterie de vaccins à recevoir.

Soeur Gertrude a un passeport valide pour six mois. "Après, c'est le bon Dieu qui décide", lance-t-elle le plus sérieusement du monde.

Reviendra-t-elle? "Bien sûr. S'il y a espérance de fonder un monastère, je reviendrai chercher des effectifs."

Même si elle vit à l'écart du monde dans son monastère et même si elle consacre six heures par jour à la prière, Soeur Gertrude se dit passionnée de la politique internationale. Lors de la crise du Golfe Persique, elle a suivi quotidiennement les développements à la radio et à la télévision. L'heure de diffusion des nouvelles correspondant en même temps que la messe, une consœur lui enregistrait les émissions qu'elle regardait par la suite lors de l'heure de la récréation.

Une des activités de Soeur Gertrude au monastère de Saint-Hyacinthe était de répondre aux gens qui écrivaient pour obtenir des faveurs. Depuis 17 ans, elle a répondu à chaque lettre qui entrerait au monastère. Chaque année, elle correspond avec 5000 personnes. "J'espère qu'au Liban le courrier se rend bien", lance-t-elle à la blague. On peut lui écrire au Centre Eucharistique (Zouk-Mosbeh), C.P. 28, Jounieh, Liban.

Pour la communauté des Soeurs du Précieux-Sang, ce voyage représente en quelque sorte une bénédiction. Les Soeurs vivent comme en euphorie. "C'est un voyage bien particulier pour la communauté puisqu'on va peut-être pouvoir assurer une relève. Imaginez, c'est comme dire à un cancéreux qu'il va guérir."



Peut-être que d'ici quelques années, une telle affiche aura pignon sur rue... au Liban toutefois.

Vision Santé Nouvelle Ère



Ghyslaine Laroche

Praticienne Reiki

Force Vitale Universelle

靈氣

- Accélère notre guérison du corps physique
- Accélère notre avancement personnel.

PRÉSENTE

Isabelle Champagne

Naturo-thérapeute

- Hygiéniste du côlon
- Phytothérapeute
- Massothérapeute
- Technicienne en soin des pieds

1095 Castelneau
Saint-Hyacinthe

778-3560

La région d'Acton théâtre de vols en série

(ML)- Bien que la dernière fin de semaine fut plutôt tranquille, du côté de la criminalité, elle fut néanmoins le théâtre d'une série de vols, probablement inter-reliés, commis dans le secteur d'Acton Vale.

Ce qui laisse croire reté du Québec que ces vols ont été commis par aux policiers de la Sû-

reté du Québec que ces vols ont été commis par les mêmes gens vient de la nature des objets volés et du moment où les délits ont été commis.

Ainsi, dans la seule nuit menant de la journée du 2 août au lendemain, on a signalé le vol d'une remorque évaluée à 650\$, dans le 6e rang, à Saint-Théodore-d'Acton, ainsi que la disparition mystérieuse d'une autre remorque et d'un tracteur à gazon, dans la même rue. Ces derniers objets sont éva-

lués à 4 100\$.

Toutefois, le larcin le plus important a été commis dans la même nuit, à l'intérieur d'une entreprise située à Upton.

À cet endroit, des voleurs, qu'ont croit les mêmes que pour les deux autres crimes, ont mis la main sur trois tracteurs à gazon, dont la valeur atteint les 7 800\$.

Par ailleurs, un autre tracteur à gazon a disparu, celui-là devant une résidence du che-

min Witty, à Sainte-Christine. Il n'est pas évident, cependant, que ce vol est relié aux trois premiers.

Pour terminer, dans un autre ordre d'idées, la Sûreté du Québec a été informée de deux autres vols, ceux-là touchant des véhicules tout-terrain, dans la nuit du 3 au 4 août.

Un premier vol a été signalé dans le rang 4 à Saint-Hugues, et le deuxième, dans le rang Augustin, à Sainte-Hélène.

Par les toits de commerces

Deux tentatives d'introductions échouent

(ML)- Deux tentatives très identiques d'introduction par effraction via les toits de commerces de Saint-Hyacinthe, ont échoué, au cours du week-end.

La plus récente est survenue dans une quincaillerie du secteur nord, probablement dans la nuit de dimanche à lundi.

Les malfaiteurs ne sont pas parvenus à défaire la bouche de ventilation, de sorte qu'ils n'ont pu avoir accès au magasin.

Dans l'autre tenta-

tive, survenue dans une autre quincaillerie, à Douville, les malfaiteurs ont pu pénétrer dans les bureaux situés au deuxième étage, mais sont ressortis bredouilles, puisqu'ils n'ont pu trouver ce qu'ils recherchaient, vraisemblablement de l'argent.

En bref...

De la viande, trois fois

La même épicerie, à Saint-Hyacinthe, a été la cible de trois tentatives de vol de viande, en deux jours, la semaine dernière. Les deux premières tentatives, réalisées la même journée, ont été fructueuses, son auteur mettant la main, en tout, sur 275\$ en nourriture. Le lendemain, cependant, le présumé voleur a dû couper court à son projet, car il a été aperçu par une employée du commerce. Le malfaiteur a néanmoins eu le temps de se sauver, avant d'être pris sur le fait.

Trois foyers d'incendie

La Sûreté du Québec a déclenché une enquête pour retrouver la personne qui aurait mis le feu à une résidence inoccupée, à Saint-Thomas-d'Aquin. Sur place, les policiers ont découvert trois foyers d'incendie, ce qui démontre hors de tout doute le geste criminel derrière ce sinistre qui a provoqué des dommages de 30 000\$.

Au moins, les animaux sont sauvés

Une étable contenant quelque 25 veaux de grain a été la proie des flammes, dans la soirée du lundi 29 juillet. Les animaux ont pu être retirés de l'édifice avant de succomber. Toutefois, l'étable est une perte totale, les dommages étant évalués à 100 000\$. L'escouade des Crimes contre la propriété de la SQ, à Montréal, a été chargée de l'enquête.

Ils luttent et ils chutent

Deux individus dans la vingtaine ont été impliqués dans une bataille qui les a transportés du balcon du deuxième étage jusqu'au sol, mais à la manière des oiseaux. Les deux hommes, vraisemblablement sous l'influence de l'alcool, ont eu un argument, on ignore au sujet de quoi. La bousculade a pris de l'ampleur, et elle a pris fin quand ils ont tous les deux passé par-dessus le balcon pour aboutir sur le sol. Selon la Sûreté municipale, les blessures étaient d'ordre mineur.

Un sixième accident mortel

(ML)- Un homme de 30 ans a perdu la vie dans un accident de voiture, survenu vers 1 heure, mercredi matin, à Saint-Denis-sur-Richelieu.

La victime de ce sixième accident mortel cette année sur le territoire de la Sûreté du Québec, le cinquième depuis le 2 juin, est un résident de Mont-Saint-Hilaire, M. Bernard Desmarais, qui allait célébrer son 31e anniversaire de naissance le vendredi 9 août.

Selon les informations rendues publiques par le caporal Jean-Marc Payette, responsable de la sécu-

rité routière à la SQ, M. Desmarais roulait sur la route 133 en direction sud lorsqu'il s'est subitement retrouvé dans l'autre voie, sans que l'on sache trop pourquoi.

Il en est résulté un face à face avec un autre véhicule, conduit par un résident de Saint-Denis, Georges Quéry. Ce dernier, selon la police, n'a subi que des blessures mineures.

Un événement à ne pas manquer commençant

Judi, le 15 août

SOLDE AUTOMNNALE

LA MODE À PRIX RÉDUIT

pantalons

valeur jusqu'à \$85

\$48⁰⁰ - \$55⁰⁰

gilets

valeur jusqu'à \$55

\$19⁹⁹

lot de gilets avec légères imperfections

valeur jusqu'à \$65

\$17⁰⁰ - \$22⁰⁰

jupes

pure laine vierge

valeur \$85

\$54⁴⁹

MAISON BARRETT

1630 rue Des Cascades, St-Hyacinthe 774-4424

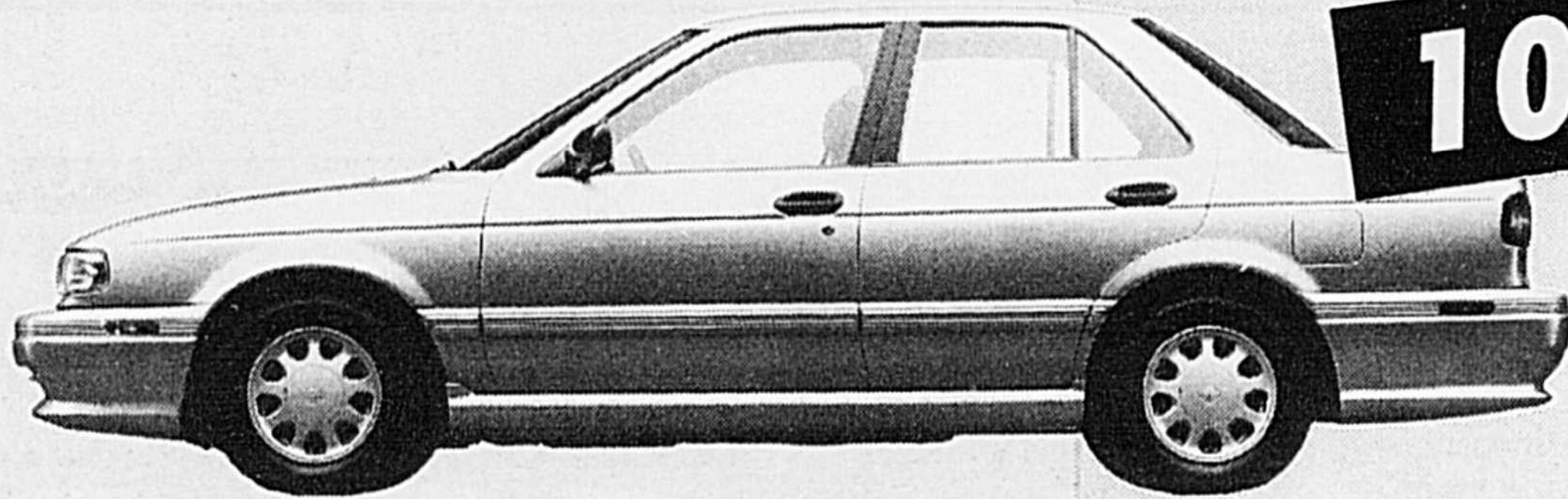
LES GALERIES

NISSAN

AIR CLIMATISÉ **GRATUIT** OU **1500\$** DE RABAIS

SENTRA XE 1991

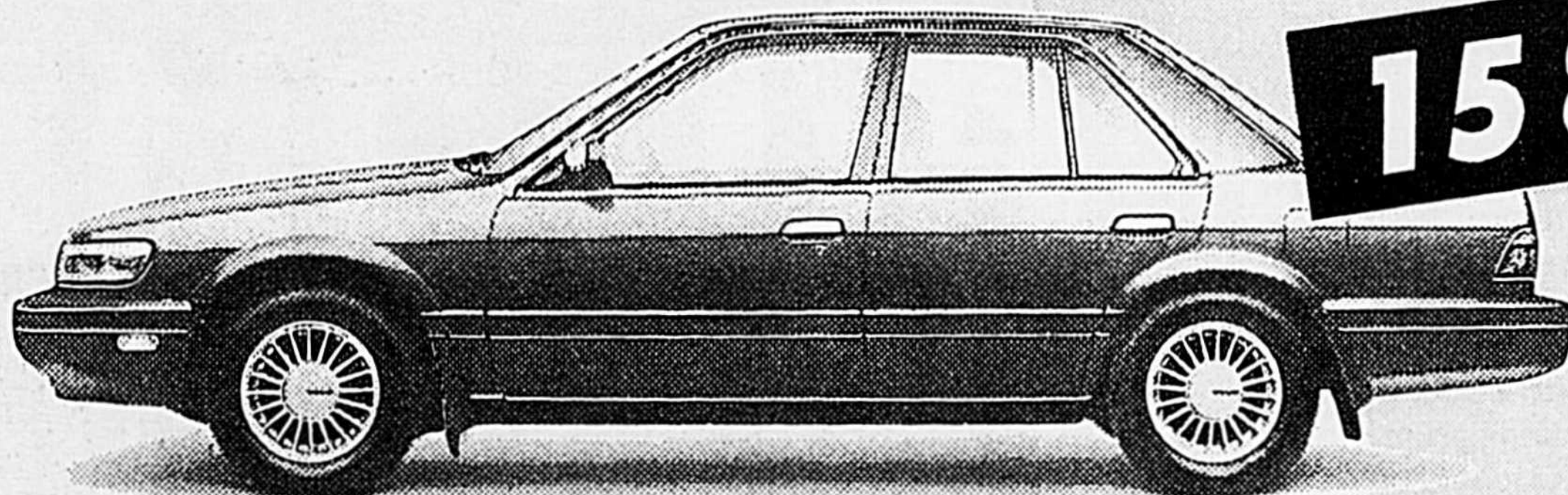
Moteur 1,6 litre / 16 soupapes 110 hp. Injection à carburant, 5 vitesses à surmultipliées, servofreins à disque à l'avant, suspension indépendante aux 4 roues, phares halogènes, sièges baquets en tissu, dégivreur électrique arrière, groupe indicateur et témoin, verrouillage sécuritaire de portes arrière, miroir sport, moulure latérale, pneus radiaux Michelin.



10850\$*

STANZA XE 1991 AUTOMATIQUE

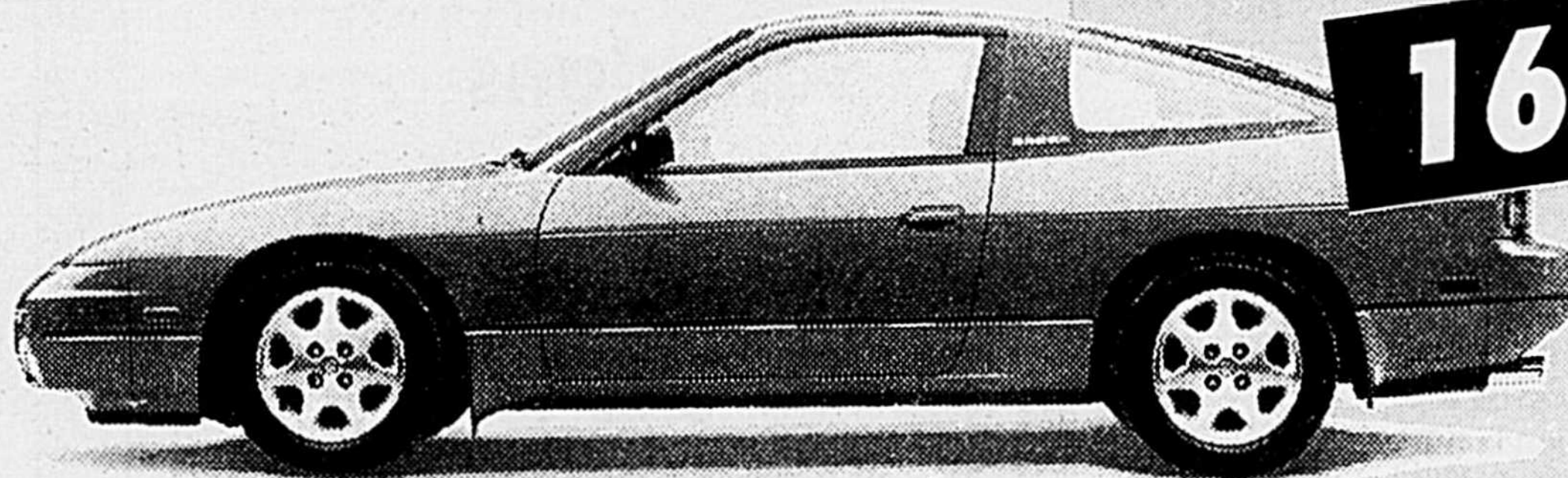
INCLUS: 4 cylindres 2400 c.c., freins et direction assistés, radio AM-FM stéréo cassettes, régulateurs de vitesse, vitres teintées, 2 miroirs électriques, garde boue, montre à affichage numérique, serrures électriques, volant inclinable, intérieur luxueux, siège arrière rabattable, groupe de lumières et télécommande, groupe témoin, transmission automatique, vitres électriques, dispositifs de blocage de portières, pneus radiaux 4 saisons, dégivreur électrique, siège baquets à dossier articulé, phares halogènes bilampes, garde-boue, ensemble performance, filtreur recirculateur d'air.



15890\$*

240 SX/XE 1991

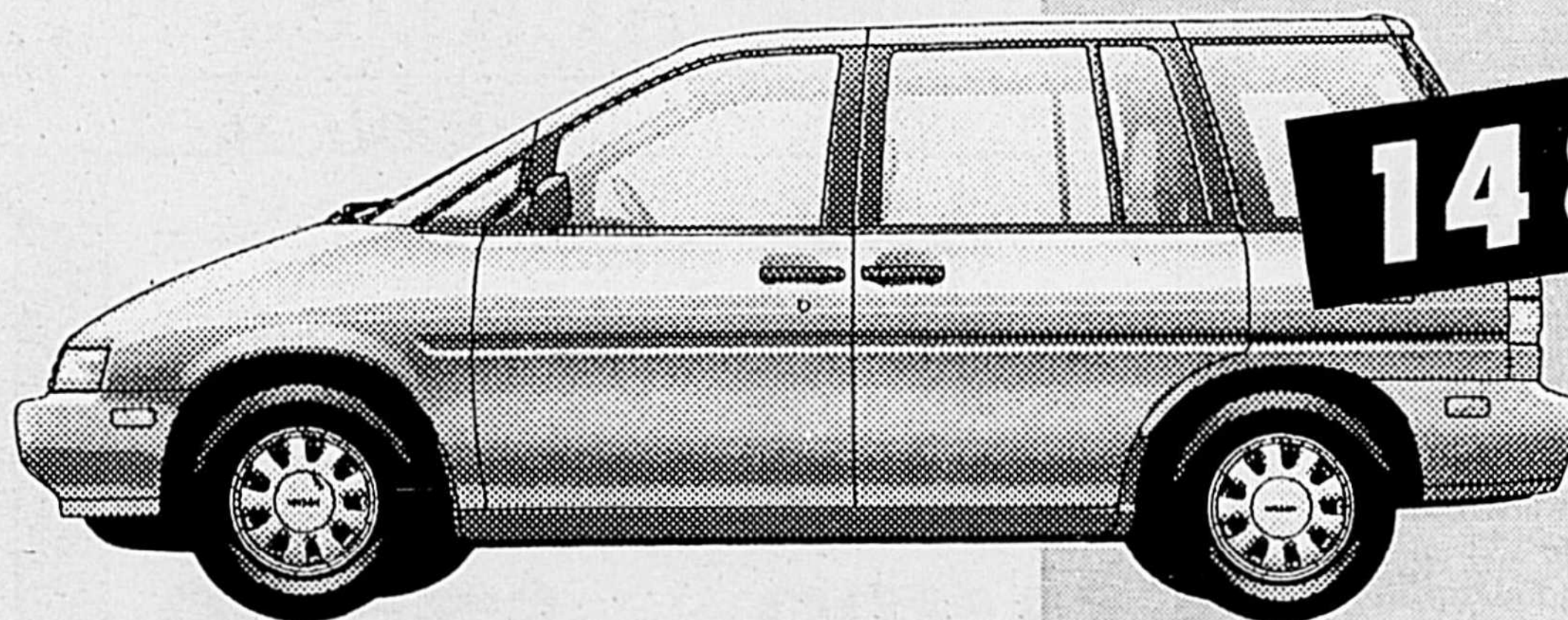
Moteur 2.4 litres, 16 soupapes de 155 hp., transmission 5 vitesses surmultipliées avec console sport, servofreins, servodirection pignon et crémaillère, suspension indépendante, pneus radiaux toute saison, radio AM-FM stéréo, 4 haut-parleurs, phares halogènes, dégivreur de lunette arrière, essuie-glace intermittent, vitres teintées, 2 miroirs sport, 4 garde-boue, montre numérique, groupe éclairage, groupe d'instrumentation, groupe commodité, volant inclinable.



16390\$*

AXXESS XE 1991

INCLUS: 2.4 litres de 138 hp transmission 5 vitesses surmultipliée, freins assistés, suspension indépendante type McPherson, pneus radiaux 195 70R14, radio AM-FM stéréo cassette, 4 H.P., phares halogènes, feu d'arrêt surélevé, dégivreur électrique avec essuie-glace arrière, glaces teintées, 2 miroirs électrique, essuie-glace intermittent, enjoliveur de roue, montre numérique, console au plancher, groupe d'éclairage, groupe d'instrumentation, serrures électriques, volant inclinable.



14890\$*

* Le prix de vente inclus le rabais de 1500\$. T.T.P. en sus. Les photos peuvent différer légèrement

NISSAN



LES GALERIES NISSAN

2695 Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe

774-1679 / 464-1273



C'EST TOUJOURS MOINS CHER SUR LE BOULEVARD DE L'AUTO

Bell Canada distribue le nouvel annuaire de Saint-Hyacinthe

Les clients de Bell Canada vont recevoir entre le 6 et le 14 août prochain le nouvel annuaire téléphonique de Saint-Hyacinthe. Distribuée à 41 300 exemplaires, la plus récente édition compte 41 617 inscriptions, soit une augmentation de 712 par rapport à l'an dernier, pour un total de 136 pages blanches.

L'annuaire de l'an dernier étant entièrement recyclable, Bell invite ses clients à en disposer de manière écologique, là où il existe des systèmes de collecte sélective, des dépôts publics ou des programmes de récupération dans les entreprises.

Depuis quelques années, Bell Canada a pris diverses mesures pour réduire le volume des annuaires et les rendre entièrement

recyclables. Mentionnons l'utilisation de papier plus mince permettant de diminuer de 11% la quantité de fibres de bois nécessaire à leur production, le recours à une colle soluble dans l'eau et à du papier recyclé pour les pages couverture.

En outre, un nouveau caractère typographique permet de réduire le nombre d'inscriptions occupant deux lignes et conséquemment le nombre

de pages blanches.

Ces initiatives répondent à un engagement global de Bell en matière environnementale. Rappelons que pour favoriser la récupération des annuaires, Bell Canada et Télé-Direct se sont engagées à verser annuellement 75 000\$ à Collecte sélective Québec, un organisme à but non lucratif qui amasse des fonds afin d'aider les municipalités à implanter la collecte sélective de produits recyclables.

De plus, Bell utilise du papier recyclé pour les comptes qu'elle expédie chaque mois à ses quelque 7 millions de clients, ainsi que

pour les enveloppes d'expédition et les enveloppes-réponses.

Enfin Bell publie chaque année 25 annuaires à l'intention de

ses clients du Québec, dont celui du Grand Nord, le seul en Amérique du Nord publié en trois langues: inuktitut, français et anglais.

Pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine

La paroisse Notre-Dame-du-Rosaire organise un pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine le dimanche 18 août. Le départ se fera à 12 h 30 (rue Raymond) et le retour est prévu vers 23 h.

Réservé en téléphonant au 773-7661 ou au 774-5967.

Encore sans emploi!

Les jeunes qui ont entre 18 et 25 ans, qui sont prestataires de la sécurité du revenu, chômeurs ou sans revenu et qui sont prêts à prendre les grands moyens pour trouver un emploi sont invités à s'inscrire au pro-

gramme de préparation à l'emploi de Aide et Intégration Jeunesse au Travail à Beloeil.

En effet, le 4 septembre prochain débutera la première formation de l'année 1991-92. Les participants seront payés 185,50\$ par

semaine pour apprendre comment trouver et conserver un emploi.

Les jeunes qui sont disponibles immédiatement et qui désirent un emploi à temps plein, peuvent téléphoner au 464-4481. Les places sont limitées.



COMMISSION SCOLAIRE KATIVIK SCHOOL BOARD

Hébergement

Notre service d'éducation aux adultes est à la recherche de "Familles d'Accueil", de "partage d'appartement" ou toutes autres formules qui nous permettrait d'héberger nos étudiants(tes).

Jeunes adultes Inuit originaire du **Nouveau Québec**. Ils viendront poursuivre leurs études à temps plein pour l'année scolaire 1991-1992, de la fin août, à la fin avril 92.

Voilà donc une excellente opportunité de découvrir une autre culture.

Informez-vous auprès du coordonnateur du programme.

Réal Martin
Tél.: 797-2156

Une rentrée... de classe !

Le 3 septembre 1991 : Une date mémorable où, pour la toute première fois, les élèves arboreront fièrement les couleurs de leur Petite Académie.

Saviez-vous ...

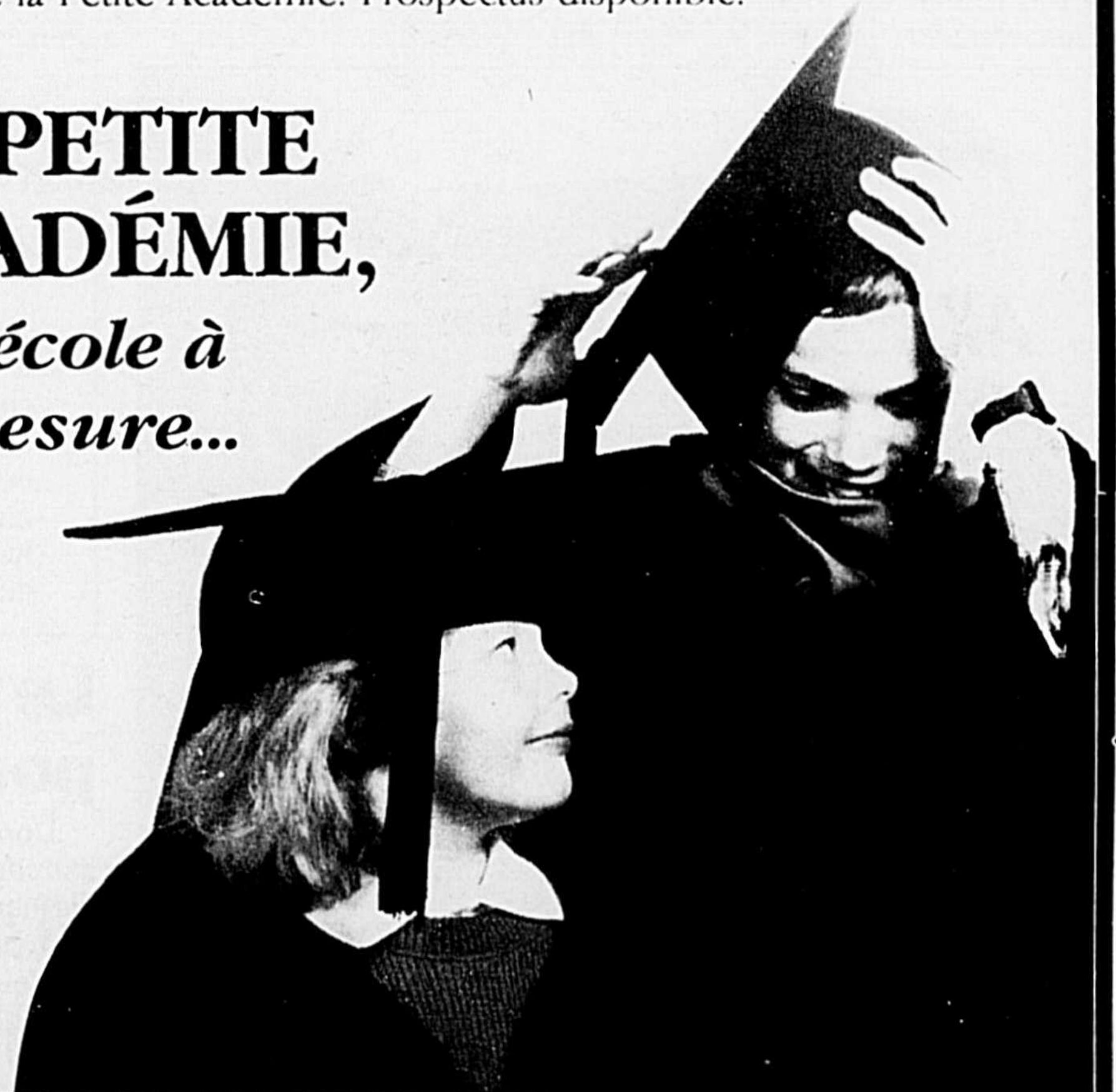
- ▲ que le nombre d'élèves par classe est limité à 25?
- ▲ qu'il y a un supplément de 20% d'heures de cours en français et en mathématique?
- ▲ qu'il y a des cours d'anglais dès la première année?
- ▲ que les leçons et devoirs sont faits en classe sous la surveillance de leur professeur?

Votre enfant n'est pas inscrit? Heureusement, il n'est pas trop tard. Quelques places sont encore disponibles...

Dernière **soirée d'information** le 20 août 1991 à 19h30 dans les locaux de la Petite Académie. Prospectus disponible.

LA PETITE ACADÉMIE,

Une école à sa mesure...



1090, ave Léon Pratte, Saint-Hyacinthe
INSCRIPTIONS : (514) 771-0644

Valentine crée une division "Pétroles"

Ce n'est pas trois, mais quatre Valentine qui seront en opération à Saint-Hyacinthe

La plupart des Maskoutains étaient informés du projet de construction d'un restaurant Valentine, à l'intersection de la rue Dessaulles et du boulevard Choquette, mais ils sont probablement moins nombreux qui savaient qu'un quatrième allait voir le jour avant la fin de 1991.

C'est exactement ce que les dirigeants de Gestion Valentine ont dévoilé aux médias régionaux, peu avant midi, lundi (5 août), lors d'une conférence de presse très informelle, au 2e étage du siège social de l'entreprise, sur le boulevard Choquette.

■ Michel Lamarche

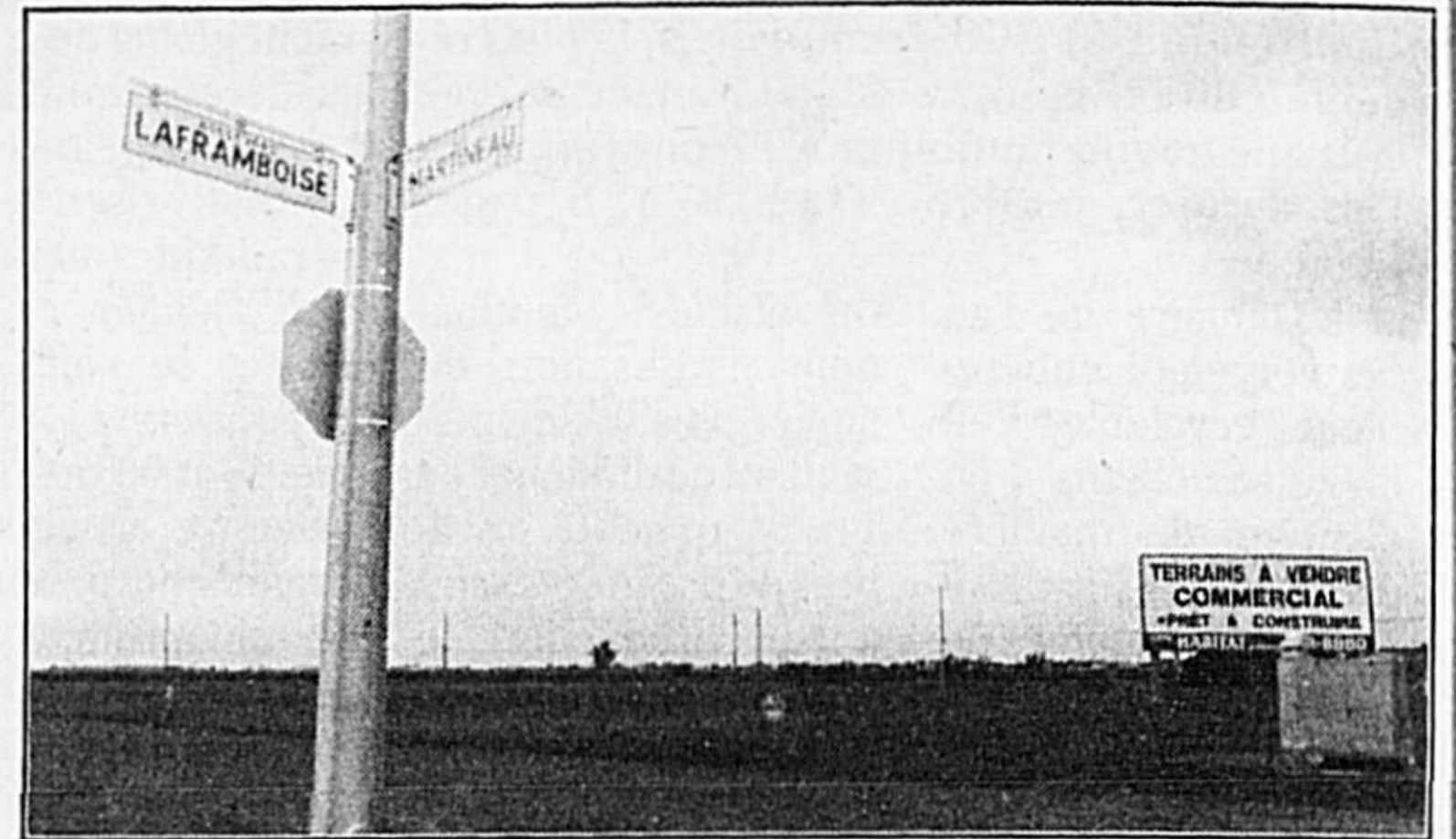
Ce quatrième Valentine, qui sera établi le long de la rue Martineau, tout juste avant d'entrer dans la municipalité de Saint-

Thomas-d'Aquin, sera fort différent de ce à quoi nous sommes habitués la compagnie de souche maskoutaine, puisque le restaurant sera jumelé à un dépanneur Proprio et à un poste d'essence avec service, dont le nom sera Actigaz.

"Nous avons décidé de développer un nouveau marché pour deux raisons bien précises, de confier M. Jean-Pierre Robin, président de Gestion Valentine. D'abord, cela nous permet d'avoir accès à des sites qui seraient trop

dispendieux si nous n'opérons qu'un restaurant. Deuxièmement, grâce à ce nouveau concept, il nous est également possible d'exploiter des secteurs de type secondaire, où le marché ne serait pas assez important pour un restaurant seul."

Le premier de cette nouvelle génération verra le jour vers le 15 août, à Saint-Césaire, tandis que celui que l'on prévoit établir au coin de Laframboise et Martineau, d'une superficie globale de 25 000 pieds carrés incluant les espaces de stationnement, devrait être prêt pour la mi-novembre, avec le début de la construction en sep-



La pancarte plantée sur ce terrain fera place, à la mi-novembre, à un quatrième restaurant Valentine à Saint-Hyacinthe. Celui-là présentera des nouveautés, puisqu'il sera jumelé à un dépanneur et un poste d'essence avec service.

tembre.

Autre élément nouveau chez Valentine: la création d'une nouvelle division, "Les Pétroles Valentine", qui verra à la sélection des sites, à l'affiliation des bannières pétrolières et alimentaires, à la réalisation des projets et finale-

ment, à la supervision des performances de ceux-ci.

En plus de ceux de Saint-Césaire et Saint-Hyacinthe, les Pétroles Valentine comptent ouvrir quatre nouveaux complexes, dont les emplacements n'ont toutefois pas été précisés par M. Robin.

Par ailleurs, c'est la semaine dernière qu'a été démolie l'ancien Dépanneur Rochefort, à l'intersection du boulevard Choquette et de la rue Dessaulles, où sera érigé le troisième restaurant Valentine à Saint-Hyacinthe.

La désormais célèbre chaîne spécialisée dans le hot-dog et la frite fraîche comptera ainsi 75 établissements à travers la province.

Ce nouveau Valentine aura une capacité de 80 places assises, sans compter celles qui seront disponibles sur sa terrasse estivale extérieure.

M. Claude Robin, déjà propriétaire des deux restaurants Valentine en terre maskoutaine, prévoit l'ouverture au début d'octobre.

M. André Brochu est nommé gérant par intérim aux Galeries

Récemment, M. Daniel Bellefleur, directeur des Galeries de Saint-Hyacinthe, devait subir une intervention chirurgicale majeure. Comme cette dernière nécessitera une longue convalescence, la Direction des Centres d'achats Beauward Ltée, en accord avec M. Bellefleur, a nommé M. André Brochu directeur par intérim pour la durée de l'absence de Daniel Bellefleur.

M. Brochu est une personnalité très connue des Maskoutains. Effectivement, en plus de ses

fonctions de directeur par intérim des Galeries de Saint-Hyacinthe, il cumulera la présidence de la Chambre de Commerce et la direction de son commerce aux Galeries, soit André Lalonde Sports.

La direction de la compagnie profite aussi de cette occasion pour souhaiter un prompt rétablissement à M. Bellefleur et assurer M. Brochu de l'entière coopération de tous les intervenants durant cette période d'intérim.



En attendant de construire un quatrième Valentine, on a procédé, la semaine dernière, à la démolition du dépanneur Rochefort, au coin du boulevard Choquette et de la rue Dessaulles. Le Valentine qui y sera érigé devrait ouvrir ses portes au début d'octobre.

Jugement "Villes, villages et campagnes fleuries"

Concours local

Les membres du jury pour le concours local "Saint-Hyacinthe la jolie, Saint-Hyacinthe fleurie" parcourront les rues de la Ville au cours de la semaine du 5 août 1991 afin d'évaluer et de choisir les gagnants de ce 11e concours annuel.

La Ville de Saint-Hyacinthe remercie la population pour leur participation, leur goût de l'esthétisme et pour l'embellissement de notre Ville.

Concours provincial

Suite à l'inscription de la Ville de Saint-Hyacinthe lors de la 13e édition du concours

"Villes, villages et campagnes fleuries", organisé par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, les juges provinciaux ont visité la Ville, le lundi 5 août, afin de choisir et de déterminer les sept municipalités gagnantes de ce concours provincial.

Le gaz naturel: bientôt un nouvel atout pour le parc industriel Théo-Phénix

Donnant suite à une étude de marché réalisée au printemps dernier, Gaz Métropolitain évalue très sérieusement la possibilité d'étendre son réseau gazier pour desservir le parc industriel Théo-Phénix.

Pour le distributeur gazier, ces travaux représentent un investissement de l'ordre de 500 000\$, afin de réaliser un forage sous l'autoroute Jean-Lesage et d'ajou-

ter quatre kilomètres à son réseau.

Conformément à la politique de Gaz Métropolitain, la construction de ce nouveau tronçon est sujette à la signature d'un nombre suffisant de contrats de livraison de gaz naturel pour justifier cet ajout au réseau. Le parc industriel Théo-Phénix compte déjà plus de trente entreprises, dont plusieurs ont manifesté leur intérêt pour une conversion au gaz

naturel, quelques contrats ont même été signés. On évalue le potentiel des livraisons annuelles aux environs d'un million de mètres cubes d'ici deux ans.

Le gaz naturel est une source d'énergie abondante et efficace, offerte à prix compétitif. C'est également le combustible fossile le plus propre. Son arrivée au parc industriel Théo-Phénix représente un atout majeur pour le développement de ce dernier.



Sur cette photo d'archives qui remonte au mois d'avril 1989, M. Brochu apparaît en compagnie de M. Bellefleur au moment où ce dernier lui succédait au poste de gérant.

Un automne haut en couleurs

L'Éducation des adultes du cégep de Saint-Hyacinthe reprend ses activités cet automne en offrant plus de 150 cours dans diverses disciplines. Cette année encore, la programmation de l'Éducation des adultes tient compte de l'évolution des besoins de la clientèle.

Ainsi des nouveautés prennent l'affiche, notamment dans les domaines de l'informatique, de la publicité, de la création littéraire, de la psychologie, de l'aménagement et la décoration, de la gérontologie et des techniques de garde.

Informatique

Un cours d'entretien et de mise au point ("debuggage") sera offert à ceux et celles qui désirent apprendre à résoudre les problèmes reliés au fonctionnement "Hardware" des micro-ordinateurs. Autre nouveauté, un cours d'édition assistée (Harvard Graphics et Page Maker), qui intéressera toute personne voulant produire, par exemple, des rapports ou des présentations hors de l'ordinaire. S'ajoute aux nouveau-

tés informatiques un cours avancé de programmation dans un environnement Lotus.

PME et publicité

Les propriétaires de commerces et de PME pourront bénéficier d'un cours sur la publicité qui les initiera, entre autres, à la planification stratégique et aux méthodes d'évaluation publicitaire.

Atelier d'écriture

Un atelier d'écriture destiné à toute personne voulant explorer les limites de son imaginaire ou produire des textes de fiction sera également mis sur pied à l'automne.

Aménagement intérieur

Les spécialistes de l'aménagement intérieur pourront s'inscrire à un cours portant

sur les techniques de base de l'éclairage. D'autre part, des programmes-maisons axés sur les diverses spécialités de la mécanique du bâtiment intéresseront les gens travaillant par exemple en ventilation, chauffage, réfrigération, etc...

Finances

Parmi les nouveautés de l'Éducation des adultes, un cours sur la planification financière personnelle et un autre sur l'étude des phénomènes parapsychologiques seront disponibles cet automne.

Gérontologie

Un programme de formation en gérontologie sera offert gratuitement aux 18-30 ans, du 9 septembre 1991 au 12 juin 1992. Ce programme, qui mène à une attestation d'études collégiales, ouvre des perspectives d'emploi intéressantes aux futurs intervenants. Une soirée d'information aura lieu le 21 août à 19h, à la salle D-2100

du Cégep.

Transition au travail

À l'intention des femmes désirant réintégrer le marché du travail, l'Éducation des adultes offrira à compter du 14 octobre le cours de Transition au travail, d'une durée de 5 semaines intensives. Une soirée d'information aura lieu le 16 septembre à 19h, à la salle D-2100 du Cégep.

Techniques de garde

Enfin, un programme en techniques de garderie, reconnu par l'Office des services de garde à l'enfance du Québec, sera également offert à partir du 25 octobre. Une soirée d'information aura lieu le 18 septembre à 19h, à la salle D-2100 du Cégep.

Toujours dans le domaine des services de garde, deux nouveaux cours très actuels portant respectivement sur la Thérapie de la réalité et la Docu-

mentation enfantine (cours intensif-2 samedis) se donneront cette session.

Il est à noter que pour les programmes de gérontologie, transition au travail et techniques de garde, une entrevue avec la conseillère pédagogique est obligatoire.

L'inscription aux cours de l'Éducation des adultes aura lieu le 13 août pour les cours d'informatique, de même que les 14, 19 et 20 août, de 13h30 à 20h30 (le 20 août pour les cours de natation), à la salle Léon-Ringuet du cégep de Saint-Hyacinthe. On peut obtenir de l'information complémentaire en composant le 773-6800 (jour) ou le 773-6802 (soir), ligne directe 467-1381 (Mont-Saint-Hilaire, Beloeil ou Montréal).

L'offre complète et la description de tous les cours seront diffusées dans l'Inter, distribué à toutes les portes la semaine du 5 août.



Menu de table d'hôte Des produits bio-alimentaires Régionaux et Québécois

• • •
La Rosace de moules
et fond d'artichaut gratinée

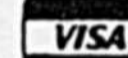
• • •
La cuissette de lapin
rôtie aux pleurôtes
Sauce crème à l'érable

• • •
Le Bavarois de pêches
aux coulis de framboises
• • •

RESTAURANT L'Auvergne

POUR RÉSERVATION
774-1881

610, rue Mondor
St-Hyacinthe
(près de l'Hôtel de Ville)



Les inscriptions à l'Éducation des adultes

cours d'informatique
(voir L'INTER page 27)
le 13 août

autres cours
les 14, 19 et 20 août
de 13h30 à 20h30

cours de natation et autres cours
le 20 août
de 13h30 à 20h30



Cégep de Saint-Hyacinthe
ÉDUCATION DES ADULTES

3000, rue Boullé, Saint-Hyacinthe
773-6800 (jour) - **773-6802** (soir, à compter du 12 août)
467-1381 (ligne de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire et Montréal)

Prolongation du délai accordé aux entreprises

Le ministère du Revenu national vient d'annoncer que la Taxe sur les produits et services (TPS) sera modifiée afin de prolonger le délai accordé aux entreprises inscrites aux fins de la TPS pour réclamer le crédit transitoire spécial.

La Loi sur la taxe d'accise autorise les petites entreprises inscrites à déduire un montant allant de 300\$ à 1 000\$, afin d'aider à couvrir les frais que

comporte la préparation à la mise en oeuvre de la TPS.

Des consultations constantes avec le secteur des entreprises, particulièrement avec

la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante et le Conseil canadien des petites entreprises, ont prouvé que certaines petites entreprises ignorent jusqu'à l'existence de ce crédit transitoire dont on peut bénéficier une seule fois.

Les petites entrepri-

ses inscrites qui soumettent des déclarations mensuelles ou trimestrielles devaient réclamer leur crédit transitoire dans leur déclaration aux fins de la TPS une fois leur premier trimestre complètement achevé pour l'exercice 1991.

Le crédit peut maintenant être réclamé sur

toute déclaration aux fins de la TPS ayant trait à une période de déclaration se terminant en 1991.

Les inscrits doivent indiquer, sur leur dé-

claration, le crédit transitoire comme rajustement du crédit de taxe sur les intrants. Le crédit réduira le montant de TPS dû pour la période de déclaration.

Pour tout renseignement supplémentaire, les inscrits peuvent communiquer avec leur bureau local de Revenu Canada, Accise-TPS.

Provigo et les maladies cardio-vasculaires

Dans le cadre du programme de santé Acti-menu, les Supermarchés Provigo et les produits Becel, en collaboration avec l'Institut de cardiologie de Montréal et le centre

ÉPIC, l'Hôpital du Saint-Sacrement de Québec, les départements de santé communautaire (DSC), et les centres locaux de services communautaires (CLSC), invitent les Maskoutains à venir mesurer leur profil de risque de maladies cardio-vasculaires.

Cette activité spéciale, sous le thème "Connaissez-vous votre niveau de cholestérol et votre risque de maladies cardio-vasculaires?", se tiendra le

jeudi 8 août, au Supermarché Provigo du 2235, boulevard Casavant à Saint-Hyacinthe.

En tournée à travers le Québec, des professionnels de la santé

procéderont sur les lieux à une évaluation rapide de certaines de vos habitudes, mesureront votre poids, votre taille, votre tension artérielle et votre ni-

veau de cholestérol. Ils fourniront aussi de la documentation et donneront quelques conseils pratiques pour améliorer votre profil de santé.



Toute la population est donc invitée au Supermarché Provigo, le jeudi 8 août, afin de faire mesurer leur niveau de cholestérol et leur risque de maladies cardio-vasculaires. Des conseils pour améliorer l'alimentation pourront également être prodigués.

Nouveau site de dépôt de récupération

Vu l'intérêt grandissant des citoyens pour la récupération de papier, le Service des communications de la

Ville de Saint-Hyacinthe désire informer la population maskoutains qu'il y a un nouveau site de dépôt pour

la récupération situé au 2540, rue Saint-Charles (ancien garage municipal).

Le conteneur situé

sur le terrain du stade L.-P.-Gaucher sera à son emplacement habituel à compter du 15 août 1991.

TENEZ VOTRE BOUT!

Négociez ferme, on se laisse vite attendrir pendant la Grande liquidation d'été de Subaru. Lâchez pas!



SUBARU

TRACTION INTEGRALE

SUBARU SAINT-HYACINTHE ENR.
650A, boul. Laurier, St-Thomas D'Aquin
(514) 773-5262



VOTRE CHOIX DE RÉFRIGÉRATEUR

799\$

Réfrigérateur 13,6 pi cu Kelvinator. Clayettes pleine largeur, 2 bacs à légumes, interrupteur d'économie d'énergie, roulettes. 799 \$
Amande, 10 \$ de plus

Réfrigérateur 15 pi cu Hotpoint. 2 clayettes réglables, 2 bacs à légumes et fruits, compartiment pour produits laitiers. 799 \$
Amande, 10 \$ de plus.

LE GARÉ

1720, Rue des Cascades, St-Hyacinthe, Qué. 773-8549



SIX MOIS
SANS INTÉRÊT*
6

*SUR APPROBATION DU CRÉDIT. DEMANDEZ TOUS LES DÉTAILS.

3 JOURS SEULEMENT
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI

RETOUR À L'ÉCOLE 1991

SUPER SPÉCIAUX

Faites votre liste

| | |
|---|--------|
| Ciseau d'école 12 cm bout rond | 2,99 |
| Ensemble 60 crayons Canadiana | 13,99 |
| Ensemble 10 marqueurs Canadiana | 2,39 |
| Ensemble 20 marqueurs Canadiana | 4,69 |
| Présentoir 48 Gemini (24 stylos, 24 porte-mines) coul. ass. | 1,19 |
| Présentoir 48 Speed Erase coul. ass. | 1,29 |
| Machine à écrire Canon français | 149,00 |
| Calculatrice Canon scientifique/statistique | 13,99 |
| Calculatrice Canon de poche 8 chiffres | 5,49 |
| Ensemble 12 crayons-couleurs Crayola | 3,99 |
| Ensemble 24 crayons-couleurs Crayola | 4,99 |
| Ensemble 24 crayons cire régulier | 1,49 |
| Ensemble 6 marqueurs néon large | 2,69 |
| Sac d'école cuir fille coul. ass. | 18,99 |
| Sac d'école cuir fille coul. mode | 18,99 |
| Sac d'école cuir garçons coul. ass. | 18,99 |
| Sac d'école cuir garçons coul. mode | 18,99 |
| Sac collégial cuir bourgogne | 74,99 |
| Sac collégial cuir cognac | 74,99 |
| Sac collégial cuir noir | 74,99 |
| Étui crayons cuir petit coul. mode | 3,99 |
| Tube 30 mines Pilot .5mm HB | 1,39 |
| Petit Larousse Illustré 1992 | 49,99 |
| L'art de conjuguer Bescherelle | 8,99 |
| Livre WordPerfect 5.1 simplifié français | 16,99 |
| Surligneur Hi-Liter 774 bleu | 0,59 |
| Surligneur Hi-Liter 774 vert | 0,59 |
| Surligneur Hi-Liter 774 lavande | 0,59 |
| Surligneur Hi-Liter 774 jaune | 0,59 |
| Surligneur Hi-Liter 774 rose | 0,59 |
| Étui crayons pour reliure | 1,49 |
| Ensemble mathématique 9 morceaux plastique | 2,99 |
| Disquettes 5.25" DC/DD boîte de 10 | 7,69 |
| Disquettes 3.5" DC/DD boîte de 10 | 11,99 |
| Bâton colle UHU couleur 21 gr | 1,19 |
| Paquet 10 crayons mine HB | 0,99 |
| Sac fourre-tout nylon coul. ass. | 11,49 |
| SOUS-TOTAL: \$ | |

| | |
|--|--------|
| Sac à dos jeans | 14,99 |
| Correcteur liquide blanc | 0,99 |
| Classeur Flex-Pak pour disq. 3.5" cap.:10 | 11,49 |
| Classeur Flex-Pak pour disq. 5.25" cap.:5 | 5,69 |
| Sac fourre-tout à rabat, nylon | 9,99 |
| Sac à dos nylon coul. ass. | 9,99 |
| Sac à dos avec pochette nylon, coul. ass. | 9,99 |
| Sac fourre-tout nylon ass. | 9,99 |
| Pochette Diskaroo 10 disq. 3.5" MF2DD | 15,99 |
| Pochette Diskaroo 10 disq. 3.5" MF2HD | 27,49 |
| Agenda étudiant août/juillet | 5,19 |
| Colle Bondfast 2 oz (50 ml) | 0,79 |
| Reliure Fiesta 2-tons 1" coul. ass. | 1,49 |
| Reliure Fiesta 1" coul. ass. | 1,49 |
| Paquet 200 feuilles mobiles lignées | 0,99 |
| Présentoir 50 duo-tangs coul. ass. | 0,99/4 |
| Paquet 4 cahiers Hilroy 32 feuilles | 0,99 |
| Paquet 4 cahiers Canada 32 feuilles | 0,99 |
| Cahier spirale 300 pages | 2,69 |
| Bloc papier construction 9" X 12", 24 feuilles | 1,79 |
| Boîtier écolier parfumé citron | 1,59 |
| Boîtier écolier parfumé bleuet | 1,59 |
| Boîtier écolier parfumé gomme | 1,59 |
| Boîtier écolier parfumé fraise | 1,59 |
| Calculatrice scientifique Sharp | 16,99 |
| Présentoir 24 stylos/pastel sur corde | 2,49 |
| Présentoir 24 stylos «Stick 430» | 0,29 |
| Aiguiseur Noris aluminium, ferme automatiquement | 1,49 |
| Efface Mars plastique | 0,59 |
| Calculatrice Texas Instruments scient./scolaire | 29,99 |
| Cadenas à combinaison Duddley | 4,49 |

GRAND TOTAL: \$

QUANTITÉS LIMITÉES. Valide jusqu'au 15 septembre 91

Les Équipements de

Bureau Expert

E.B.E. inc.

773-2540

760, Boul. Casavant ouest, Saint-Hyacinthe



Le Collège de Saint-Hyacinthe reçoit 200 000\$

Les étudiants du Collège de Saint-Hyacinthe auront l'occasion de combiner études et expérience de travail, grâce à une aide fédérale de 200 000\$, accordée dans le cadre de l'option Alternance travail-études, un programme visant à aider les jeunes qui préparent leur éventuelle entrée sur le marché du travail.

Dans un communiqué de presse, Mme Andrée Champagne, députée de Saint-Hyacinthe-Bagot, a indiqué que le marché du travail devenait de plus en plus complexe et perfectionné.

"Dans ce contexte, a-t-elle ajouté, il est évident que les jeunes qui ont une certaine expérience de travail pratique bénéficieront d'un avantage marqué. Le projet du Collège de Saint-Hyacinthe vise précisément à fournir aux jeunes cet élément essentiel à leur réus-

site future."

Les projets destinés aux élèves du niveau secondaire encouragent les jeunes à rester à l'école, leur permettent d'examiner leurs options de carrières et facilitent leur intégration à la population active.

Les étudiants du niveau post-secondaire acquièrent de l'expérience en effectuant des stages de travail dans des domaines liés à leurs études.

Les fonds affectés dans le

cadre de l'option Alternance travail-études servent surtout à acquitter les frais administratifs liés à la mise sur pied du projet et à payer le salaire du coordonnateur chargé de diriger le projet.

Les conseils ou les commissions scolaires de niveau secondaire, les collèges, les cégeps et les universités peuvent recevoir en contribution fédérale jusqu'à 200 000\$ pendant une période

maximale de quatre ans, pour assurer le lancement ou l'expansion de projets Alternance travail-études.

L'option Alternance travail-études est administrée par Emploi et Immigration Canada. Toutefois, ces projets doivent obtenir l'autorisation du ministère de l'Éducation de la province avant qu'une demande de financement puisse être présentée.

Rassemblement des familles Ouellet-te

L'Association des familles Ouellet-te célèbre cette année le 325^e anniversaire de l'arrivée au Canada du premier ancêtre René Houallet, venant de France.

Le rassemblement se tiendra à Sherbrooke à l'Hôtel Rossillon Le Baron, le dimanche 1^{er} septembre, à partir de 10 h 30. Mme Rose-de-Lima Ouellet assume la présidence de cette rencontre.

Pour réserver sa place pour ces festivités, composer immédiatement le 1-800-463-1598.

Baptême à Saint-Aimé

Marie-Caroline-Katy Auger-Gagnon, née le 4 septembre 1990, fille de Gilles Gagnon et de Nancy Auger, a été baptisée le 7 juillet

dernier en l'église de Saint-Aimé. Ses parrain et marraine sont Stéphane et Caroline Auger.

EAU DISTILLÉE

- une eau produite par distillation
- une eau pure, sans produit chimique et sans polluant
- une eau contenant moins de 4 P.P.M. de solides dissous
- une eau limpide et claire
- un goût meilleur

LIBRE SERVICE

- un nouveau concept de libre-service
- apportez votre contenant vide
- servez-vous vous-même
- une carte de fidélité économique
- un prix avantageux

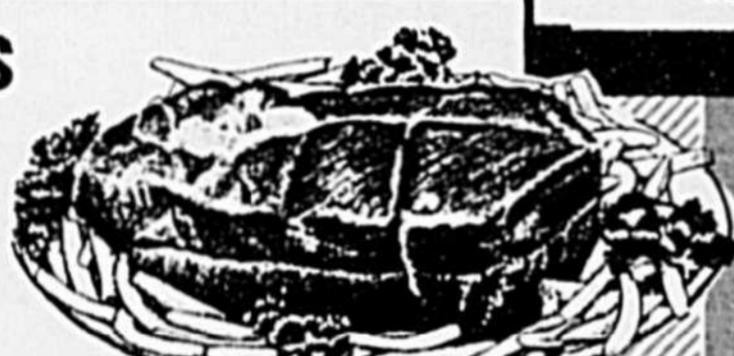
Rôti de palette de veau de lait, coupe régulière

\$2.69 lb \$5.93 kg sans T.P.S.



Rôti de côtes croisées de veau de lait

\$3.99 lb \$8.80 kg sans T.P.S.



Cubes de veau de lait, partie d'épaule

\$4.99 lb \$11.00 kg sans T.P.S.



Saucisses de veau fraîches

\$2.99 lb \$6.59 kg sans T.P.S.



Fromage cheddar doux blanc ou jaune, Kingsey

\$3.69 lb \$8.14 kg sans T.P.S.

Fromage, Havarti crème

\$4.99 lb \$11.00 kg sans T.P.S.

Foie de veau, frais

\$5.89 lb \$12.99 kg sans T.P.S.

Veau haché maigre, produit décongelé

\$2.69 lb \$5.93 kg sans T.P.S.

Creton de veau, maison

\$3.49 lb \$7.70 kg sans T.P.S.

Jambon cuit à sandwich, Expo

\$2.99 lb \$6.59 kg sans T.P.S.

Boeuf haché maigre

\$2.69 lb \$5.93 kg sans T.P.S.



Bananes Dôle ou Chiquita, produit Honduras

25¢ lb 55¢ kg sans T.P.S.

Raisins rouges Flam, produit Californie

1.39 lb \$3.06 kg sans T.P.S.

Prunes Laroda grosseur 3 x 4 x 5, U.S.A.

69¢ lb \$1.52 kg sans T.P.S.

Piments verts grosseur larges, produit Qué.

99¢ lb \$2.18 kg sans T.P.S.

Brocolis, grosseur 14 produit du Québec

89¢ ch. sans T.P.S.

Salade romaine grosseur 16, produit Qué.

59¢ ch. sans T.P.S.

Oignons, produit du Québec, sac de 2 lbs

69¢ ch. sans T.P.S.

1/2 fesse de jambon, désossée

\$2.29 lb \$5.05 kg sans T.P.S.

Tranches de jambon désossées, coupe du centre

\$2.69 lb \$5.93 kg sans T.P.S.

Poulet pressé, charcuterie la Gaspésienne

\$1.69 lb \$3.73 kg sans T.P.S.

Pain à sous-marin, frais du jour Paquet de 4

99¢ ch. sans T.P.S.

Tarte aux pommes maison, 500 gr.

1.99 ch. sans T.P.S.

Salade de patate maison

\$2.29 lb \$5.05 kg

Le texte prévaut en tout temps

Valide du 6 au 10 août 1991

MARCHÉ Viand-O-beC Inc. plus

CARREFOUR DES CASCADES 1245, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe 774-5404

Heures d'ouverture: Lundi, mardi, mercredi 8h30 à 18h00 jeudi, vendredi 8h30 à 21h00 samedi 8h30 à 17h00

1 SEMAINE SEULEMENT

mazda Casavant

VOUS OFFRE DES PRIX

PROTÉGÉ

16 soupapes
103 chevaux
à partir de

10995\$



323

5 vitesses
à partir de

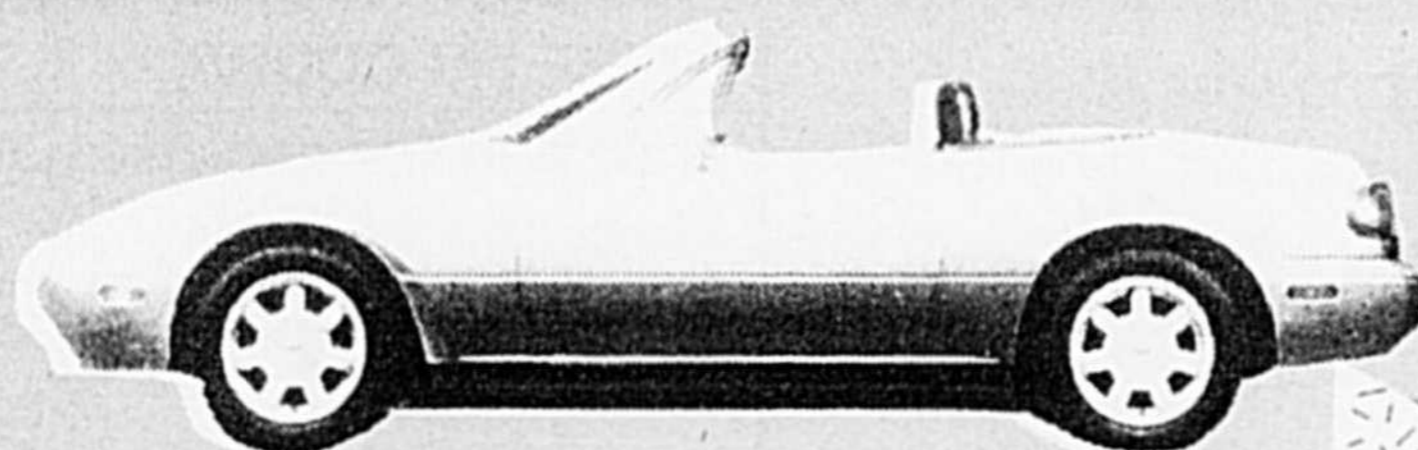
8595\$



Miata

à partir de

14995\$



MPV

V-6
à partir de

16995\$



PICK-UP

5 vitesses
à partir de

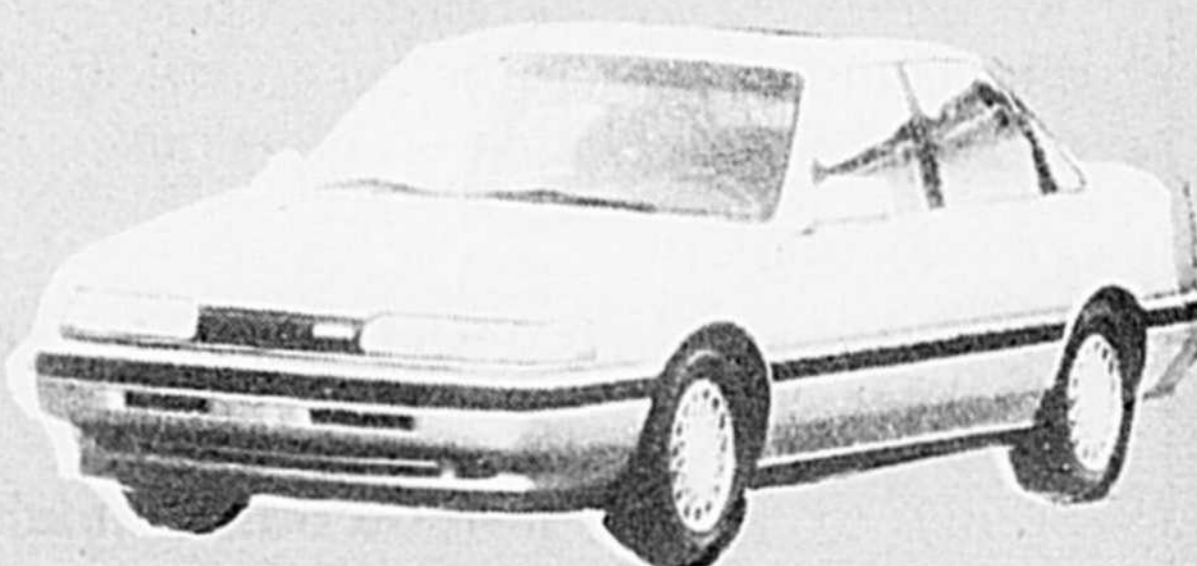
8595\$



626 BERLINE

à partir de

13595\$



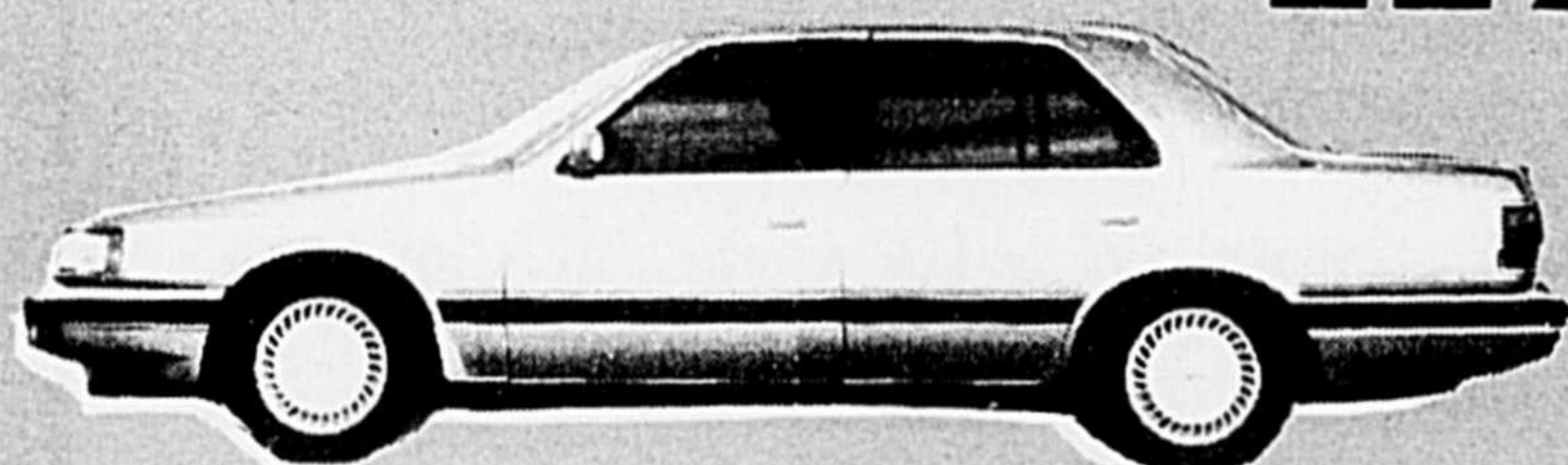
929

Une vraie Berline de luxe
195 chevaux

Détail suggéré 29 190\$

SPÉCIAL

22995\$



RX7

160 chevaux, roues en alliage,
phares antibrouillard, toit électrique
Une vraie voiture sport à partir de

18995\$



Offre valable sur voitures en inventaire T.T.P. en sus. Photos peuvent différer.

Pour ceux qui aiment payer moins cher:

Le BOULEVARD de L'AUTO

à St-Hyacinthe

3190, coin Casavant et Cusson Saint-Hyacinthe
Sortie 130, autoroute 20 direction est

774-1345
861-5028
467-1341



SERVICES ÉDUCATIFS AUX ADULTES

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DE L'YAMASKA



Renseignements généraux

L'inscription est possible seulement après une étude complète du dossier d'admission par le centre de formation. Prendre rendez-vous pour l'admission, à compter du 6 août 1991.

Demande d'admission non requise si déjà faite après le 1er juillet 1989.

Pour toute demande d'admission, contactez:

À Saint-Hyacinthe: au Centre de formation des Maskoutains
700, boulevard Casavant Est, Saint-Hyacinthe

À Mont-Saint-Hilaire: au Centre de formation du Richelieu
525, rue Joliette, Mont-Saint-Hilaire

DÉBUT DES COURS EN 1991-1992

- Temps plein à chaque mois, selon les places disponibles.
- Temps partiel
- Première entrée : semaine du 9 septembre 1991 (session de 15 semaines)
- Deuxième entrée : semaine du 28 octobre 1991 (session de 7 semaines et 1/2)

RYTHME D'APPRENTISSAGE

- L'adulte chemine individuellement à son rythme (sauf en anglais langue seconde) à l'intérieur du cadre qui lui a été déterminé lors de l'établissement de son profil de formation par le centre de formation.
- Un nombre d'heures limite est imposé à l'adulte pour lui permettre d'atteindre les objectifs des divers programmes le menant à l'obtention du diplôme d'études secondaires (Pré-secondaire, 900 h Secondaire 1er cycle, 900 h Secondaire 2e cycle, 2 000 h).

FORMATION GÉNÉRALE

HORAIRE DES COURS

À temps partiel: 3 à 12 heures (1 à 4 soirs) par semaine, dispensées à raison de 3 heures par soir, du lundi au jeudi de 19 h 15 à 22 h 30

À temps plein : 25 heures/semaine

POUR INFORMATIONS

Région de Saint-Hyacinthe :
CENTRE DE FORMATION DES MASKOUTAINS, 773-8403, entre 9 h et 21 h

Région de Beloeil/Mont-Saint-Hilaire :
CENTRE DE FORMATION DU RICHELIEU, 467-0264, entre 15 h 30 et 21 h

AUTRES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

- Aucune admission ne sera faite sans le versement complet des frais de services.
- Nous n'effectuons aucun remboursement, sauf si le cours est annulé.
- Nous ne donnons aucun avis téléphonique ou écrit de notre part sauf en cas d'annulation ou de report de cours.
- Un cours débute si le nombre d'inscriptions le justifie.
- Des changements sont possibles sans préavis.
- L'élève s'inscrivant aux activités doit verser à chaque session ou semestre de cours, des frais de 60 \$ pour les services d'accueil et d'aide. Ces frais sont perçus lors de la première inscription pour la session ou le semestre.
- Une somme de 60 \$ non-remboursable, est percevable lors du dépôt d'une demande d'admission aux activités. Ce montant est cependant applicable en compensation des frais devant être perçus lors de l'inscription à une première session ou premier semestre de cours, découlant de cette demande d'admission.

Les bénéficiaires d'aide sociale pourront se voir rembourser leurs frais de formation. Des frais de matériel didactique fourni seront perçus lors du cours.

PROCÉDURES À SUIVRE POUR L'ADMISSION 3 ÉTAPES FACILES

1. Se procurer un formulaire de demande d'admission (voir adresses ci-dessous)
2. Se procurer les documents requis:
(acte de naissance, relevés de scolarité de niveau secondaire)
3. Obtenir un rendez-vous sans tarder en appelant au centre de formation

CENTRE DE FORMATION DES MASKOUTAINS 773-8403, de 9 h à 21 h

CENTRE DE FORMATION DU RICHELIEU 467-0264, poste 620 de 15 h 30 à 21 h

LES FORMULAIRES D'ADMISSION SONT DISPONIBLES

RÉGION DE ST-HYACINTHE
AU CENTRE DE FORMATION DES MASKOUTAINS 700, boul. Casavant Est (de 9 h à 21 h)
AU CENTRE ADMINISTRATIF DES SEA 2275, rue Ste-Anne (de 8 h 30 à 16 h)
AU CENTRE TRAVAIL QUÉBEC 3100, boulevard Laframboise
AU CENTRE D'EMPLOI DU CANADA 775, rue Saint-Dominique

BELOEIL/MONT-ST-HILAIRE
AU CENTRE DE FORMATION DU RICHELIEU 525, rue Joliette, Mont-Saint-Hilaire (de 15 h 30 à 21 h)
AU CENTRE D'EMPLOI DU CANADA 597, boul. Laurier, Beloeil
AU CENTRE TRAVAIL QUÉBEC 5245, boul. Cousineau, Saint-Hubert

(CFM) Centre de formation des Maskoutains
700, boul. Casavant est, Saint-Hyacinthe(773-8403)

(PHD) Polyvalente Hyacinthe-Dolorme
2700, T.D. Bouchard, Saint-Hyacinthe(773-8403 après 19 h)

(SEA) Centre administratif
2275, rue Ste-Anne, Saint-Hyacinthe.....(773-8403 de 9 h à 16 h)

(CFR) Centre de formation du Richelieu
525, Joliette, Mont-Saint-Hilaire(467-0264 poste 620 après 15 h 30)

(ESC) École Sacré-Coeur
305, rue Richelieu, McMasterville(467-0264)

LÉGENDE
(-) veut dire "OU"
(/) veut dire "ET"

COURS À TEMPS PARTIEL

AUTRES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

- Obtention du diplôme de fin d'études secondaires (Sec. V)
- Cours préalables aux études de niveau supérieur
- Cours préalables à la formation professionnelle

CONDITIONS D'ADMISSION

- Être âgé de 16 ans ou plus au 30 juin 1991 ou sinon, détenir un diplôme décerné par le ministère de l'Éducation du Québec;
- Ne plus fréquenter une école du secteur des jeunes;
- Rechercher l'obtention du diplôme de fin d'études secondaires ou l'acquisition de certains préalables qui lui permettront d'accéder à des études de niveau supérieur (Cégep ou Université) dans l'une des matières suivantes : français langue maternelle, mathématique, chimie ou physique.

EXIGENCES

- Demande d'admission obligatoire avant l'inscription
- Pour l'admission, contactez:

Région de Saint-Hyacinthe :
773-8403 de 9 h à 21 h

Région Beloeil Mont-Saint-Hilaire :
467-0264 poste 620 après 15 h 30

Si votre admission est acceptée, vous pourrez vous inscrire aux cours suivants :

| TITRE DU COURS | DURÉE | CFM 19 h 15 à 22 h 30 | CFR 19 h 15 à 22 h 30 |
|---|-------|-----------------------------|-----------------------------|
| Anglais, langue seconde, 731, 732, 751 | 90 h | Ma/J | L/Me |
| Français, langue maternelle | 45 h | Lun-mar-mer-jeu | Ma-J |
| Mathématique | 45 h | Lun-mar-mer-jeu | L-Me |
| Sciences de la nature (biologie, chimie et physique) | 45 h | L-Ma-Me | L-Me |
| (Pré-Secondaire Français, mathématique) | 90 h | L/Me ou Ma/J | L/Me ou Ma/J |

CONVERSATION ANGLAISE

| TITRE DU COURS | DURÉE | CFM | CFR |
|------------------------------|-----------------|---------------|------|
| Conversation anglaise (jour) | 60 h 5 sem. | Ma/J | L/Me |
| Conversation anglaise (soir) | 60 h 10 sem. | L/Me P H D | Ma/J |

Les groupes sont composés d'environ 22 personnes
Aucun crédit de niveau secondaire n'est alloué pour ce cours.

FRANÇAIS LANGUE SECONDE

Si vous, ou des personnes de votre entourage êtes intéressés à suivre un cours de français langue seconde, veuillez communiquer avec le centre de formation le plus près.

| TITRE DU COURS | DURÉE | CFM | CFR |
|--|-------|-------------------|---------------------------|
| | | 19 h 15 à 22 h 30 | 19 h 15 à 22 h 30 |
| Français, langue seconde (si le nombre d'inscriptions le justifie) | 90 h | Ma/J | Ma/J École Sacré-Coeur |

FORMATION DE BASE

En vue d'acquérir ou revoir des notions de base en français et mathématique

Pour compléter votre admission, communiquez avec le lieu de formation de votre région :

Saint-Hyacinthe :
CFM-Édifice Christ-Roi : 773-8403 poste 230 le jour

Beloeil / Mont-Saint-Hilaire :
CFR-École Sacré-Coeur 467-0264

Si votre admission est acceptée, vous pourrez vous inscrire aux cours suivants :

| TITRE DU COURS | DURÉE | LIEU | JOUR |
|----------------------------------|-------|-------------------|--------------|
| Français et mathématique de base | 90 h | Christ-Roi | L/Me ou Ma/J |
| Français et mathématique de base | 90 h | École Sacré-Coeur | L/Me ou Ma/J |

COURS À TEMPS PLEIN

AUTRES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

DIPLÔME DE FIN D'ÉTUDES
SECONDAIRES
OU
PRÉALABLES REQUIS POUR DES
ÉTUDES DE NIVEAU SUPÉRIEUR
OU POUR S'INSCRIRE EN FORMATION
PROFESSIONNELLE

15 heures et plus par semaine

- Près d'une centaine de cours sont offerts aux adultes désireux poursuivre leurs études secondaires à temps plein. Les programmes de cours se distribuent de la façon suivante :

- Anglais, langue seconde
- Développement personnel et social
- Français, langue maternelle
- Mathématique
- Sciences de la nature
- Sciences humaines et autres

• Certaines allocations de formation du Centre d'Emploi du Canada et Centre Travail Québec peuvent être accordées.

LES COURS SONT OFFERTS DE JOUR AU :
CENTRE DE FORMATION DES MASKOUTAINS

700, boulevard Casavant Est, Saint-Hyacinthe J2S 7T2

LES COURS SONT OFFERTS DE SOIR SEULEMENT:
AU CENTRE DE FORMATION DU RICHELIEU

CONDITIONS D'ADMISSION

- Être âgé de 16 ans ou plus au 30 juin 1991 ou sinon, détenir un diplôme décerné par le ministère de l'Éducation du Québec
- Ne plus fréquenter une école du secteur des jeunes
- Rechercher l'obtention du diplôme de fin d'études secondaires
- Rechercher dans certaines matières (français langue maternelle, mathématique, chimie ou physique), l'acquisition de préalables permettant d'accéder à des études de niveau supérieur (Cégep ou Université).
- Préalables pour un DEP - CEP

LE CEC OFFRE À SA CLIENTÈLE CERTAINS DE NOS COURS

Ces cours sont également offerts en collaboration avec «Emploi et Immigration Canada» de septembre 1991 à juin 1992.

Si vous êtes à la recherche d'emploi et êtes intéressés à ce programme, veuillez contacter le conseiller du Centre d'Emploi du Canada de votre région qui vous communiquera toutes les informations pertinentes.

(Saint-Hyacinthe 773-7481 - Beloeil 467-9314)

FORMATION PRÉPARATOIRE À L'EMPLOI

UN CHOIX GAGNANT! Une démarche d'orientation

POUR TOUT ADULTE QUI DÉSIRE :

- Intégrer ou réintégrer le marché du travail
- Clarifier son objectif professionnel
- Actualiser ses connaissances du marché du travail
- Connaître une méthode dynamique de recherche d'emploi

Début du cours
Septembre 91
(25 heures X 9 semaines)

ADMISSIBILITÉ: • Avoir quitté les études depuis 1 an
• Savoir lire et écrire

APPELEZ DÈS MAINTENANT

LES SERVICES ÉDUCATIFS
AUX ADULTES
(514) 773-8403 poste 365

*Possibilité d'allocation supplémentaire pour les prestataires de la Sécurité du Revenu

FORMATION DE BASE

En vue d'acquérir ou revoir des notions de base en français et mathématique
Pour compléter votre admission, communiquez avec le lieu de formation de votre région :

Saint-Hyacinthe
CFM : Édifice Christ-Roi 773-8403
poste 230

Beloeil / Mont-Saint-Hilaire
CFR : École Sacré coeur 467-0264

PVIC PROGRAMME D'INSERTION À LA VIE COMMUNAUTAIRE

Formation à l'autonomie

POUR TOUT ADULTE :

- Ayant une déficience intellectuelle
 - Ayant des besoins de développer son autonomie
- PAR LE BIAIS D'ACTIVITÉS CONCRÈTES

les thèmes abordés sont :

- Budget
- Alimentation
- Vie résidentielle
- Orientation et transport
- Utilisation des ressources communautaires
- Sensibilisation au marché du travail

HORAIRE

CENTRE DE FORMATION DES MASKOUTAINS
ÉDIFICE CHRIST-ROI
MARDI 9 h à 15 h
MERCREDI 9 h à 15 h
JEUDI 9 h à 15 h

CENTRE DE FORMATION DU RICHELIEU - ÉCOLE SACRÉ-COEUR
LUNDI 9 h à 15 h
MARDI 9 h à 15 h
JEUDI 9 h à 15 h

INSCRIPTION

773-8403 poste 230 de 9 h à 16 h

467-0264 poste 620 de 15 h 30 à 20 h

OU

Services éducatifs aux adultes
Commission scolaire régionale de l'Yamaska
773-8403

*Possibilité d'inscription à tous les débuts de mois

FORMATION DE VOTRE MAIN-D'OEUVRE

Pour relever le défi de la technologie...

LA FORMATION SUR MESURE

Commission scolaire régionale de l'Yamaska

Vos employés ont-ils besoin d'une formation d'appoint ou spécialisée pour combler quelques carences?

FRAPPEZ À NOS PORTES

Nous possédons des formateurs compétents et des plans de formation qui seront adaptés à vos besoins et à vos attentes.

Le Gouvernement du Québec a instauré une mesure fiscale sous forme de crédit d'impôt pour soutenir les efforts consentis par les entreprises pour la formation de leurs employés. Cela devrait vous permettre de réduire vos coûts de formation.

Pour informations

SERVICES ÉDUCATIFS AUX ADULTES

2275, Ste-Anne Saint-Hyacinthe
Tél.: 773-8403 poste 371 De 9 h à 15 h 30

Si Dame Nature est de leur bord

L'Odyssée de Saint-Hyacinthe et les Lynx des Laurentides régleront leurs comptes mardi soir

Les averses qui ont frappé la région maskoutaine, dimanche, ont forcé les organisateurs des Coupes provinciales de balle-rapide à repousser à des dates ultérieures les deux dernières finales à être disputées, dans les catégories cadette A et benjamine B.

La finale de la catégorie cadette A intéressera particulièrement les amateurs de balle de Saint-Hyacinthe, puisqu'elle opposera l'Odyssée aux Lynx des Laurentides.

■ Michel Lamarche

Les deux formations ont eu le temps de jouer la première manche, au cours de laquelle aucun

point n'a été marqué, d'un côté comme de l'autre.

La joute doit reprendre ce mardi soir, le 6 août, à compter de 19 heures, au terrain des Loisirs Saint-Sacrement, et une deuxième rencontre pourrait avoir lieu immédiatement après si les portecouleurs maskoutains prenaient la mesure de leurs rivales.

Au cours du tournoi, les Lynx n'ont pas connu l'amertume de la défaite, ce qui explique la possibilité que la grande finale soit le théâtre d'un programme double.

De son côté, l'Odyssée ne s'est incliné qu'une seule fois, justement face aux jeunes filles des Laurentides. La rencontre a nécessité six manches et s'est terminée 13-12 en faveur des visiteuses.

L'équipe gagnante se verra octroyer un billet au Championnat canadien.

Par ailleurs, l'autre finale encore à disputer, chez les benjamines B, pourrait bien nécessiter une seconde rencontre puisque

Terrebonne, qui avait gagné à chacune de ses sorties jusque là, tirait de l'arrière 13-9, en cinquième manche, face aux représentantes de Blainville.

On ignorait encore quand ce match sera complété, mais tout laisse croire que l'issue de la rencontre sera connue dans la semaine du 12 août, après la finale provinciale des Jeux du Québec.

Les responsables de Softball Québec auront à déterminer un site neutre, ailleurs qu'à Saint-Hyacinthe, pour compléter la joute.

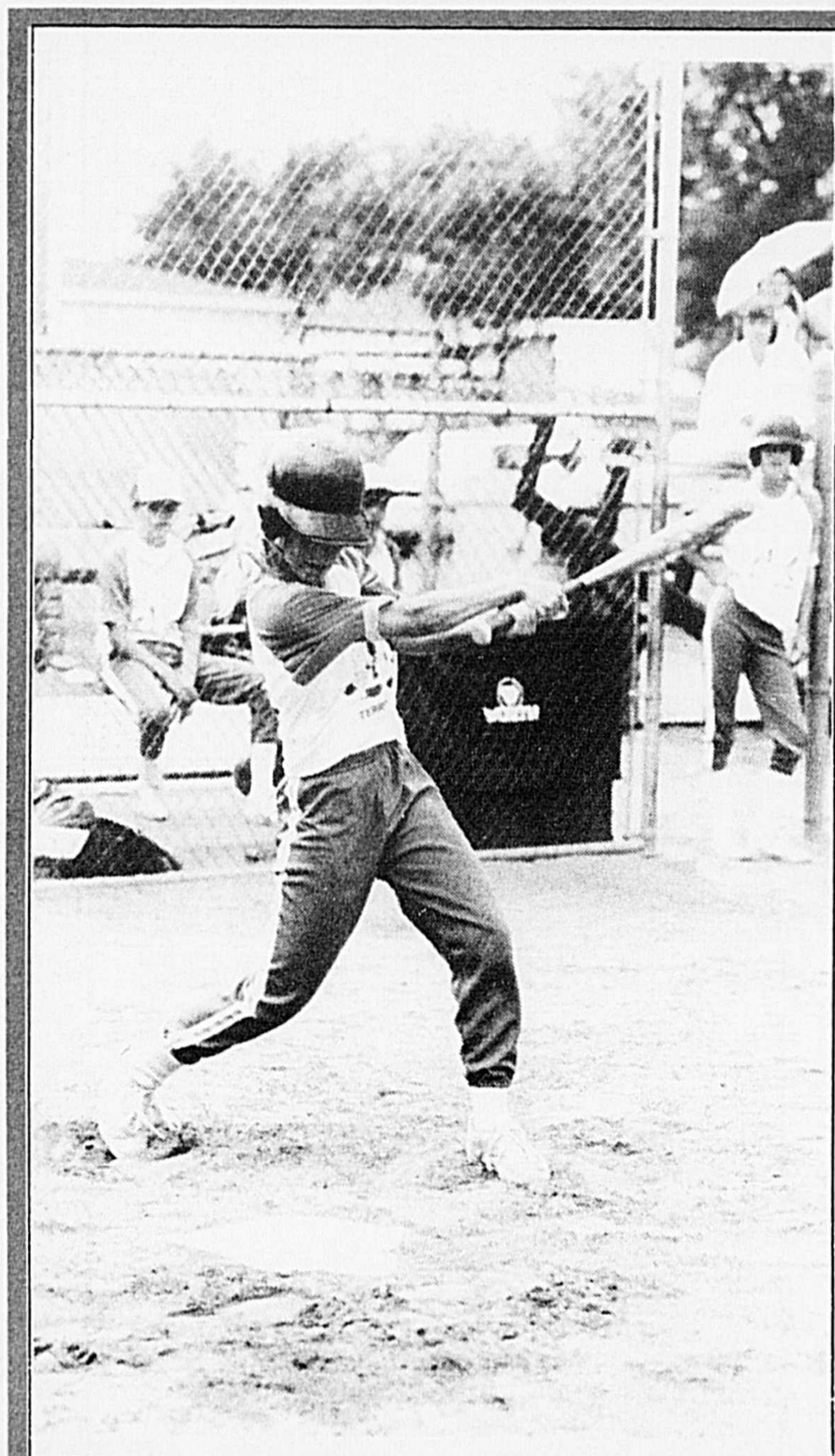
Elles défendent leur titre

Au moins, les organisateurs ont pu tenir deux finales avant que Dame Nature ne verse ses larmes sur le terrain des loisirs de Douville.

Chez les benjamines A, les Lynx des Laurentides, les championnes défendantes, ont répété leur exploit de 1990, grâce à une victoire serrée de 8 à 7 aux dépens du Châteauguay.

Du côté des cadettes B, les Kings de Beloeil n'ont pas laissé planer le moindre doute, triomphant avec aisance du Otterburn Park, par la marque de 12-2.

Seulement deux des quatre finales des Coupes provinciales de balle-rapide benjamines et cadettes ont pu être disputées, dimanche, au terrain des Loisirs Douville. Celle opposant Blainville à Terrebonne, dans la catégorie benjamine B, se poursuivra la semaine prochaine, tandis que les cadettes A doivent reprendre l'action ce mardi. L'Odyssée de Saint-Hyacinthe croquera alors le fer avec les Lynx des Laurentides.



Série de cinq victoires

Un week end parfait pour les Concordes

(ML)- Les Concordes de Saint-Hyacinthe ont vécu une fin de semaine sans faille, signant deux victoires en autant de sorties, dont une contre les meneurs au classement.

Les Olympics de Saint-Bruno, qui détenaient une avance de trois parties et demi sur les Concordes au premier rang de la Ligue ju-

nior Rive-Sud Métro, auraient probablement souhaité que Dame Nature ne soit pas propice au baseball, car ils ont subi une sévère correction de 13-1 face aux joueurs de Mario Pineault, samedi soir dernier, au terrain du Saint-Sacrement.

Finalement, le tonnerre est venu des bâtons maskoutains qui ont marqué tous leurs points au fil des quatre premières manches, dont sept lors de la deuxième séquence.

L'artilleur Patrick Vadeboncoeur a lancé les sept manches, n'allouant que trois coups sûrs et quatre buts sur balles, en plus de retirer 11 frappeurs au bâton.

Son seul moment de défaillance s'est produit en troisième manche, alors qu'il a donné des buts sur balles à quatre des cinq premiers frappeurs de la manche, le quatrième poussant Dave Bernard à la plaque.

En plus d'être solide au monticule, Vadeboncoeur s'est lui-

même donné une avance sur la feuille de pointage, avec un circuit de deux points en première manche, après quoi il a ajouté un autre coup de canon, en troisième, celui-là avec deux coéquipiers sur les buts.

Les Concordes au-dessus des Aigles

Le lendemain après-midi, toujours à domicile, les Concordes ont triomphé des Aigles de Sainte-Julie par le score de 4-1, portant leur fiche à 16 victoires et 10 revers pour la saison.

Des circuits consécutifs d'Eric Chicoine et Pierre Potvin en quatrième manche ont permis de briser une égalité de 1-1, menant les Concordes vers ce cinquième gain d'affilée.

Les deux autres points ont été produits par Bruno Proulx, avec un double en deuxième manche, et un simple en quatrième.

Denis Bérard, en relève à Pierre Potvin, s'est vu attribuer le gain. En quatre manches sur la butte, il n'a accordé qu'un seul coup sûr, ainsi qu'un but sur balles.

Hockey mineur

Dernier rappel

L'Association du hockey mineur de Saint-Hyacinthe tient deux séances d'inscriptions, les 7 et 8 août, de 19 heures à 21 heures, à la salle C.-E. Gadbois, du Centre culturel.

Après ces dates, seules les places disponibles seront comblées et les tarifs majorés de 25\$.

Une preuve de résidence, pour les personnes se déclarant résidentes et la carte d'assurance-maladie du joueur sont obligatoires.



Saint-Hyacinthe Élite encourage quatre autres athlètes

Les dirigeants de Saint-Hyacinthe Élite ont annoncé l'octroi de bourses à quatre athlètes de pointe de la région. Anne Guilmaine (à gauche), en gymnastique acrobatique, et Patricia Beauregard (au centre), une spécialiste du karaté, ont toutes deux reçu des bourses de 150\$, que leur a remises Mme Linda Proulx, directrice de l'organisme. Deux autres athlètes, absents lors de la présentation spéciale, se verront remettre des bourses de 500\$ et 750\$, respectivement. Il s'agit de Claude Caouette, en haltérophilie, et Martin Lussier, en water-polo.

Avez-vous vu l'hélicoptère?

Est-ce possible que Charlie Lussier ait lancé son fer 7 en signe de dépit après avoir raté une approche? D'après nos espions, le tout se serait passé au vert du 17e et le fer en question se serait déposé sur la haie du départ du 18e, sur le tout dessus. Personne ne l'a vu aller et tout le monde cherche, cherche, cherche le foutu fer; après dix minutes de recherches, on ne le retrouve pas. Les membres du quatuor de Jean-Guy Regnaud suivent et eux aussi cherchent le précieux objet, sans résultat. Après avoir terminé sa ronde, Jean-Guy revient sur les lieux du crime et trouve sur le dessus de la haie le fameux fer...

Visite remarquable cette semaine à la salle à manger. Marcel Béleveau s'est payé la traite de l'excellente cuisine de Maryse. Préparait-il un Surprise sur prise à Geneviève pour son anniversaire de naissance du 8 août?

Malheureusement, un membre nous a quittés pour un monde meilleur. En effet, Roger Collin, après avoir disputé sa ronde habituelle de golf, s'est éteint subitement, chez lui. Sincères condoléances à la famille éprouvée.

Avez-vous eu une invitation d'une dame pour participer au Gigolo-Chapman du 11 août. Ne désespérez pas, vous aurez sans doute quelqu'une qui vous invitera.

Après 60 ans de persévérance, de pratique et d'attente, Maurice Desgroseillers, finalement, a réussi l'as. Au 3e, sur une distance de 135 verges, avec un fer 9, un seul élan suffit pour faire disparaître la balle dans le trou. Il faut dire, par contre, que ce n'est pas la précision qui manquait chez Maurice car il présente trois albatros à son tableau de chasse. Gilbert Wacant, Robert Leblanc et Jean-Pierre Saint-Paul ("The Third") furent les témoins oculaires de cet événement. Félicitations messieurs!

Poulin, Brodeur et Corbet d'Équipe Canada Junior

(J.-M.F.) -Équipe Canada Junior tiendra un camp d'évaluation en août, afin d'avoir une meilleure idée des candidats susceptibles de se porter à la défense de la médaille d'or au Championnat mondial junior qui sera présenté en Allemagne pendant la période des Fêtes. Patrick Poulin et Martin Brodeur, du Laser, ainsi que le Maskoutain René Corbet sont des 9 Québécois qui ont été invités.

Le gardien du Laser n'en sera pas à une première expérience puisqu'il avait également participé à ce camp l'an dernier avec son coéquipier Pierre Sévigny, notamment. Si Sévigny est parvenu à se justifier un poste au sein

des Canadiens, Martin Brodeur n'a jamais réussi.

Doit-on rappeler que Brodeur avait connu une première moitié de campagne catastrophique et il s'était complètement fermé les portes en décembre der-

nier, même s'il avait été le premier choix des Démons du New Jersey. Fort de cette mauvaise expérience, le vétéran gardien aura tout intérêt à mettre toutes les chances de son côté dès qu'il sera de retour du camp des Devils, s'il ambitionne vivre cette expérience unique sur le continent européen.

Quant à Patrick Poulin, il en sera à une

première participation à ce camp, mais l'an dernier il avait eu l'occasion de côtoyer plusieurs des candidats dans un camp pour les moins de 18 ans.

Disons que l'énigmatique Poulin a son sort entre les mains. Il n'a plus d'autres options que de produire à la hauteur du talent que tous lui reconnaissent. Toutefois, il n'est pas dit que Patrick Poulin

sera disponible. S'il explosait au camp des Baleiniers d'Hartford, il pourrait très bien percer l'alignement des Whalers qui déçoivent depuis des lunes.

Outre Brodeur et Poulin, on retrouve également le Maskoutain René Corbet, des Voltigeurs de Drummondville qui, lui, doit espérer que la guigne qui s'acharne sur lui, cesse pour de bon.

ERRATUM

On aurait dû lire



services des
loisirs
Saint-Hyacinthe

**INSCRIPTIONS
À L'ASSOCIATION DU
HOCKEY MINEUR**

Ville de Saint-Hyacinthe

COÛTS

| CATÉGORIES | NON | |
|-----------------------------|-----------|-----------|
| | RÉSIDENTS | RÉSIDENTS |
| M.A.H.G.1 et hockey féminin | 90\$ | 170\$ |
| Tous les autres catégories | 110\$ | 260\$ |



ATTENTION CHASSEURS

**OUVERTURE OFFICIELLE
DE NOTRE NOUVEAU MAGASIN
LE PLUS GRAND CHOIX EN RÉGION**

PRÉPAREZ-VOUS LA CHASSE APPROCHE

SPÉCIAL

VÉRIFICATION - AJUSTEMENT
ET NETTOYAGE DE VOTRE ARME

59⁹⁵\$

Valide jusqu'au 25 sept. 91

SPÉCIAL D'OUVERTURE

FUSIL REMINGTON

870 Express

Cal-12-28 modifié (Ram-Choke)

239⁰⁰\$

Valide jusqu'au 25 sept. 91

- VENTE
- RÉPARATION
- ÉCHANGE
- ACHAT USAGÉ

NOMBREUX
AUTRES SPÉCIAUX
EN MAGASIN



**Armurier
Lusignant
Richard**

773-7997

15820 St-Michel, St-Hyacinthe

Venez acheter
votre permis de chasse et
obtenez 5% de réduction
sur marchandise
en magasin

Toujours
au même endroit
depuis 1972

SATISFACTION

C'est toujours les mêmes qui gagnent!



INTEGRA à partir de
14 800 \$*



VIGOR à partir de
27 500 \$*



LEGEND à partir de
39 475 \$*



En faisant l'essai d'une
éprouvez un sentiment de
c'est que ce sentiment dure
propriétaire d'une Integra.

ACURA sur route, vous
satisfaction. Le plus beau,
tout le temps que vous êtes
d'une Vigor ou d'une Legend.

Acura a remporté le plus
la clientèle pour la quatrième

haut taux de satisfaction de
année consécutive**



L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES ACURA

ACURA Cayman

2499, boulevard de l'auto

Saint-Hyacinthe

sortie 130, autoroute 20

467-1341

771-0101

Vincent Desruisseaux sera des Jeux de la Légion

Après s'être classé premier au 100 mètres et deuxième au saut en longueur et au triple saut lors des Championnats québécois d'athlétisme, disputés au Centre Etienne-Desmar-teau, en juillet, Vincent Desruisseaux, de Sainte-Rosalie, a été invité à faire partie de la délégation du Québec qui sera des Jeux de la Légion, les 10 et 11 août, à Toronto.

Cette compétition représente l'équivalent d'un Championnat canadien, sauf qu'elle est réservée aux garçons et filles âgés de 17 ans et moins.

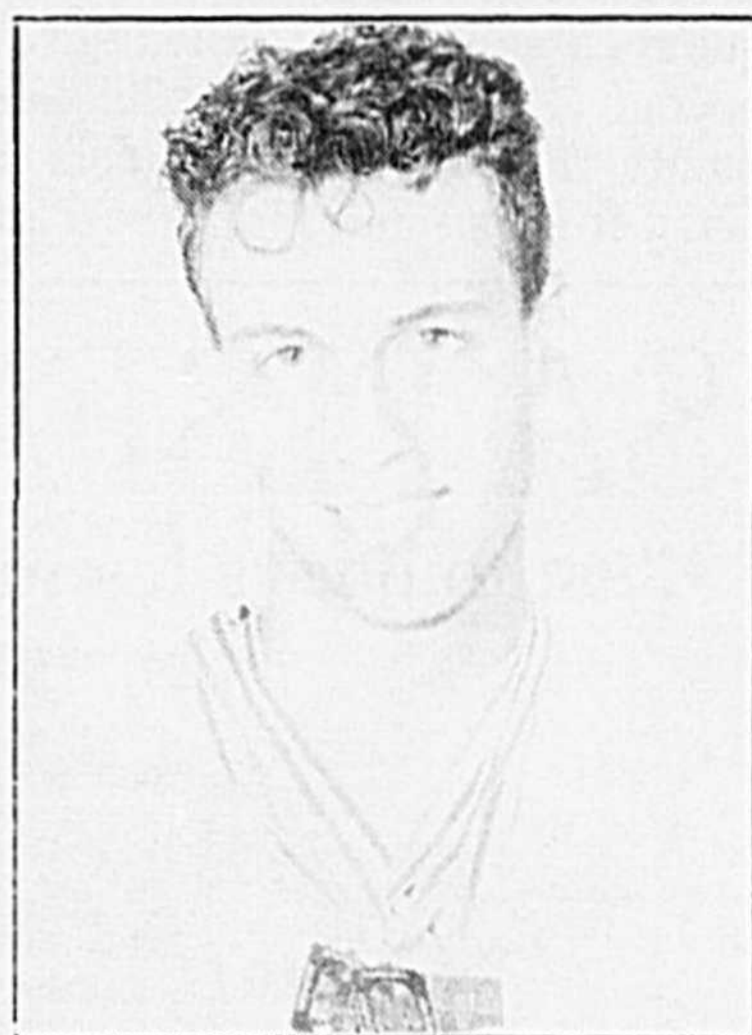
■ Michel Lamarche

Vincent, qui a joint cet été le Club d'athlétisme Les Coriaces de Mont Saint-Hilaire, dirigé par Rudy Delombaerde, évolue dans la catégorie cadet, qui regroupe les participants âgés de 14 et 15 ans.

La formation québécoise sera représentée par huit compétiteurs, dont deux collègues du Club Les Coriaces.

"Je n'ai jamais pris part à une compétition de cette importance, d'avouer Vincent. J'ai l'impression qu'elle va me permettre de me faire connaître davantage et de m'évaluer auprès d'autres compétiteurs", de confier le jeune homme de 15 ans, qui, accompagné de son père, s'est présenté aux bureaux du COURRIER, jeudi dernier, pour faire part de son périple dans la Ville Reine.

Le week-end du jeune Desruisseaux sera fort bien rempli, puis-



Médailles au cou, remportées lors du récent Championnat québécois d'athlétisme, Vincent Desruisseaux s'est présenté au COURRIER, où il a donné plus de détails sur sa participation aux Jeux de la Légion, les 10 et 11 août, à Toronto.

qu'il s'attend à prendre part à cinq épreuves différentes.

Le samedi, ce sera le saut en longueur, la discipline où Vincent se sent le plus à l'aise, et le 100 mètres.

Le dimanche, cet étudiant au Séminaire de Saint-Hyacinthe participera au 200 mètres, au triple saut, et au relais 4 x 100 mètres.

"C'est certain que j'aimerais récolter des médailles, mais si je me classe parmi les cinq premiers dans les épreuves auxquelles je prendrai part, je serai satisfait", de terminer le jeune athlète de la région maskoutaine.

Flag football

Le repêchage est à 10 heures

Une précision qui s'impose: la séance de repêchage de la Ligue de flag football Molson-O'Keefe aura bien lieu le samedi 17 août, mais à 10 heures plutôt qu'à 17 heures, comme annoncé la semaine dernière.

Par ailleurs, tous ceux qui sont intéressés à évoluer dans la ligue, que ce soit à titre de joueur ou d'arbitre peuvent également

Tennis

Le tournoi annuel de la Ville revient

Les terrains de tennis du Centre culturel seront le théâtre, les 23, 24 et 25 août, du troisième tournoi annuel de la Ville de Saint-Hyacinthe.

Il n'y a aucune restriction limitant le nombre d'inscriptions, dont le coût a été fixé à 6\$.

Le tournoi comprendra des matches dans les classes A et B. Il y aura des rencontres du type consolation, ainsi que des

joutes en double. Chaque joueur est assuré de jouer trois parties.

Les personnes intéressées ont jusqu'au 20 août, 16 h 30, pour s'inscrire en téléphonant au Service des Loisirs, au 774-9889.

communiquer avec M. Daniel Saint-Roch, au 799-5273.

Précisons que la saison se mettra en branle le dimanche 25

août. Chaque équipe joue dix joutes, toujours les dimanches, et est assurée de prendre part à la première ronde des séries éliminatoires, prévue pour le 3 novembre. La grande finale aura lieu deux semaines plus tard, soit le dimanche 17 novembre.

À Saint-Hugues

Cinquième édition du tournoi "Superbec - Lettrage Claude"

La cinquième édition du tournoi de balle-molle "Superbec-Lettrage Claude" se tiendra au terrain Martin-Pelletier, à Saint-Hugues, les 15, 16, 17 et 18 août.

Il est possible de s'inscrire dès maintenant dans les classes C et

D. On tiendra également une compétition de classe locale, de type tournoi de rues.

Les trente premières équipes seront acceptées et elles lutteront pour des bourses surpassant les 2 000\$.

Pour inscriptions on communique avec les personnes suivantes: Félix Larivière (799-3610); Luc Larivière (792-6224); Robert Patenaude (774-5265); Pierre Laplante (796-2327) ou Claude Daviau (773-3834).

EN VEDETTE LA SPORTIVE DE HYUNDAI

À UN PRIX TRÈS SPÉCIAL

HÂTEZ-VOUS! les quantités sont limitées

SCOUPE



- Équipement standard très complet
- Banquette arrière à dossier rabattable 60/40
- Système de son à quatre haut-parleurs avec radio AM/FM à syntonisation électronique
- Pneus radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier
- Glaces teintées avec bande ombrée à l'avant
- Télécommandes d'ouverture du coffre et du volet de réservoir
- Sièges baquets avant inclinables

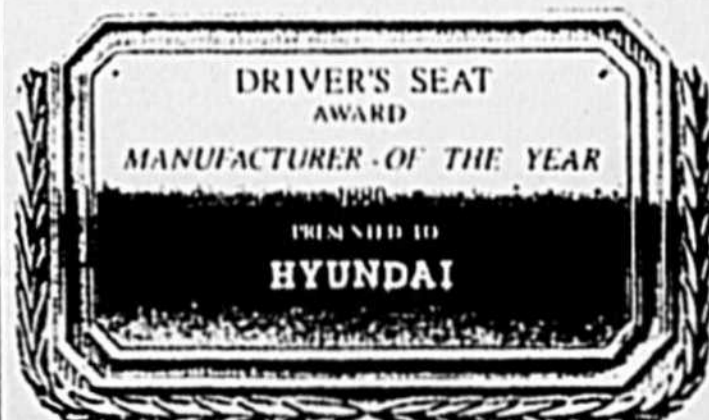
- Deux rétroviseurs extérieurs télécommandés
- Moquette dans le compartiment à bagages
- Freins à disques ventilés et servo-assistés
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Direction à crémaillère
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Essuie-glace à vitesse variable et balayage intermittent
- ... et j'en passe!

8999\$ ou 19906\$* par mois

* (basé sur 60 mois TTP en sus)

Pour ceux qui aiment payer moins cher.

Sur le BOULEVARD de l'AUTO



"Fabricant automobile de l'année"
Émission "Driver's Seat" du réseau anglais de Radio-Canada

HYUNDAI

un achat intelligent

LE CARREFOUR

HD

HYUNDAI

2300 CASAVANT OUEST,
SAINT-HYACINTHE

774-6344

BELOEIL 467-1341
MONTREAL 861-5028

GARANTIE COMPLÈTE
3 ANS/
60000 km

GARANTIE
5 ANS/
100000 km
sur les éléments principaux

Aussi disponible
5 ANS ET 6 ANS
KILOMÉTRAGE
ILLIMITÉE
COMPLÈT
SANS FRANCHISE

Le chiffrurier

Golf

Golf féminin Ligue "Coors légère"

| | | | |
|----------------------|-----|---------------------------|-----|
| Raoul Chagnon | 454 | Décor Actuel | 314 |
| Brodeur, Vadnais | 427 | C.P. La Providence | 311 |
| Supervision | 423 | J.C. Brabant | 309 |
| Albany Tétrault | 420 | Métro G. Rienneau | 307 |
| Bout. Le Baluchon | 416 | Fantaisies Maison | 305 |
| Bij. Choquette | 405 | Clin. Myriam | 304 |
| Sport Sévigny | 403 | Pétroles Courchesne | 298 |
| Pinsonneault & Ass. | 399 | Rest. G. Lussier | 296 |
| Rita Fleuriste | 398 | Bout. Fantaisie | 294 |
| Bout. Fantaisie | 397 | Brouillette Auto | 287 |
| Pharm. La Providence | 383 | Le Prélune | 285 |
| Bout. J. Courchesne | 376 | C.P. Dessaulles | 283 |
| Maternité Mode | 372 | Salle de quilles La Prov. | 267 |
| Dr B. Gagnon | 369 | La Cage aux Sports | 256 |
| La Maison Fleurie | 367 | Salon Au Féminin | 253 |
| Sports Experts | 362 | | |
| Bout. Audrey Mode | 360 | | |
| Distr. R.N. | 353 | | |
| Meuble B. Tanguay | 342 | | |
| Germain Larivière | 341 | | |
| Conrad Laflamme | 338 | | |
| Marché Laliberté | 331 | | |
| Dép. R. Goyette | 329 | | |
| Confort Meuble | 328 | | |
| Laminage Image'in | 322 | | |

Balle-molle

Musique Kasma

| Classement | | | | | | | |
|----------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| | PJ | V | D | N | BP | BC | PTS |
| Moriscod-Outb. | 17 | 12 | 4 | 1 | 119 | 87 | 25 |
| Autos F.M. | 18 | 9 | 6 | 3 | 150 | 136 | 21 |
| Ginza Pub | 17 | 9 | 8 | 0 | 116 | 116 | 18 |
| L.M. Sports | 16 | 8 | 7 | 1 | 113 | 108 | 17 |
| Noir, Blanc | 18 | 6 | 9 | 3 | 134 | 126 | 15 |
| Tav. Richelieu | 18 | 3 | 13 | 2 | 97 | 167 | 8 |

| Meilleurs frappeurs | | | |
|----------------------|----|----|------|
| | AB | CS | Moy. |
| L. Borduas (F.M.) | 49 | 27 | .551 |
| S. Yergau (Rich.) | 52 | 28 | .538 |
| B. Lagacé (Québ.) | 46 | 23 | .500 |
| P. Chassé (N.B.R.) | 45 | 22 | .489 |
| L. Brodeur (Québ.) | 41 | 19 | .463 |
| R. Gagné (F.M.) | 43 | 19 | .442 |
| D. Joyal (F.M.) | 46 | 20 | .435 |
| P. Lemay (L.M.) | 42 | 18 | .429 |
| Y. Poitras (F.M.) | 53 | 22 | .415 |
| G. Marquette (Ginza) | 52 | 21 | .404 |

Pétanque

Douville

| | |
|------------------------|-----|
| C.P. Douville | |
| André Halley | 306 |
| C.P. La Providence | |
| Micheline Lacombe | 324 |
| Au P'tit Gueuleton | |
| Joseph Gélinas | 282 |
| Pépinière Tanguay | |
| Gratien Héroux | 379 |
| Plomberie Douville | |
| Carmelle Cadorette | 383 |
| Gaz Bar A. Laplante | |
| Denis Hébert | 335 |
| Dép. du Parc | |
| Roland Palardy | 233 |
| Albany Tétrault | |
| Bertrand Lacombe | 273 |
| Entreprises M.M. | |
| Gustave Poirier | 287 |
| Esthétique Beauté | |
| Annette Lacombe | 263 |
| Étienne Tailleux | |
| Yvon Courmoyer | 331 |
| Bar Chez Phil | |
| Claude Lacombe | 342 |
| G. Scott et Fils | |
| Arthur Fleury | 285 |
| Club Vidéo Express | |
| Monique Camiré | 329 |
| Tabagie Douville | |
| Lucienne Lacombe | 351 |
| Quincaillerie Douville | |
| Denis Benoit | 337 |
| Gilles Aubin Sport | |
| Léon Sansoucy | 345 |
| Entreprises Chabot | |
| Denis Cheeney | 187 |
| Garage La Providence | |
| Gaby Lafleur | 280 |
| Cantine Chez Jos | |
| Jacqueline Beaumier | 317 |
| Dép. A. Picard | |
| Céline Courmoyer | 286 |
| Rest. Le Chalet | |
| Guylaine Lacombe | 146 |
| Pizza Soleil | |
| Robert Jussaume | 190 |
| Marché Vic Dufault | |
| Rénauld Saint-Onge | 365 |
| Salon Au Féminin | |
| Hélène Lussier | 338 |
| Girouard Lave Auto | |
| Normand Beaudoin | 282 |
| Au Délice du Coin | |
| Eddy Brouillard | 342 |
| Entr. L. Desroches | |
| Robert Camiré | 365 |

Les formations maskoutaines de soccer vont bien!

La dernière semaine d'activités en soccer maskoutain a été fort agréable, autant pour la formation masculine du Milano que pour l'équipe féminine sénior de Saint-Hyacinthe, ne connaissant pas l'amertume de la défaite.

Le Milano, qui évolue dans le Circuit provincial de soccer sénior, a été particulièrement solide, dernièrement, à Laval, signant une victoire de 1 à 0, contre les Conquérants.

C'est un but d'Edison Duque, à la 68e minute de jeu qui a permis au Milano de continuer sur sa belle lancée.

Quant au cerbère Benoit Deslandes, il enregistrait un quatrième blanchissage au cours des six dernières parties.

"Bien qu'il s'agisse d'une victoire d'équipe, il est bon de souligner l'effort remarquable de la défensive, notamment Idir Ould-Ouali, Fredy Duque et André Bourgeois, les trois étoiles de la rencontre",

de souligner l'entraîneur Jocelyn Joseph, qui a également eu un bon mot pour Eric Piquette, rappelé de la formation junior "Le Vieux Duluth".

Cette victoire a permis au Milano de grimper d'un rang au classement et de rejoindre le Cosmos de Granby.

Les filles dominent

De son côté, la formation sénior féminine, qui porte maintenant le vert et le blanc du Podium Sports Sévigny/Automobiles FM en a surpris plus d'un (ou une), dominant les deux demies de son match qui l'opposait à Saint-Léonard.

cinq minutes à jouer, pour ainsi niveler la marque.

Toutefois, le but de Chantal Beaudoin n'a pas été suffisant pour permettre aux Maskoutaines de s'enfuir avec la victoire, car les visiteuses ont déjoué le gardien substitut, Geneviève Bibeau, avec

Soulignons que les filles ont aussi disputé deux rencontres amicales, contre Fabreville et Saint-Hubert. Ces joutes avaient pour but d'acquiescer plus d'expérience, de connaître de nouvelles équipes et de permettre aux joueuses du midget d'avoir un avant-goût de ce qui les attendra lorsqu'elles se joindront à l'équipe sénior.

AUBAINES VIDEO DE MI-ETE

Profitez de notre politique nationale des prix. Chez Radio Shack, plus grand détaillant en électronique au Canada, nous vendons chaque produit au même prix dans tous les magasins de la compagnie, d'un océan à l'autre.

Programmation sur écran et télécommande facilitent le réglage de ce magnétoscope



- Minuterie 1 an/6 programmes
- Circuit de qualité pour image plus claire
- Tuner prêt pour télé par câble
- Système à réponse rapide

rabais \$50 **29995** 349.95

La nouvelle saison de télé est presque arrivée; alors, veillez à ne manquer aucune de vos émissions préférées. Avec le magnétoscope Modèle 82, vous préparez votre propre horaire, grâce à la programmation sur l'écran et à la télécommande. 16-520



La programmation sur écran permet de programmer votre horaire de télévision

ET VOICI...

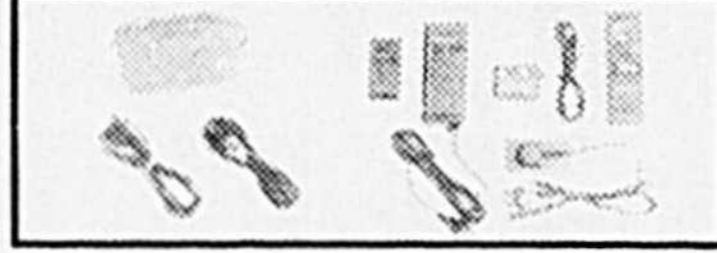
Notre nouveau caméscope 8 mm compact et léger

Il rendra vos souvenirs vraiment inoubliables



89900

Nombreuses fonctions facilitant la prise de vues. Télécommande pour l'utilisation à distance. Diaphragme automatique pour exposition toujours correcte, micro intégré, insertion de titre, zoom variable 8x motorisé et plusieurs accessoires (photo à droite). 16-854



Accessoires inclus
Le caméscope 8 mm est fourni avec pile rechargeable, étui souple, adaptateur et chargeur CA, câble son/vidéo et convertisseur HF.

Télécouleur portable 2 po pour suivre vos programmes partout



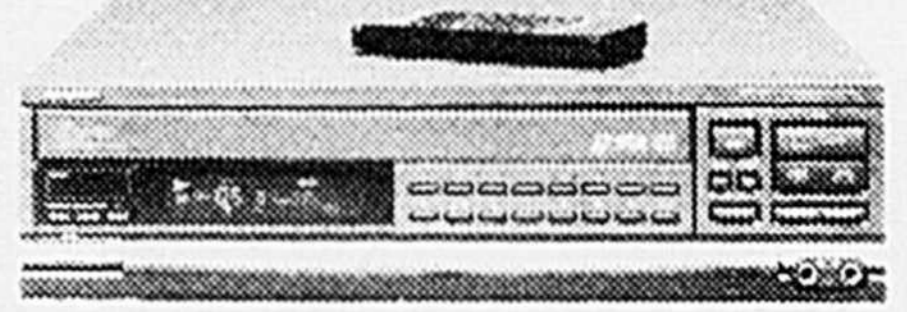
rabais \$71 **18995** 261.63

- Tuner à synthétiseur numérique avec recherche dans les deux sens
 - Éclairage par l'arrière pour endroits sombres
- Portatif avec accord précis sur 69 canaux pour image et son très stables. Recherche automatique par un bouton, image instantanée et étui. 16-159

Lecteur multidisque pour varier vos programmes

67435

- Pour disques compacts standard (3 et 5 po) et vidéodisques 8 et 12 po
- Accompagnement/2 micros



Lecteur multidisque pour reproduction son et vidéo par laser. Suréchantillonnage quadruple, prise de casque et répertoire musical. Reproduit aussi disques codés avec musique seulement, branchez des micros et accompagnez les airs de musique. Pour toute la famille! 16-8300

Tirez parti des avantages de votre caméscope avec nos accessoires

Trépied léger à tête sur liquide



9995

NOUVEAU. Inclinaison et panoramique réglables. Ne pèse que 4 1/4 lb. 61 po sorti, 24 po rentré. 16-2009

Mallette vidéo compacte



5995

NOUVEAU. Pour caméscope, projecteur, pile. Pochettes latérales et frontale, bretelle. 12 1/2 x 5 1/2 x 7 1/2 po. 16-8051

Objectif 2 en 1



14995

NOUVEAU. L'objectif reste sur la caméra et bascule pour changer l'angle. Étui et couronnes graduées. 16-8050

Vidéocassette



À partir de **1295**

Bande métal 8 mm haute performance pour image lumineuse et son majestueux. Choix de 2 longueurs.
90 min. 44-8609 12.95
120 min. 44-8610 14.95

Vidéocassette



À partir de **595**

Cassette T-120 VHS à liant spécial de particules magnétiques. 44-8601 5.95
Cassette T-120 super pro. Image et son sans reproche. 44-8604 13.67

Pile pour 8 mm rechargeable



- Pour caméscope ci-haut
- Pour autres marques

4995

NOUVEAU. Enregistrement de longue durée. 23-184.49.95

DEMANDEZ LA VÔTRE!

Magasinez encore plus facilement chez Radio Shack avec une carte de crédit Radio Shack Bencharge, acceptée dans tous les magasins et détaillants participants Radio Shack au Canada.



Radio Shack

Le magasin ou détaillant participant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

Solde expire le 31 août 1991

Sauf mention contraire, piles/cassettes/adaptateurs ne sont pas fournis. Radio Shack s'efforce de corriger les erreurs typographiques ou photographiques. Il est accordé une commande différée si un article est épuisé. Nous indiquons les prix de détail réels, sans la TPS ni la TVP applicable.

LE GRAND BALAYAGE DES CONCESSIONNAIRES CHRYSLER

PLYMOUTH SUNDANCE/DODGE SHADOW

5,9% PLUS 500\$

DE TAUX DE CRÉDIT
DU FABRICANT POUR 48 MOIS*

DE REMISE EN ARGENT*

OU 1500\$

À VOTRE CHOIX

DE REMISE EN ARGENT*

DODGE SPIRIT/PLYMOUTH ACCLAIM

7,9% PLUS 500\$

DE TAUX DE CRÉDIT
DU FABRICANT POUR 48 MOIS*

DE REMISE EN ARGENT*

OU 1500\$

À VOTRE CHOIX

DE REMISE EN ARGENT*

DODGE CARAVAN/PLYMOUTH VOYAGER

7,9% OU 1000\$

DE TAUX DE CRÉDIT
DU FABRICANT POUR 48 MOIS*

DE REMISE EN ARGENT*

JUSQU'À

PLUS 1000\$

D'ÉCONOMIES SUR DES ENSEMBLES
D'ACCESSOIRES EN OPTION**

CHRYSLER DYNASTY

7,9% PLUS 500\$

DE TAUX DE CRÉDIT
DU FABRICANT POUR 48 MOIS*

DE REMISE EN ARGENT*

OU 1500\$

À VOTRE CHOIX

DE REMISE EN ARGENT*

**DODGE
DAKOTA**

7,9% de taux de crédit du
fabricant pour 48 mois

**OU
1000\$** de remise en argent*
sur le Dodge Dakota.

**PICK-UP
DODGE
RAM**

7,9% de taux de crédit du
fabricant pour 48 mois*

PLUS 500\$ de remise en argent*

OU, à votre choix,
1500\$ de remise en argent*
sur le pick-up Dodge Ram.

Obtenez également **7,9%** de taux de crédit du fabricant pour 48 mois
ou **1000\$** de remise en argent* pour le modèle à moteur Cummins à turbocompresseur.

Plus des taux de crédit et des remises en argent sur tous les véhicules 1990 et 1991
faisant partie du stock actuel des concessionnaires.

*L'offre de 5,9 ou 7,9 % de taux de crédit du fabricant PLUS 500 \$ de remise en argent et l'offre de 1 500 \$ de remise en argent sont mutuellement exclusives. L'offre de 7,9 % de taux de crédit du fabricant et l'offre de 1 000 \$ de remise en argent sont mutuellement exclusives. Ces offres ne s'adressent qu'aux particuliers achetant au détail. Elles annulent et remplacent toutes les offres précédentes et ne peuvent être combinées à aucune autre. Les demandes de crédit pour un terme maximal de 48 mois sont conditionnelles à l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules achetés doivent être livrés à partir du stock actuel des concessionnaires, du 2 juillet 1991 jusqu'à la fin du programme tel que déterminé par Chrysler Canada Ltée. Seule l'offre de remise en argent est applicable dans le cas des véhicules loués à long terme à des particuliers. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Cette offre exclut la Plymouth Sundance et la Dodge Shadow "S" sur lesquelles une offre séparée s'applique.

**Les économies associées aux ensembles d'accessoires sont établies d'après le prix de détail suggéré par le fabricant pour ces accessoires lorsqu'ils sont achetés séparément.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



L'AVANTAGE CHRYSLER



CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION.

On entre dans le dernier droit

(ML)- C'est ce lundi, le 12 août, que s'amorcera le deuxième et dernier bloc de compétitions des Jeux Maskoutains, où se réuniront quelque 1 000 participants dans les disciplines du baseball, de softball et de soccer.

Les activités de baseball et softball se dérouleront aux Parcs des Loisirs Assomption et Saint-Joseph, du 12 au 18 août.

Les équipes des Associations mineures de baseball et softball se disputeront la victoire dans des tournois de type consolante modifiée dans les caté-

gories atome (1982-83); moustique (1980-81); pee-wee (1978-79) et bantam (1976-77), en baseball, et moustique (1979-80) et benjamine (1977-78).

Le responsable de ces compétitions est M. Guy Forcier, que l'on peut rejoindre au 774-9889.

Les activités de soc-

cer se dérouleront aux terrains de la Polyvalente Hyacinthe-DeLorme, du 12 au 18 août.

Ce sont les équipes de l'Association du soccer mineur de Saint-Hyacinthe qui aspireront aux grands honneurs dans des tournois de type consolante modifiée.

Les catégories en présence seront: atome (1983-84); moustique (1981-82); pee-wee (1979-80); bantam (1977-78) et midget (1975-76).

Là encore, le responsable de cette activité est M. Guy Forcier.

En guise de clôture, une banderole sera remise à un quartier qui, selon un système de pointage établi sur la performance et la participation aux différentes compétitions, aura obtenu la meilleure cote.

Le récipiendaire de cette banderole sera déclaré "Quartier par excellence" dans le cadre des Jeux Maskoutains, été 1991.

ENTRETIEN MÉNAGER D'ÉDIFICES PUBLICS

MESSAGE IMPORTANT

- propriétaires d'édifices
- gestionnaires
- entrepreneur(e)s
- travailleurs
- travailleuses

À COMPTER DU
1^{er} AOÛT

LE PAIEMENT DU SALAIRE HORAIRE EST DE:

| | | |
|-----------------|---------------------------------|-----------------|
| classe A | (travaux lourds) | 11,35 \$ |
| classe B | (travaux légers) | 10,95 \$ |
| classe C | (vitres et surfaces en hauteur) | 11,85 \$ |

Si vous désirez obtenir des précisions ou recevoir une copie du décret, communiquez avec nous.

(514) 384-6640

Nous acceptons les frais d'appel.

Le Comité paritaire de l'entretien d'édifices publics est formé de l'Union des employé(e)s de service, local 800, FTQ et de l'Association des entrepreneurs de services d'édifices, Québec Inc.

A.E.S.E.O.
Association des
Entrepreneurs
en Services
d'Édifices
Québec Inc.

O.B.S.C.A.
Québec
Building
Service
Contractors
Association Inc.

C.P. 97, STATION C, MONTRÉAL (QUÉBEC), H2L 4J7

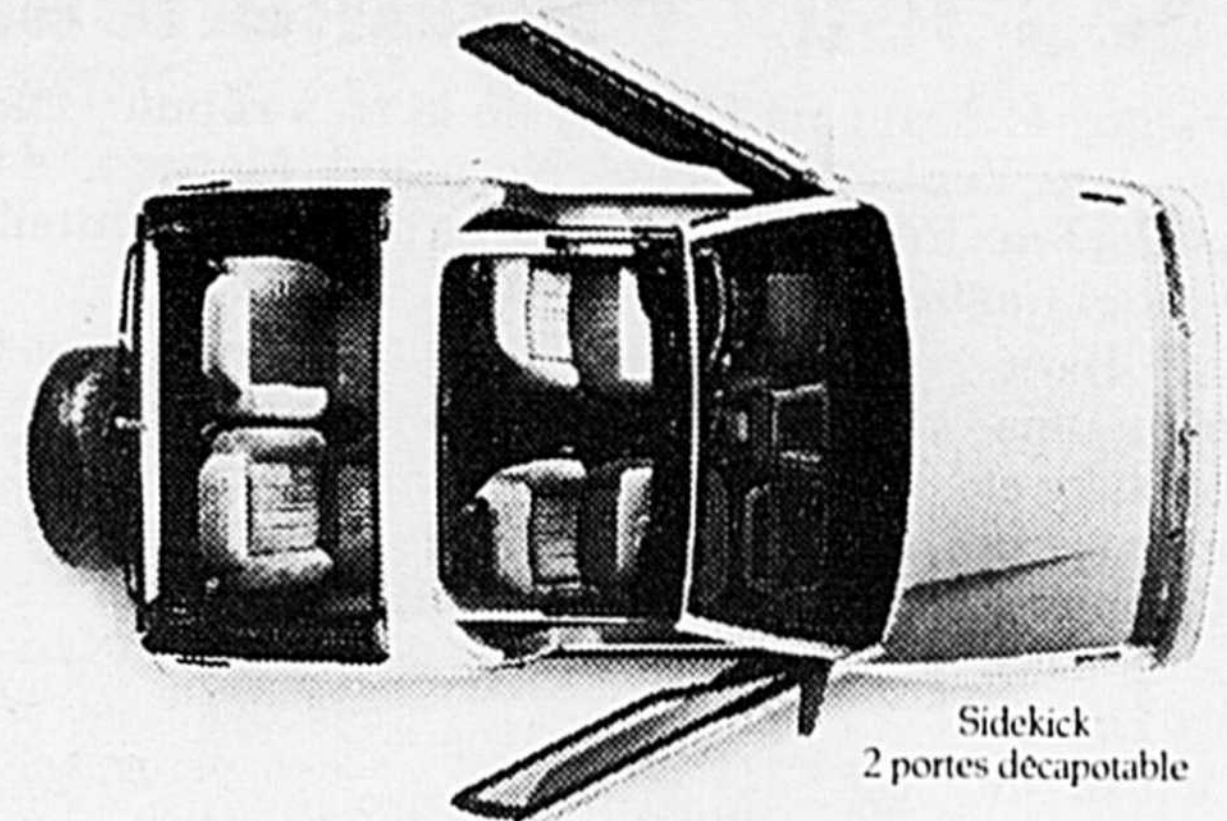
COMITÉ PARITAIRE
DE L'ENTRETIEN
D'ÉDIFICES PUBLICS

RÉGION DE MONTRÉAL
110 Boul. Crémazie ouest,
Bureau 719,
Montréal, Qc H2P 1B9
Tél.: (514) 384-6640



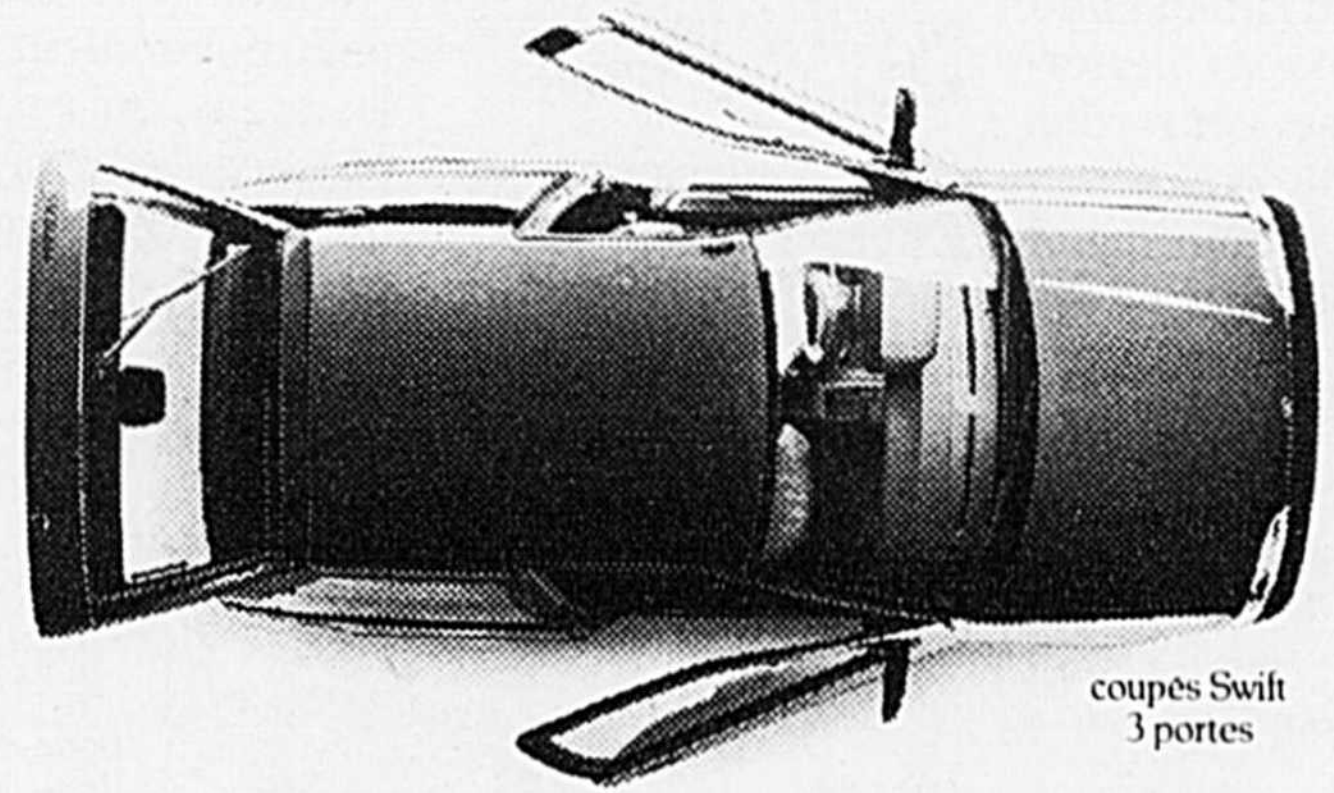
FTQ
UNION DES
EMPLOYÉS
DE SERVICE
LOCAL 800 (F.T.Q.)

Nos



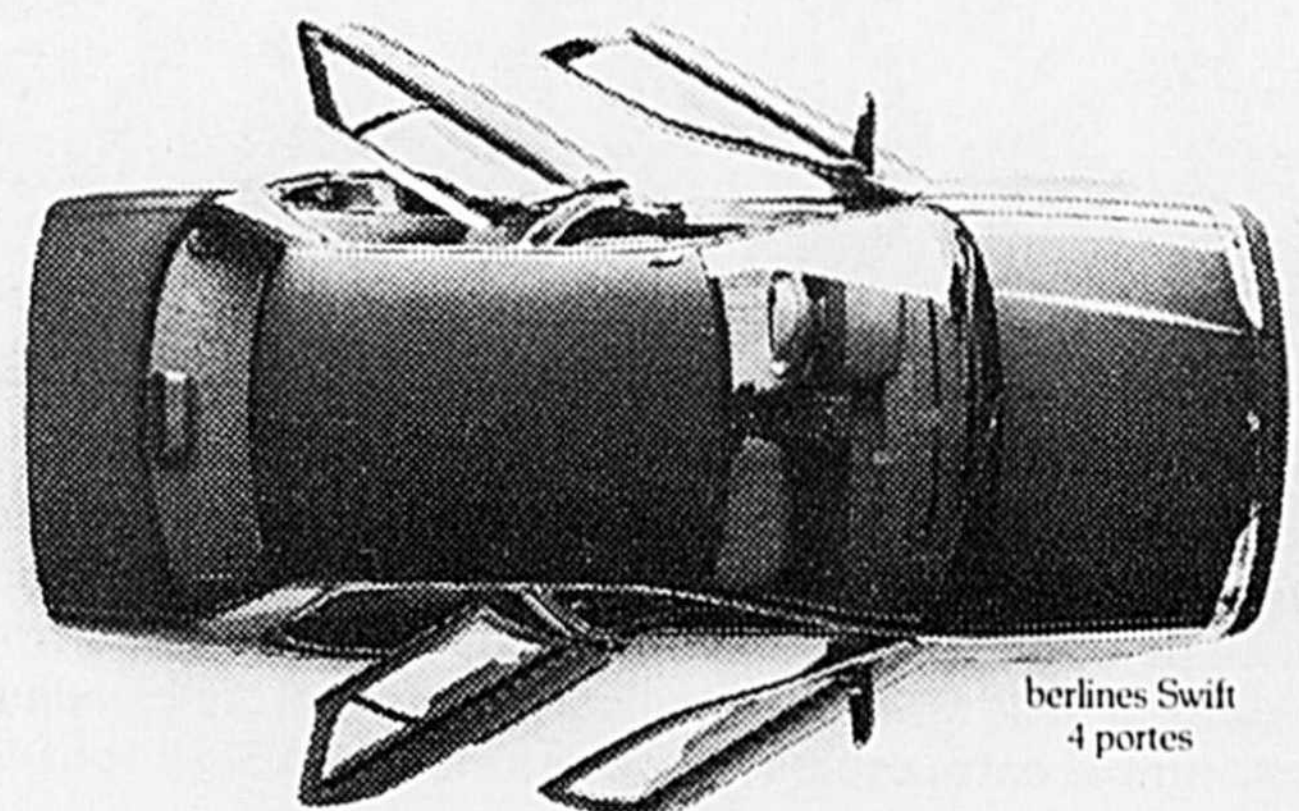
Sidekick
2 portes décapotable

Suzuki



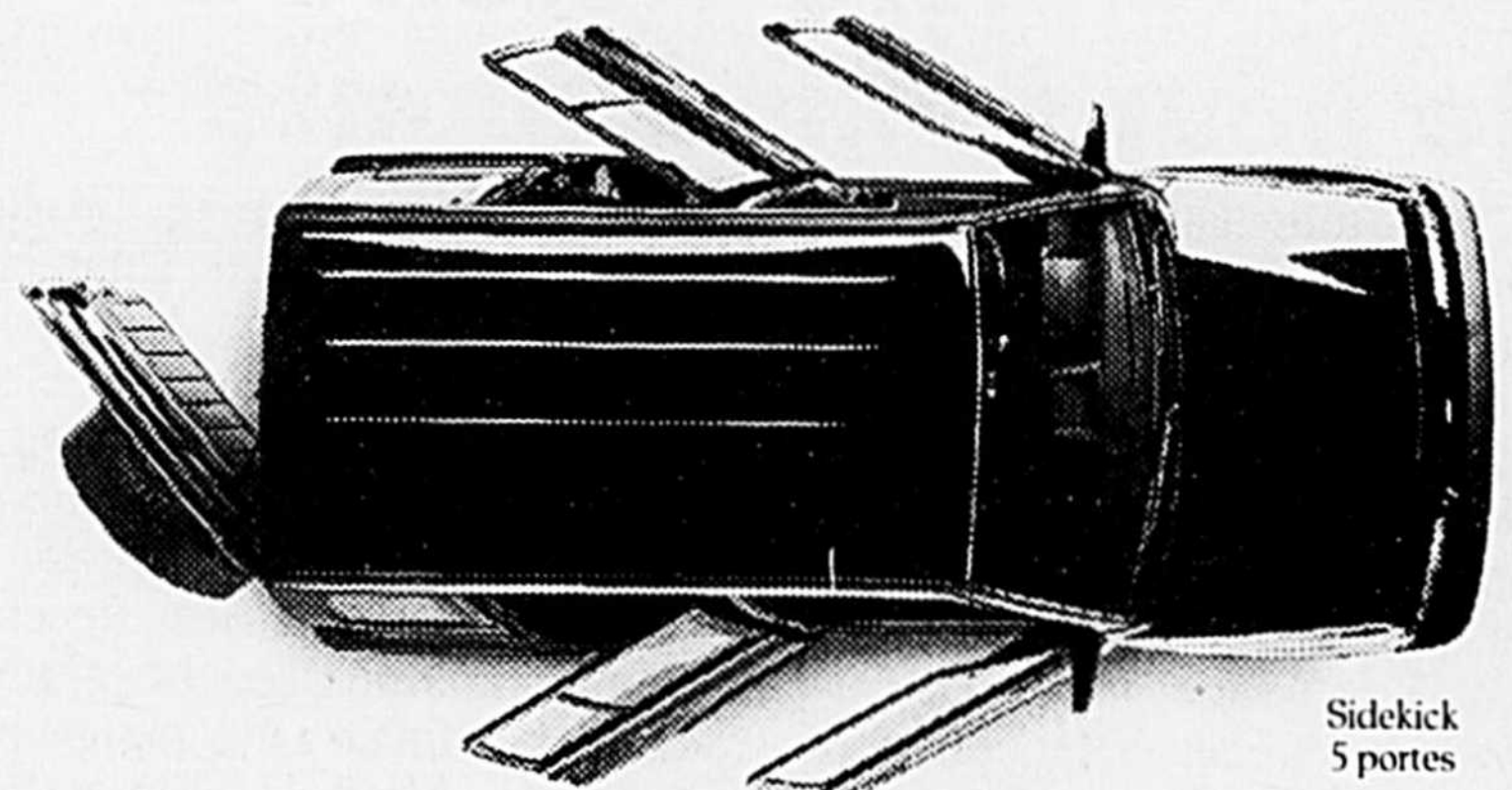
coupés Swift
3 portes

vont sortir



berlines Swift
4 portes

à pleines



Sidekick
5 portes

portes.

200 \$ de remise en argent pour
chaque porte que vous achetez.

Offre valide pour un temps limité.



Gariépy Suzuki
705, boul. Laurier, St-Hyacinthe
774-1332

*Chez les concessionnaires participants, pour les modèles suivants: Sidekick 5 portes; Sidekick 2 portes décapotable (versions J.L.X., J.L.X. 70^e anniversaire et J.A., boîte automatique seulement); berlines Swift 4 portes, boîte automatique, (L, GL et GLX seulement); coupés Swift 3 portes, boîte automatique.

Haltérophilie

Darsigny, Lagacé et Ménard sont des Jeux Panaméricains

Yvan Darsigny et François Lagacé, de la très réputée Machine Rouge, ainsi que l'entraîneur-chef Normand Ménard, sont du rendez-vous des Jeux Panaméricains qui se déroulent actuellement au pays de Fidel Castro, jusqu'au 18 août.

Le colosse Darsigny, champion canadien chez les 90 kg et sacré athlète par excellence des Championnats canadiens, ainsi que François Lagacé, également tenant du titre canadien chez les 52,5 kg, se sont taillé une place au sein de la délégation canadienne grâce à leurs performances au cours des derniers mois.

Quant à Normand Ménard, il a gagné ses

galons depuis longtemps et il sera un des deux entraîneurs de l'équipe canadienne d'haltérophilie.

Outre Darsigny et Lagacé, Serge Tremblay, Marco Loyer, Redjean Clerc et Alain Bilodeau, du Québec, sont de l'équipe qui est complétée par le Manitobain Quyn N'Guyen.

Les Américains, les Cubains et les Canadiens, dans l'ordre,

seront à surveiller au cours de ces Jeux Panaméricains.

Il sera intéressant de voir comment réagiront les Maskoutains face aux haltérophiles des deux Amériques, d'autant plus qu'ils jouissent d'un bon bagage d'expérience sur la scène internationale, notamment Yvan Darsigny, qui a participé aux Jeux olympiques de Los Angeles, en 1984.



Champions du tournoi Daniel Racine

Les jeunes porte couleurs de la Taverne du Boulevard ont entrepris une irrésistible remontée dans le dernier droit de la Xe édition du tournoi de balle-donnée de Daniel Racine. Ils ont disposé par 2 fois des troupiers des Promotions 3 M de Marieville, toujours invaincus, pour s'adjuger les grands honneurs de cette compétition et les mallettes Slo-pitch O'Keefe.

Autodrome Drummond

Une première victoire à vie pour Denis Labonté

C'est une soirée vraiment spéciale que les amateurs de stock-car sur terre battue ont pu vivre le samedi 28 juillet dernier à l'Autodrome Drummond. En effet, cette soirée marquait le passage au Centre du Québec des fameux URC Sprint Cars américains et comme il se doit, ces bolides très rapides ont su attirer l'attention du public.

Toutefois, il y a un coureur québécois qui a également retenu l'attention des amateurs lors de ce programme spécial, soit Denis Labonté, de Victoriaville. Labonté a profité de cette soirée pour remporter sa première victoire à vie, lors d'une grande finale dans la classe des Modifiés.

Au volant de son 17 (une voiture qu'il a acquise de l'américain Doug Hoffman il y a une quinzaine de jours), Denis Labonté

a complètement dominé cette grande finale de 25 tours et il a démontré hors de tout doute qu'il sera un des coureurs à surveiller au cours du mois d'août. Au fil d'arrivée, Labonté a devancé Richard Salvat, de Tracy, Martin Roy Jr, de Victoriaville, Luke Plante, de Sorel et Claude Brouillard, de Tracy.

Lors des épreuves préliminaires chez les Modifiés, Gino Clair et Luke Plante ont mérité des drapeaux carrelés.

Autres classes

Dans les autres divisions, la compétition a également été très intéressante. Chez les Sportsman, la grande finale a été remportée par Daniel Ruel, de Roxton, suite à la disqualification du coureur sherbrookois Jean-Marc Moreau (le moteur du 51 a été reconnu illégal). Clément Therrien, de Victoriaville, a terminé

deuxième et Charles Bisailon, de Chambly, troisième. L'épreuve préliminaire de cette classe avait été remportée par le drummondvillois Robin David.

Chez les Récents Modèles, la grande finale a été gagnée par Michel Tessier, de Saint-Hyacinthe. Tessier a devancé à l'arrivée Gaétan Gatién, de Granby, et Jacques Gosselin, de Plessisville. Claude Fournier, de Drummondville, avait remporté l'épreuve préliminaire de cette catégorie.

Finalement, chez les Amateurs, Marcel Messier, de Saint-Hilaire, a gagné la finale de la soirée alors que la préliminaire était remportée par Claude Marcoux, de Drummondville. En finale, Messier a eu le meilleur sur Réal Bousquet, de Saint-Hyacinthe, et Jimmy Chagnon, de Saint-Pie.

SOURIEZ

clik!

Doublez vos photos Pour 1 \$

Films pour épreuves couleur, développement non-compris, seulement.

Super offre de films

Kodak développement compris

35mm couleur, 100 ISO, 24 poses

2 pour 19,⁹⁹_{ord. 29,98} \$

3 pour 26,⁹⁹_{ord. 44,97} \$

Développement
24 heures

Étui+ piles+ films Gratuit!

À l'achat de tout appareil Vivitar 35mm.

foto clik

Galeries St-Hyacinthe

GRANDE VENTE

SOUS

LA TENTE

Des rabais exceptionnels vous attendent sur tous les véhicules en inventaire

Possibilité de financement
à partir de

5,9%* sur
Tempo
et
Escort

Possibilité de financement
à partir de

6,9%* sur
Aérostair
et camion
Série F
avec cabine
simple

Achat 48 mois. Sujet à approbation de crédit

Soirée du hot dog Jeudi le 8 août 1991 à compter de 17 h 00
Hot dog et rafraîchissement **GRATUITS**
Venez en grand nombre, et profitez-en
pour vous informer de nos spéciaux.



La qualité
passe avant tout



yamaska
automobile inc.

2000 CASAVANT OUEST, ST-HYACINTHE 774-2000

C'est toujours
moins cher

Sur le **BOULEVARD de l'AUTO**

Les loisirs d'été et le service de garde

“Après une année d'essai, nous avons atteint notre vitesse de croisière”

- Chantal Langelier

L'édition 1991 des loisirs d'été du quartier La Providence marque un tournant important. En effet, après avoir offert un service de garde aux parents ayant des jeunes inscrits à ces mêmes activités l'année dernière, les intervenants bénévoles ont décidé de l'organiser à nouveau afin de répondre aux besoins de ces derniers.

Ouverte de 7 h 30 à 9 h, de 11 h 30 à 13 h et de 15 h 30 à 17 h 30, la garderie offre une foule d'avantages aux jeunes qui la fréquentent. Les Loisirs La Providence ont en effet consenti des sommes d'argent assez importantes pour l'achat d'un four micro-ondes pour les dineurs, de jeux de société et du matériel requis dans une garderie.

Une présence constante auprès des enfants

Afin que les jeunes demeurent en pays de connaissance lorsqu'ils partent de la garderie pour participer aux activités des loisirs d'été et vice versa, les intervenants

bénévoles ont demandé à Chantal Langelier, animatrice en chef, et Renée Davignon, animatrice auprès des bambins de 3 à 5 ans, d'assurer la surveillance et l'animation à la garderie.

Les animatrices du service de garde, conscientes des activités dirigées qui sont proposées aux jeunes durant la journée, offrent la possibilité aux enfants de relaxer, de lire, de bricoler et de participer à des jeux libres jusqu'à l'arrivée des parents en fin d'après-midi. De plus, une entente est intervenue entre les loisirs du quartier et les directions des écoles Jacques-Cartier et Saint-Charles-Garnier afin qu'un service de garde soit offert aux parents qui le désirent avant le début de l'année scolaire 1991-1992.

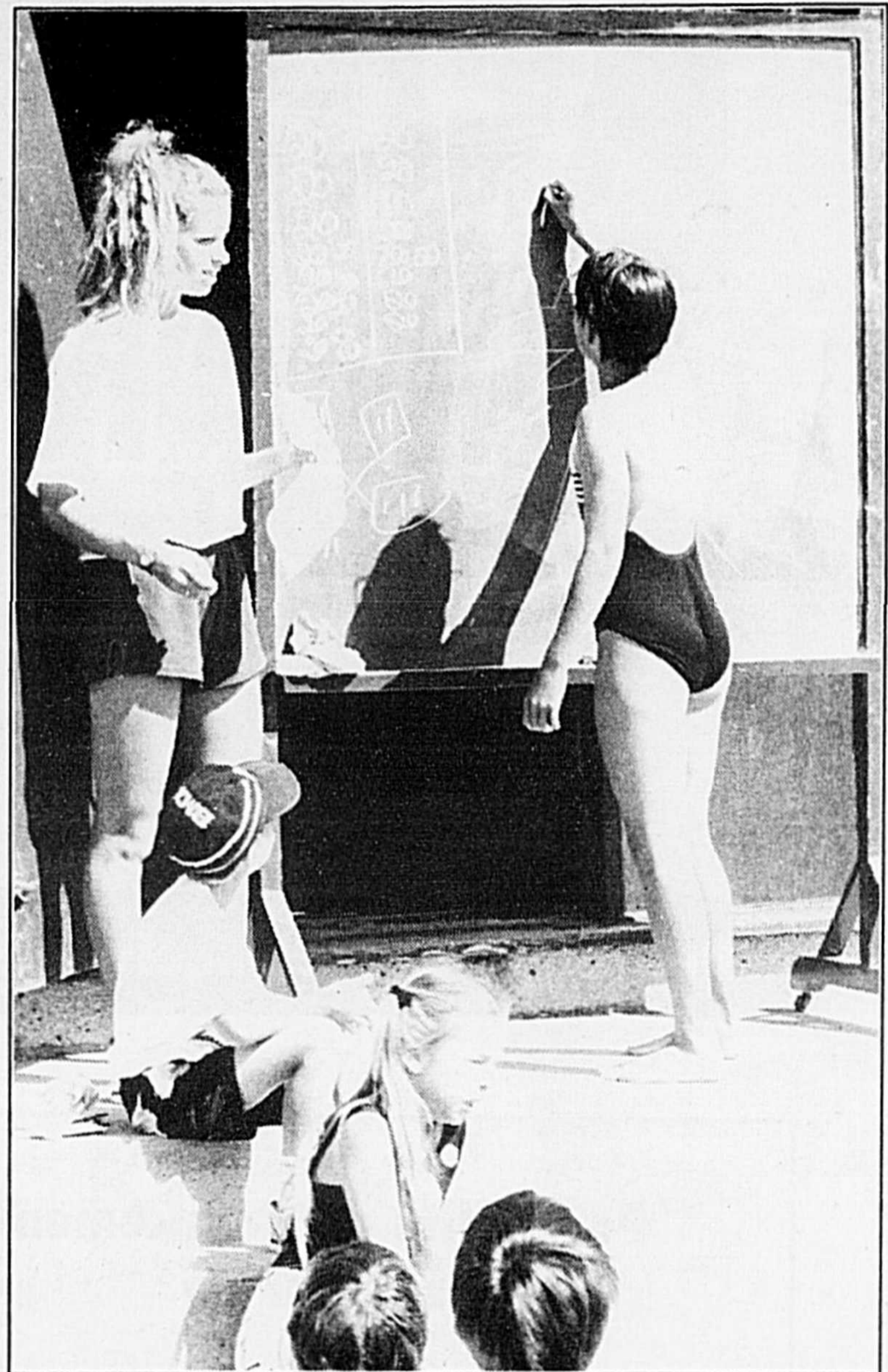
La garderie des loisirs... une passion pour Nicolas

Malgré son âge, Nicolas Tremblay a une vaste expérience de la garderie. Inscrit au service de garde de son école, ce jeune homme, amateur de bricolage et

de jeux de construction, fréquente également la garderie des loisirs d'été avec plusieurs de ses compagnons de classe. Tôt le matin, avant même que sa mère n'aille reconduire sa jeune soeur, Nicolas arrive au pavillon des loisirs afin de s'amuser avec les copains.

Après les activités de l'avant-midi, c'est l'heure du lunch avec les camarades de longue date. Retour sur le terrain de jeux et à la piscine. Afin de clôturer en beauté une journée bien remplie, Nicolas revient à la garderie avant de retourner à la maison pour le souper, histoire de jaser avec les copains et de participer à des jeux de société.

Les animatrices du service de garde, conscientes des activités dirigées qui sont proposées aux jeunes durant la journée, offrent la possibilité aux enfants de participer à des jeux libres ou de lire ou bricoler en attendant que leurs parents viennent les chercher.



RÉ-OUVERTURE OFFICIELLE du Marché Tarte et Fils Ltée

METRO

2785 Sicotte, Saint-Hyacinthe



Les membres de la famille Tarte, au service de leur clientèle depuis plus de cinquante ans sont fiers de présenter leur nouvelle bannière Métro.



M. Roland Tarte, s'est fait le porte-parole de la famille Tarte et tous leurs employés pour souhaiter la bienvenue à tous les invités, clients et amis.

En plus des nouveaux services comme les aliments en vrac et la boulangerie, les clients pourront continuer de profiter de la livraison à domicile et surtout de l'accueil chaleureux et du service personnalisé de la famille Tarte.

Heures d'ouverture:

| | |
|----------|-------------------|
| lundi : | 10 h 00 à 18 h 00 |
| Mardi: | 8 h 30 à 18 h 00 |
| Mercredi | 8 h 30 à 21 h 00 |
| jeudi | 8 h 30 à 21 h 00 |
| vendredi | 8 h 30 à 21 h 00 |
| Samedi | 8 h 30 à 17 h 00 |
| Dimanche | 10 h 00 à 16 h 00 |

Service de Paiement Direct

Caisse Populaire Dessaulles



2750 Dessaulles
Saint-Hyacinthe
773-8543

Douville

Loisirs d'été

Voici les activités à venir pour les prochaines semaines dans le cadre des loisirs d'été à Douville: le mercredi 8 août, au Parc Douville, souper communautaire au chien-chaud et épluchette de blé d'Inde de 17 h à 19 h suivi d'une pièce de théâtre présentée par les jeunes adolescents à 19 h 30 et de l'ouverture officielle de la véranda.

Des activités spéciales auront également lieu du 5 au 9 août: Journée "Tout croche", Tombola et vendredi 9 août, voyage à IMAX et Expotec. Pour les 3 à 6 ans, voyage au Zoo de Granby; les parents sont invités à accompagner les jeunes (prix 8\$ par personne).

Durant la semaine du 12 au 14 août, les jeunes commenceront à se préparer pour le gala d'été qui aura lieu le jeudi 15 août, à l'I.T.A.

La Providence

Gala Pro-Star 1991

Après une semaine de relâche, les activités aux loisirs et sports d'été reprennent de plus belle pour le dernier droit de la saison 1991.

Pour terminer l'été en beauté, on clôturera le tout par le 2e Gala Pro-Star 1991 qui aura lieu le mercredi 14 août prochain. L'objectif de cette fête est de souligner la participation des jeunes aux sports et loisirs d'été, au quartier La Providence.

Notre-Dame

Fête communautaire

Les Loisirs Notre-Dame organisent, du 16 au 18 août prochain, une fête communautaire. A cette occasion, plusieurs activités sont prévues. En voici un bref aperçu: tournoi de rues et souper communautaire, le vendredi 16 août, au Parc Notre-Dame du Rosaire (2860, rue Saint-Prospère). Le souper au chien-chaud débutera à 17 h et l'ouverture du tournoi de rues se fera à 19 h 30. Les citoyens qui sont intéressés peuvent former une équipe et l'inscrire en contactant M. Gérard Royau 778-1480 ou M. Gérard Michaud, au 774-9550.

Sacré-Coeur

Gala Sacré-Fun 1991

Afin de clôturer la saison sportive (baseball, softball et soccer mineur) et des loisirs d'été, les loisirs Sacré-Coeur invitent les résidents du secteur à son premier Gala Sacré-Fun.

Cette grande fête de quartier couronnera la saison estivale 1991 et elle aura lieu le jeudi 15 août.

L'objectif de cette fête est de souligner la participation des jeunes aux sports et loisirs d'été 1991 au quartier Sacré-Coeur.

Saint-Joseph

La fête communautaire, c'est samedi: Venez fêter chez vous!

L'excitation est à son comble, beau temps, mauvais temps (il va faire beau), c'est samedi que toute la population de Saint-Joseph, leur famille et leurs amis des autres quartiers viennent fêter.

On y a mis du coeur, de l'énergie et de l'imagination et ça, spécialement pour vous. On est fin prêt à s'amuser en famille.

Un dernier rappel des festivités de la journée: tournoi de pétanque (inscription sur place); tournoi de balle de rues; kermesse; échassière et maquillage; clown Bubulle; gala du terrain de jeu (spectacle préparé par les enfants des loisirs d'été); épluchette de blé d'Inde et pique-nique; magie avec Dralin le magicien; remise des prix aux gagnants des tournois de pétanque et de balle); tirage de prix de présence; danse avec orchestre; feu de joie.

Le coût d'entrée est fixé à 2\$ pour les adultes, à 1\$ pour les enfants et c'est gratuit pour les moins de 3 ans.

Saint-Sacrement

Tournoi de rues

Le Tournoi mixte de rues des Loisirs Saint-Sacrement aura lieu du 9 au 11 août, au parc Saint-Sacrement. On invite donc les citoyens à se former une équipe dès maintenant et à l'inscrire en communiquant avec Martin Lapointe, au Pavillon Saint-Sacrement, au 773-1824 (le jour).

MATÉRIAUX À VENDRE

BOIS TRAITÉ

| | |
|----------------|--------------------|
| 2" x 4" x 8' | 1 ⁴⁹ \$ |
| 2" x 6" x 8' | 2 ⁴⁹ \$ |
| 2" x 10" x 12' | 6 ⁹⁹ \$ |
| 2" x 10" x 16' | 9 ⁵⁰ \$ |
| 4" x 4" x 8' | 3 ⁴⁹ \$ |
| 4" x 4" x 16' | 7 ⁹⁹ \$ |
| 1" x 6" x 6' | 89¢ |
| 2" x 2" x 42" | 49¢ |
| 2" x 2" x 8' | 1 ⁰⁵ \$ |
| 1' x 8' PIN | 29¢ pi. |
| 1 1/4" x 4" | 15¢ pi. |

BARDEAUX D'ASPHALTE

| | |
|--------|--------------------|
| 10 ANS | 5 ⁹⁹ \$ |
| 20 ANS | 6 ⁹⁹ \$ |



ASPENITE

| | |
|-------|--------------------|
| 7/16" | 4 ⁹⁹ \$ |
| 5/8" | 6 ⁹⁹ \$ |

BOIS D'ÉPINETTE

| | | |
|---------------|--------------------|--------------------|
| 2" x 3" x 8' | 79¢ | |
| 2" x 4" x 8' | 1 ⁰⁹ \$ | |
| 2" x 6" x 8' | 1 ⁵⁹ \$ | |
| | 12' | 16' |
| 2" x 4" | 1 ⁵⁵ \$ | 2 ¹⁰ \$ |
| 2" x 6" | 2 ⁵⁰ \$ | 3 ⁵⁵ \$ |
| 2" x 8" | 3 ⁹⁵ \$ | 5 ¹⁵ \$ |
| 2" x 10" | 4 ⁵⁰ \$ | 6 ⁷⁵ \$ |
| 1" x 3" x 12' | 59¢ | |
| 1" x 6" x 6' | 59¢ | |

MOINS CHER QUE TOUS

PLANCHER DE CHÊNE

| | |
|---------------|-----|
| 2 1/4" x 3/4" | 69¢ |
|---------------|-----|

| | |
|-----------|--------------------|
| PRÉ-VERNI | 1 ⁶⁹ \$ |
|-----------|--------------------|

MARQUETERIE

| | |
|-----------|--------------------|
| PRÉ-VERNI | 1 ⁵⁹ \$ |
|-----------|--------------------|

PLYWOOD

| | |
|------|---------------------|
| 1/2" | 12 ⁹⁵ \$ |
| 5/8" | 14 ⁹⁵ \$ |

GYPSE

| | |
|----------------|--------------------|
| 1/4" x 4" x 8' | 2 ⁹⁹ \$ |
|----------------|--------------------|

TUILES À PLAFOND

| | |
|---------|--------------------|
| 2' x 4' | 1 ⁹⁹ \$ |
|---------|--------------------|

MÉLAMINE

| | |
|---------|--------------------|
| 4' x 8' | 9 ⁹⁵ \$ |
|---------|--------------------|

| | |
|-------------------|--------------------|
| TABLETTES 1' x 8' | 1 ⁸⁹ \$ |
|-------------------|--------------------|

| | |
|---------|--------------------|
| 5' x 6' | 6 ⁹⁵ \$ |
|---------|--------------------|

INCROYABLE 30 pi²

| | |
|----------------------|---------------------|
| BLANC 5/8" x 4' x 8' | 17 ⁵⁰ \$ |
|----------------------|---------------------|

LIQUIDATION AVANT INVENTAIRE

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION ST-HYACINTHE
 10845 Yamaska
514-799-1970

Tout doit être vendu avant le 31 août 91.

Matériaux imparfaits ou dégradés. Prix sujets à changement sans préavis. Prix argent comptant seulement. En vigueur jusqu'au 31 août 91.

LE COIN DES JEUNES

Comme sur des roulettes

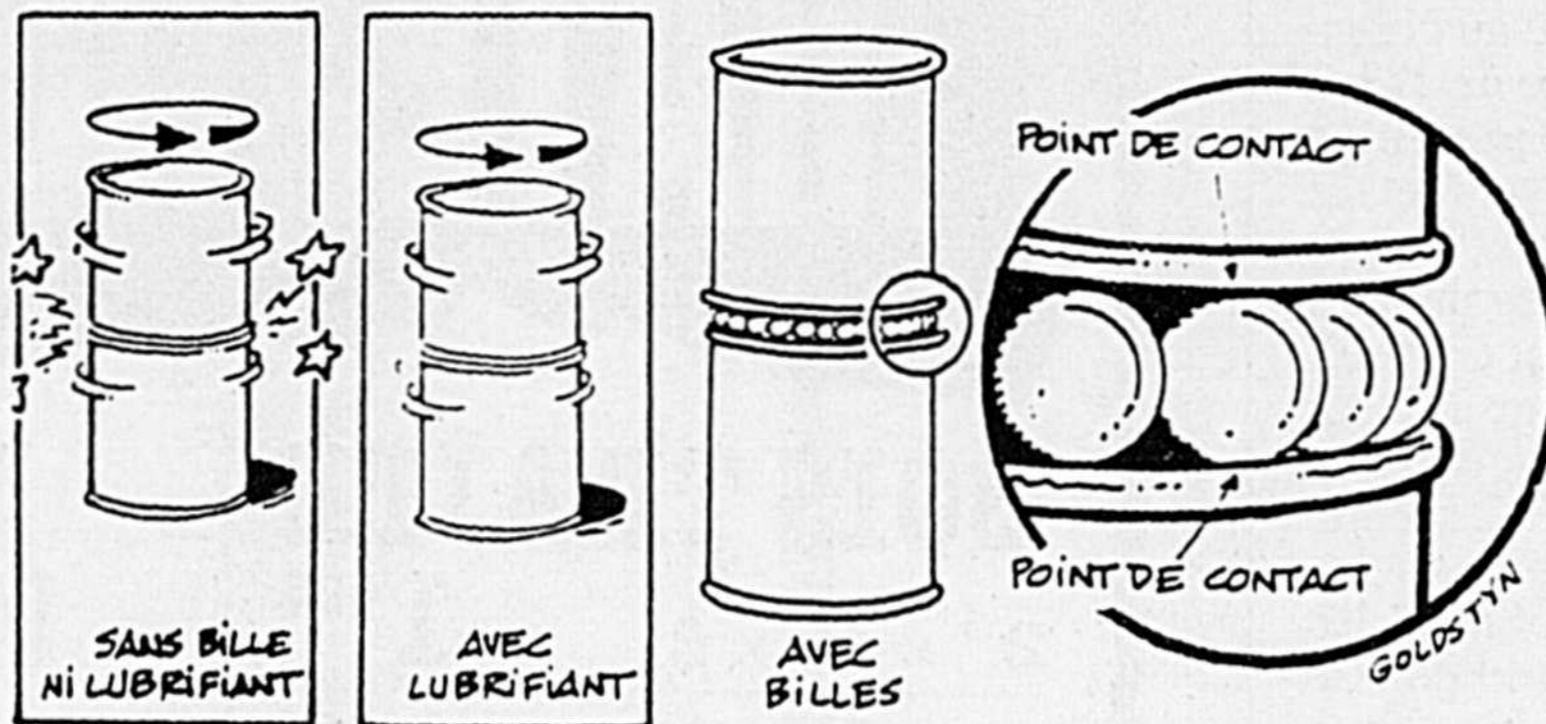
Au moment de remettre en état son vélo pour l'été, Robert a ouvert l'essieu de la roue avant. Surprise! Une multitude de petites billes d'acier en sont sorties. Le voilà donc dans son laboratoire se demandant ce que ces billes faisaient là et, surtout, cherchant de l'aide pour les remettre en place. Va pour l'explication, mais pour ce qui est de la réparation, je lui ai donné l'adresse d'un bon mécanicien.

Les petites billes font partie d'un dispositif qui sert à réduire

le frottement: le roulement à billes. Le frottement, ou friction, c'est une force qui s'oppose au mouvement d'un corps sur un autre.

En mécanique, on parle de frottement de glissement et de frottement de roulement. L'expérience qui suit te permettra de découvrir la différence entre ces deux types de frottement et ainsi, de comprendre le rôle d'un roulement à billes.

Tu as besoin du matériel suivant: deux boîtes de conserve de



même diamètre, de l'huile végétale et quelques billes de verre ou d'acier.

Dépose les boîtes de conserve l'une sur l'autre et fais-les tourner. Tu sens probablement une résistance. C'est le frottement de glissement. Même si elles semblent très lisses, les surfaces en contact sont plus ou moins rugueuses. Le frottement vient du fait que les minuscules bosses d'une surface s'engagent dans les minuscules trous de l'autre.

Tu peux réduire le frottement en utilisant un lubrifiant. Applique un peu d'huile sur les surfaces en contact. La résistance au mouvement diminue.

Nettoie maintenant les boîtes de conserve pour enlever l'huile. Place des billes tout autour de la surface de l'une des boîtes de conserve. Place l'autre boîte par dessus. Fais-les tourner. La résistance au mouvement change-t-

elle?

Comme la bille n'est en contact avec la boîte qu'en un point, il y a peu de frottement et la résistance au mouvement est faible. En roulant, il y a moins de friction qu'en glissant.

Comprends-tu pourquoi l'invention de la roue fut si importante?

Tu peux encore réduire le frottement de roulement en appliquant un lubrifiant. C'est pourquoi on graisse les roulements à billes des bicyclettes.

Heureusement que la friction existe! Elle te permet de marcher, de courir et d'arrêter; de faire de la bicyclette; d'écrire sur du papier ou au tableau... Imagine seulement un monde sans frottement où tout (papiers, crayons, chaises, planchers, vêtements, pneus, etc.) serait plus glissant que la glace vive!

Prof Scientifix

Les jeux de l'esprit

Poulailler en folie

La foudre est tombée sur le poulailler de Joseph. Ses trois poules ont survécu au choc, mais depuis ce temps, elles souffrent de confusion mentale et ne savent plus qui elles sont. Chacune couve les oeufs de l'une de ses compagnes, dans le nid de la troisième. Ainsi, celle qui couve les oeufs de Cocotte est dans le nid de Froufrou? Qui est dans le nid de Froufrou? Qui couve les oeufs de Froufrou?

Élémentaire, mon cher Watson

Chaque mois correspond à un nombre. Ainsi:

Mai + Juin = Juillet
Avril + Août = Septembre
Mars + Mars = Novembre
Janvier = Octobre

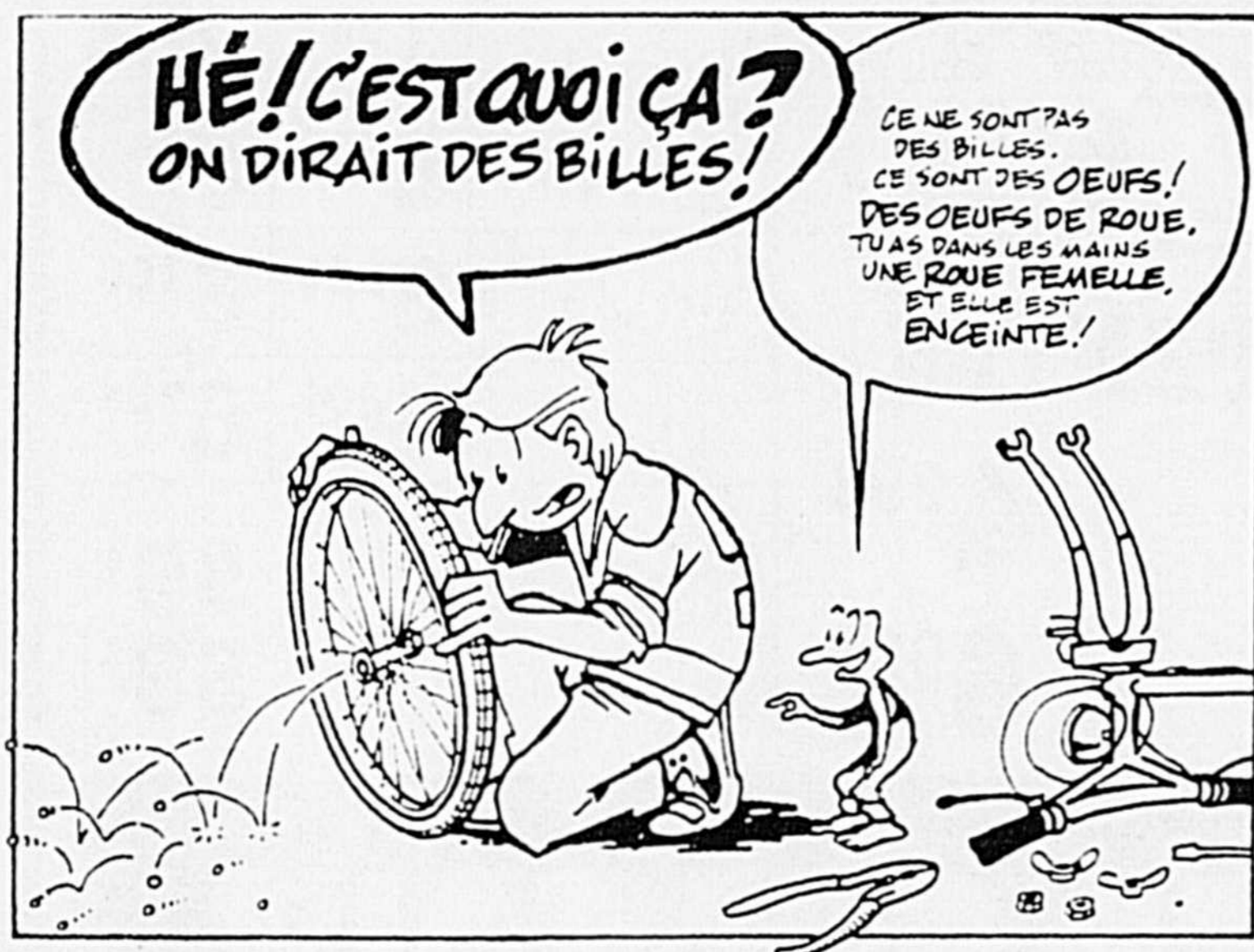
En découvrant la logique, tu seras en mesure de dire à quel nombre correspond Décembre.

Réponse: Poulailler en folle

Cocotte couve les oeufs de Pou-poule dans le nid de Froufrou, Pou-poule couve les oeufs de Froufrou dans le nid de Cocotte et Froufrou couve les oeufs de Cocotte dans le nid de Pou-poule.

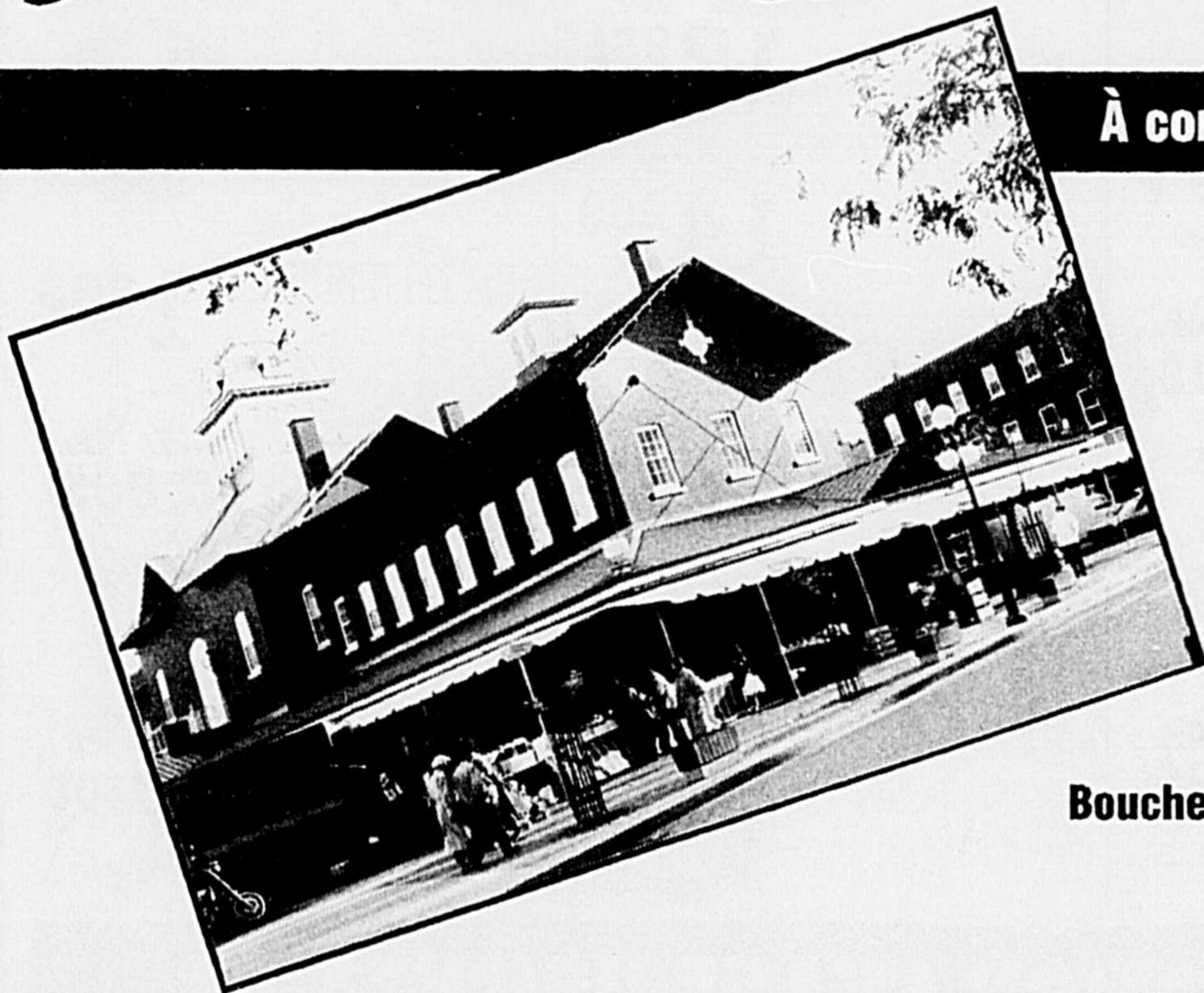
Réponse: Élémentaire...

Chaque lettre vaut 1. Un mois de 4 lettres vaut 4, 5 lettres, 5, etc. ainsi, décembre vaut huit.



Ça BOUGE au Marché-Centre

À compter du 7 août 2 nouveaux commerces s'ajoutent:



La Ferme
(fruits et légumes)

La Charcuterie W.J. Walter
(qui fait des saucisses une spécialité)

Boucherie & Fromagerie vous offrent des produits de premier choix

**À noter que
dès le 11 août
le Marché Centre
sera ouvert le dimanche**

Avant ou après vos emplettes au centre-ville, prenez un moment de détente, ou un bon repas, au Restaurant-Terrasse

La petite herbe à poux

Autre nom: Ambrosie à feuilles d'Armoise. On la décrit comme une annuelle, se multipliant par graines, tiges dressées de 2 à 3 pieds, qui sont branchues, hérissées; feuilles opposées ou alternes, pédicelles courts, minces. Floraison surtout en août et début de septembre.

Elle est plus abondante dans le sud de l'Ontario et du Québec, qu'ailleurs au Canada.

Elle se plaît dans une multitude de conditions de sol et d'humidité: champs en culture, jardins, lieux incultes et vagues, le long des chemins et des clôtures.

La petite herbe à poux, c'est l'espèce la plus fréquente et la cause principale de la fièvre des foins, dans l'est de l'Amérique du Nord.

La plante ou son pollen peut produire des dermatites, même à des personnes qui ne souffrent pas de fièvre des foins.

On dit que la petite herbe à poux donne un goût désagréable aux produits laitiers.



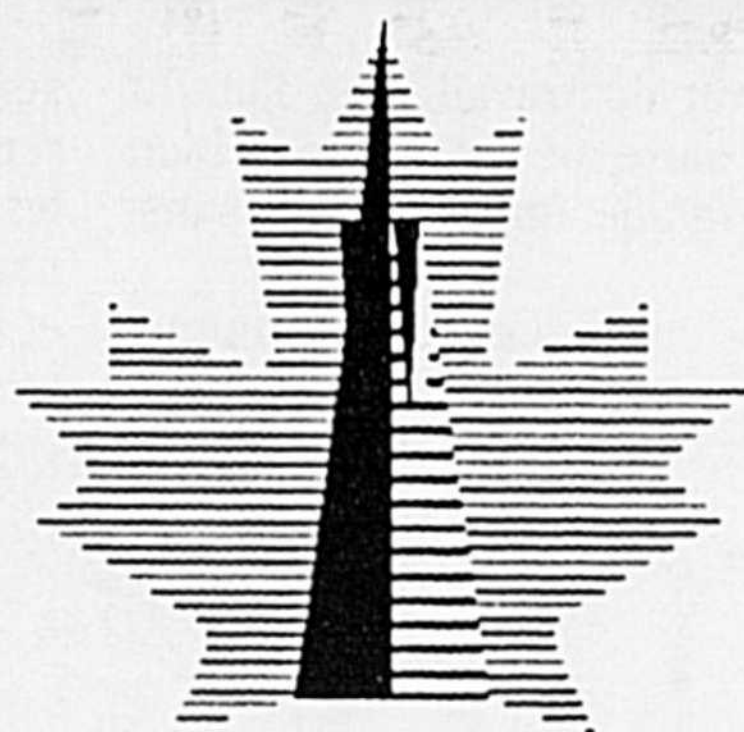
Texte: Alice Dufault
Réf.: Les mauvaises herbes du Canada et Les plantes sauvages des villes et des champs

Journée familiale des Anciens du Patro

L'Association des Anciens et Amis du Patro organise pour le dimanche 11 août, à l'O.T.J. Notre-Dame, sa journée familiale annuelle.

Tous les membres et amis et leurs familles sont donc conviés à prendre part à cette journée.

Voici le programme de la journée: accueil à 12 h; jeux divers à compter de 13 h; messe à 16 h 30; souper à 17 h 30 (chiens-chauds et hamburgers à prix populaires).



CHAMPIONNAT ACPG TRANSAMERICA

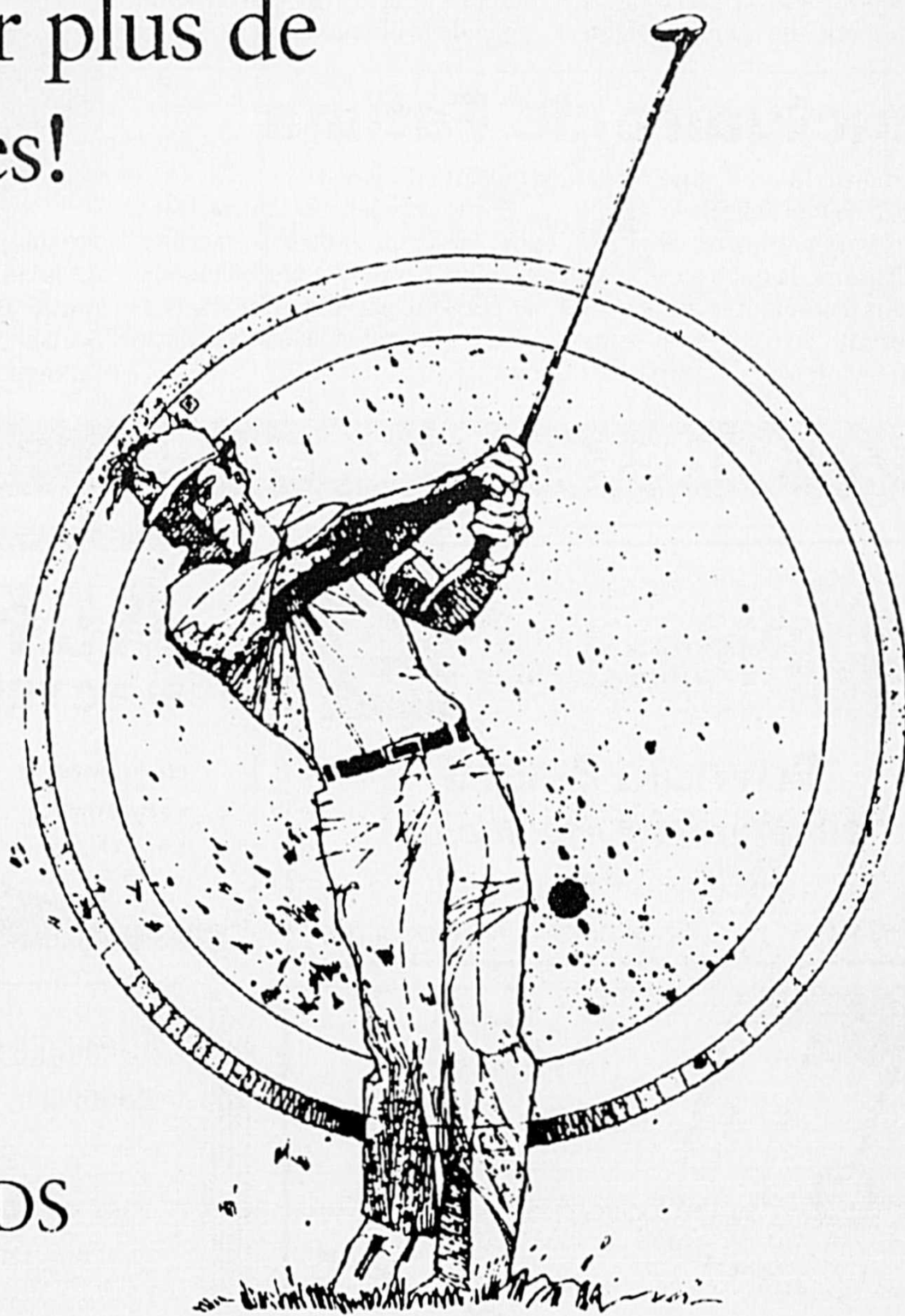
(514) 746-1753

Voyez les meilleurs golfeurs professionnels canadiens se disputer plus de 150 000 \$ en bourses!

Jean-Louis Lamarre
Daniel Talbot
Dave Barr
Dan Halldorson

Club de Golf "Les Dunes",
Sorel-Tracy, Québec
Du 19 au 25 août 1991

Ne manquez pas
la télédiffusion en direct à RDS
(les 24 et 25 août 1991)



Une tradition de golf canadienne depuis 1912



TRANSAMERICA
COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE

Pour toute la sécurité financière qu'il vous faut

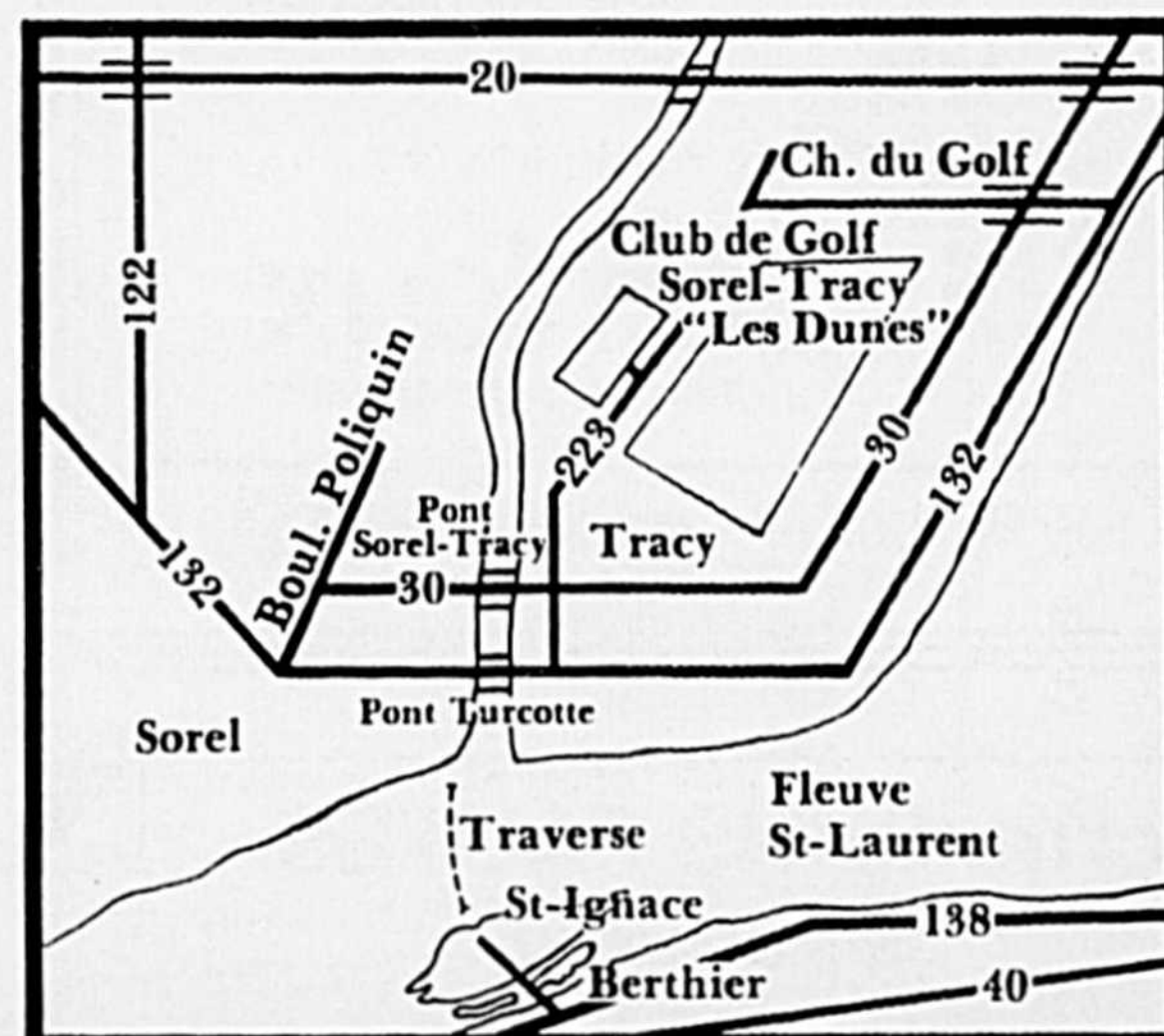


Gouvernement du Québec
Ministère
du Tourisme
1 800 363-7777

CKVL 850



Air Canada



Pour plus de renseignements sur les billets, composez le
(514) 746-1753

Marché Tarte et Fils a rouvert ses portes

C'est le mardi 30 juillet, à 19 heures, qu'a eu lieu la cérémonie de réouverture du Marché Tarte et Fils, situé au 2785, rue Sicotte. Totalemant rénové, Marché Tarte et Fils arborera désormais la bannière Métro.

Fermé depuis environ quatre mois à la suite des dégâts causés par un incendie, le commerce a refait peau neuve, non seulement au niveau de sa bannière, mais également du côté de sa décoration et des produits offerts, puisqu'une section d'aliments en vrac et une boulangerie ont été ajoutés.

"Dans une toute nouvelle atmosphère aux couleurs plus attrayantes que jamais, la clientèle du Marché Tarte et Fils retrouvera fraîcheur et variété dans le département des fruits et légumes,

l'excellence reconnue des viandes de qualité Boeuf Mérite à la boucherie, sans oublier la gamme complète des produits d'épicerie", de promettre M. Roland Tarte, copropriétaire.

"Également, a-t-il ajouté, la clientèle maskoutaine pourra de nouveau profiter de la livraison à domicile et surtout de l'accueil chaleureux du personnel, qui comptera sur quatre nouveaux employés, portant le total à 16."

Selon M. Tarte, on retrouve la même ardeur au travail et le même souci de la clientèle qui existait il

y a plus de cinquante ans et trois générations antérieures.

"S'il est une chose que mon père Dorès a transmis à ses enfants et que nous essayons de transmettre aux nôtres, c'est bien

le goût du travail bien fait. Et dans notre métier, le travail bien fait signifie une clientèle satisfaite.

"Je crois que jusqu'à maintenant, nous avons réussi à bien

servir nos clients et ils nous le rendent bien en nous restant fidèles. Parmi eux, il y en a qui venaient ici du temps de mon père et ça, ça fait chaud au coeur", de terminer le copropriétaire.



Plusieurs personnalités s'étaient donné rendez-vous à la réouverture du Marché Tarte et Fils, le mardi 30 juillet dernier. Entre autres, on reconnaît M. Bernard Barré, maire suppléant (extrême gauche), M. André Brochu, président de la Chambre de Commerce (1er à l'arrière, à gauche), Mgr Albert Sanschagrin, qui ont tous assisté à la coupe du ruban, effectuée par M. Roland Tarte et sa mère, Mme Suzanne Tarte.


Sanctuaire de Fatima

Le mardi 13 août, une invitation est faite aux amis de la Vierge de venir au Sanctuaire, célébrer, par le Rosaire, la quatrième apparition aux trois enfants privilégiés qui eurent, ce jour-là, à subir quelque violence de la part de

l'autorité du pays.


La Vierge les reconforta et les supplia "de prier et de se sacrifier pour les pêcheurs, car beaucoup se perdent parce qu'il n'y a personne qui prie et se sacrifie pour eux".

Cartes professionnelles

R. Pinard enr. 

Raynald Pinard
entrepreneur électricien

771-0360 2455 Bachand, St-Hyacinthe.

ALPRO 

ÉLECTRIQUE INC.

ENTREPRENEURS ÉLECTRICIENS

- INDUSTRIEL
- COMMERCIAL
- RÉSIDENTIEL

2445, Raymond,
St-Hyacinthe, QC J2S 5W4

Tél.: (514) 771-7111

ESL
ANGLAIS LANGUE SECONDE

Madeleine Beaugard, B.A.
PROFESSEUR - CONSEILLÈRE
PROFESSOR - CONSULTANT
MATÉRIEL DIDACTIQUE SPÉCIALISÉ
COURS ADAPTÉS POUR LES ENFANTS

3975 Maricourt
St-Hyacinthe, Qc.
J2S 3S2

Tél.: (514) 773-1383
(514) 771-2178



Denis Desrosiers D.M.D.
Chirurgien dentiste

Clinique dentaire
Côté Desrosiers

778-1164



600, boul. Casavant Ouest,
Suite 101 St-Hyacinthe,
Québec J2S 7S3

Centre Dentaire
Bouthillier, Deslauriers, Grégoire & Ass.

Dr. Jacques Bouthillier, D.D.S.
Dr. Robert Deslauriers, D.M.D.
Dr. Pierre Grégoire, D.M.D.

2960, Boul. Laframboise,
St-Hyacinthe
Près de l'hôpital

773-8333


 

CHRYSLER - PLYMOUTH
CAMIONS DODGE - JEEP/EAGLE

YVAN JALBERT
Conseiller

2750 LAFONTAINE
ST-HYACINTHE, QUÉ.
J2S 2N6

TÉL.: (514) 773-8551




Jean-Louis Lemieux



Lemieux
mobilier de bureau inc.

2260, Martel, St-Hyacinthe, Qc. J2T1Y2
Tél.: (514) 773-2251 467-4878

 **Clinique médicale d'obésité**
des docteurs **DUPUY, THOMAS**
& associés

Dr Paul Thomas
Dr Lise Théberge
Dr Mario Ostiguy

2685, Casavant ouest, suite 240 J2S 8B8
774-6467

PROTHÈSES AUDITIVES



La technologie électronique nous permet de vous offrir les prothèses intra efficaces et puissantes. Elles se glissent dans le canal ou le creux de l'oreille.

Pour savoir si vous pouvez les porter, consultez :

Écrire SANS FAUTES
ça s'apprend!

FRANÇAIS ÉCRIT

- Cours de 21 heures
- Cours de 45 heures

Début: Dès le 9 septembre 1991

773-6184

École du français PLUS

Permis du ministère de l'Éducation no CPO732

Soyez lu 52 semaines

avec les professionnels du milieu



Gérard Leblanc
publicitaire

Tél.: 773-6028
Mtl.: 464-2918
Fax: 773-3115

655, ave Sainte-Anne
Saint-Hyacinthe,
Québec J2S 5G4

TAFFIN, LAMY, MASLIAH
& Associés

AUDIOPROTHÉSISTES

800 Place Victoria
Montréal, tél.: 866-7422

À SAINT-HYACINTHE:

Jeu de 13 hres à 19 hres
2665 Ste-Anne
773-6032



AUGER (Raoul) - À Saint-Hyacinthe, le 2 août 1991 est décédé M. Raoul Auger époux de Isabelle Dion à l'âge de 74 ans. Outre son épouse le défunt laisse 2 filles: Mme Monique Auger et son époux Robert Lethiecq de St-Hilaire, Mme Marcelle Auger et son époux Michael Rist de Pointe-Claire, 2 petits-fils Sébastien et Jonathan. Lui survivent aussi 4 soeurs: Mme Georges Blain (Marie-Rose) des États-Unis, Mme Doris Auger Déry des États-Unis, Mme Aldéa Auger Lord de St-Hyacinthe, Mme Émilie Auger Brodeur de St-Hugues. Selon ses volontés, M. Raoul Auger n'a pas été exposé et fut incinéré. Comme témoignage de sympathies, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Les funérailles, sous la direction de la

Résidence Funéraire Mongeau Ltée
1155 Girouard O.
Saint-Hyacinthe.

BÉLANGER (Réanne) - À Saint-Hyacinthe, le 30 juillet 1991 est décédée Mlle Réanne Bélanger à l'âge de 75 ans. Lui survit 1 soeur: Mme Marie-Paule Richard de St-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison

Ubaldo Lalime Inc.
2775 Bourdages
Saint-Hyacinthe

BELISLE (Yvonne) - À Saint-Hyacinthe, le 30 juillet 1991 est décédée Mme Vve Odilon Rocheford née Yvonne Belisle à l'âge de 91 ans. La défunte laisse 2 fils et 4 filles: Paul de St-Hyacinthe, Guy de Ste-Ro-

salie, Pauline de St-Hyacinthe, Fernande Martin de St-Hyacinthe, Rita Berger de St-Hyacinthe, Laurette Lussier de Beloeil. Lui survivent aussi 2 soeurs: Annette Walsh de Boston, Germaine Laviolette de St-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison

Ubaldo Lalime Inc.
900 Bourdages
Saint-Hyacinthe

BIBEAU (Raoul) - À St-Aimé, le 23 juillet 1991 est décédé M. Raoul Bibeau à l'âge de 76 ans et 6 mois époux en 1ère noce de Lauréa Mathieu, en 2ème noce de Clarisse Desrosiers. Outre son épouse le défunt laisse un fils: M. et Mme Alain Bibeau de St-Aimé, 2 petits-enfants: Frédéric et Josiane Bibeau. Service et inhumation samedi 27 juillet 1991 à l'église et au cimetière de St-Aimé.

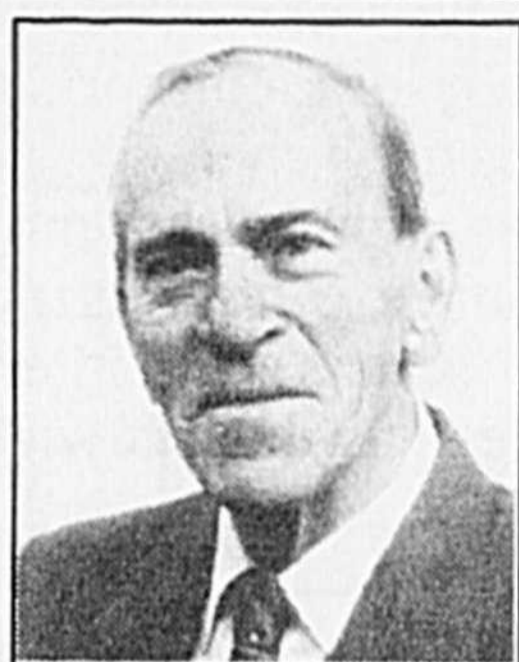
CHARRON (Laurette) - À l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, le 29 juillet 1991 est décédée Mme Laurette Charron épouse de feu Bertrand Lussier à l'âge de 95 ans. La défunte laisse une soeur Gabrielle épouse de Viateur Phaneuf de St-Denis sur Richelieu, plusieurs neveux et nièces. Les funérailles, sous la direction de la

Maison Phaneuf & Fils Ltée
616, Chemin des Patriotes
St-Denis-sur-Richelieu

eurent lieu le 30 juillet 1991 à l'église de St-Denis, suivies de l'inhumation au cimetière de St-Denis.

GLADU (Rachel) - À Saint-Hyacinthe, le 4 août 1991 est décédée Mme Vve Louis Lussier née Rachel Gladu à l'âge de 87 ans. Lui survivent 1 soeur: Mlle Thérèse Gladu de St-Hyacinthe, plusieurs neveux et nièces. Les funérailles, sous la direction de la maison

Ubaldo Lalime Inc.
900 Bourdages
Saint-Hyacinthe



LAPLANTE (Léo) - À Saint-Hyacinthe, le 5 août 1991 est décédé M. Léo Laplante (retraité de la Good-Year) à l'âge de 76 ans. Outre son épouse née Jeanne Paquette le défunt laisse 1 fils et 1 fille: Mme Roger Donais (Rita) de Rock-Forest, M. Jean-Nil Laplante son épouse Marthe Gaucher de Granby. Les funérailles, sous la direction de la maison

Ubaldo Lalime Inc.
900 Bourdages
Saint-Hyacinthe

auront lieu jeudi le 8 août 1991 à l'église Assomption à 14 heures, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame du Rosaire. Exposé mercredi 14 heures.

de la

Résidence Funéraire Mongeau Ltée
1155 Girouard O.
Saint-Hyacinthe

eurent lieu jeudi le 1er août 1991 à l'église du Précieux-Sang, suivies de l'inhumation au Chrypte du Séminaire.

ROY (Manon) - À Saint-Hyacinthe, le 2 août 1991 est décédée Mme Manon Roy à l'âge de 27 ans épouse de Stéphane Ruel. Outre son époux lui survivent ses parents: M. et Mme Raymond Roy (Lise Thibert), 1 soeur: Mme Danielle Roy épouse de Claude Salois de St-Hyacinthe, ses beaux-parents M. et Mme François Ruel (Louisette Marquis) de St-Pie, ses deux grands-mères: Mme Flore Thibert de St-Hyacinthe et Mme Alma Roy (Robert Simard) de Longueuil, aussi plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, oncles et tantes. Des dons à la Fondation de l'Hôpital Honoré-Mercier Inc. seraient appréciés. Les funérailles, sous la direction de la

Résidence Funéraire Mongeau Ltée
1155 Girouard O.
Saint-Hyacinthe

eurent lieu lundi le 5 août 1991 à l'église Sacré-Coeur, suivies de l'inhumation au cimetière de St-Pie.

ST-ONGE (Roger) - À l'hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 24 juillet 1991 est décédé M. Roger St-Onge à l'âge de 78 ans. Outre son épouse née Aldéa Rodier le défunt laisse ses enfants: Gisèle épouse de Robert Darsigny de St-Hyacinthe, Yves époux de Carole Caouette de St-Liboire, Pierrette épouse de Pierre Dion de St-Liboire,

Pierre époux de Francine Lajoie de St-Liboire. Lui survivent aussi sa soeur Mme Laurette St-Onge Poirier de St-Hyacinthe, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces. Les funérailles, sous la direction de

Godère et Phaneuf
216, rue St-Patrice
St-Liboire

eurent lieu samedi le 27 juillet 1991 à l'église de St-Liboire, suivies de l'inhumation au cimetière de St-Liboire.

VERRETTE (Thérèse) - À Saint-Hyacinthe, le 5 août 1991 est décédée Mlle Thérèse Verrette à l'âge de 73 ans. Lui survivent 2 frères et 3 soeurs: Mme Annette Laforest de St-Hyacinthe, M. Onil son épouse Desneiges Desmarais de St-Hyacinthe, Mme Aline Laliberté de St-Hyacinthe, Julien son épouse Noëlla Daigneault de St-Hyacinthe, Mlle Noëlla Verrette d'Upton. Une cérémonie, sous la direction de la maison

Ubaldo Lalime Inc.
900 Bourdages
Saint-Hyacinthe

a lieu mercredi le 7 août 1991 au salon à 11 heures, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame du Rosaire.

VIGEANT (Gérard) - À l'hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 27 juillet 1991 est décédé M. Gérard Vigeant à l'âge de 74 ans. Outre son épouse née Marie-Rose Benoit le défunt laisse 1 fils et 3 filles: Gilberte épouse de Clément Robert de St-Bernard de Michaudville,

Suzanna épouse de Gilles St-Pierre de St-Denis sur Richelieu, Jocelyne épouse de Eugène Benoit de St-Denis sur Richelieu, Robert sa compagne Francine Chapdelaine de St-Denis sur Richelieu, 8 petits-enfants: Guy, Nicolas, Simon, Constant Robert, Nathalie, Martin St-Pierre, Érick, Isabelle Benoit, 1 arrière petit-fils Mikey. Lui survivent aussi ses frères: Florentin époux de Henriette Bonin de St-Denis sur Richelieu, Antoine époux de Claire Millette de St-Thomas d'Aquin,

ses soeurs: Jeanne d'Arc épouse de Antoine Gaudette de St-Denis sur Richelieu, Soeur Marie-Paule Vigeant de la Présentation de Marie de Saint-Hyacinthe, ses neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles, sous la direction de la

Maison Phaneuf & Fils Ltée
616, Chemin des Patriotes

St-Denis sur Richelieu eurent lieu samedi le 3 août 1991 à l'église de St-Denis sur Richelieu, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Tél. : 774-4137

ESCOMPTE SPÉCIAL à notre bureau

MONUMENTS

ROGER FONTAINE INC.

(membre de l'association des détaillants de monuments du Québec)

1535 Girouard est, Saint Hyacinthe, Qué J2S 7P9
(Bureau en face du terrain de démonstration)

Remerciements

Mme Françoise Nichols Fontaine

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Mme Françoise Nichols Fontaine, survenu le 22 avril 1991, la famille Fontaine remercie de tout coeur tous les parents, amis et connaissances qui ont témoigné des marques de condoléances soit par offrandes de messes, dons, affiliations de prières, cartes de sympathie, visites au salon ou assistance aux funérailles. Que chacun et chacune trouve dans ces remerciements l'expression de notre profonde reconnaissance et les considère comme leur étant adressés personnellement.

VASTE CHOIX - QUALITÉ - PRIX
MODÈLES RÉCENTS

7
7
1
-
1
4
3
1

3
7
8
-
7
3
8
8

LES MONUMENTS DAIGLE

1540 E. GIROUARD, ST-HYACINTHE
818 PRINCIPALE, GRANBY

ESCOMPTE SPÉCIAL
EN VENANT DIRECTEMENT À L'USINE DE GRANBY
Nous pourrions vous visiter sur demande

DIEU PRÊTE LA VIE ET LA REPREND

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Même le SOIR et le DIMANCHE sur Rendez-Vous
(NOUS ACCEPTONS LES FRAIS D'APPELS INTERURBAINS)

L'UN DES PLUS GROS INVENTAIRES DE MONUMENTS AU QUÉBEC



REMERCIEMENTS
au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.G.



REMERCIEMENTS
au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

R.G.A.



REMERCIEMENTS
au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

R.L.



REMERCIEMENTS
au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

S.R.

Une bévue qui en dit long



Pierre Bornais

Aussi incroyable que cela puisse paraître alors que la récession est loin d'être une chose du passé à Saint-Hyacinthe, les services municipaux sont tellement débordés de travail qu'ils doivent faire appel à des consultants de l'extérieur pour rédiger certains règlements.

Et comme personne ne trouve le temps de vérifier à fond le travail effectué par ces spécialistes de l'externe, l'administration municipale s'est retrouvée avec une patate chaude qu'elle pense éliminer en modifiant le texte en cause et en expliquant aux citoyens qu'il y avait erreur.

En fait, le consultant externe en aurait donné "plus que le client n'en demandait".

Tout cela semble bien anodin au premier abord et ne devrait pas porter à conséquence.

Sauf que dans le cas présent, il s'agit d'un dossier qui dès le départ a suscité certaines interrogations.

Un centre de recyclage des huiles usées et de transfert de déchets dangereux, cela représente quoi pour les contribuables qui demeurent dans les environs immédiats? Y a-t-il matière à craindre qu'un accident survienne, entraînant des conséquences écologiques dont pourraient avoir à souffrir la population? Et ainsi de suite.

S'il est un dossier où la prudence était de mise et dont il fallait vérifier les données deux fois plutôt qu'une, c'est bien celui-là.

D'ailleurs SNC a bien compris la problématique puisqu'avant même que ne soit officiellement connue la pétition, on travaillait à préparer une campagne d'information pour répondre à toutes les questions légitimes des citoyens.

L'administration municipale, pour sa part, a pris ce dossier à la légère, le confiant d'abord à quelqu'un de l'extérieur pour qui il ne s'agissait sans doute que d'un projet comme bien d'autres; et en négligeant de vérifier le travail avant de l'accepter comme sien.

Si cette vérification avait été faite, en admettant que les informations adéquates ont été fournies au con-

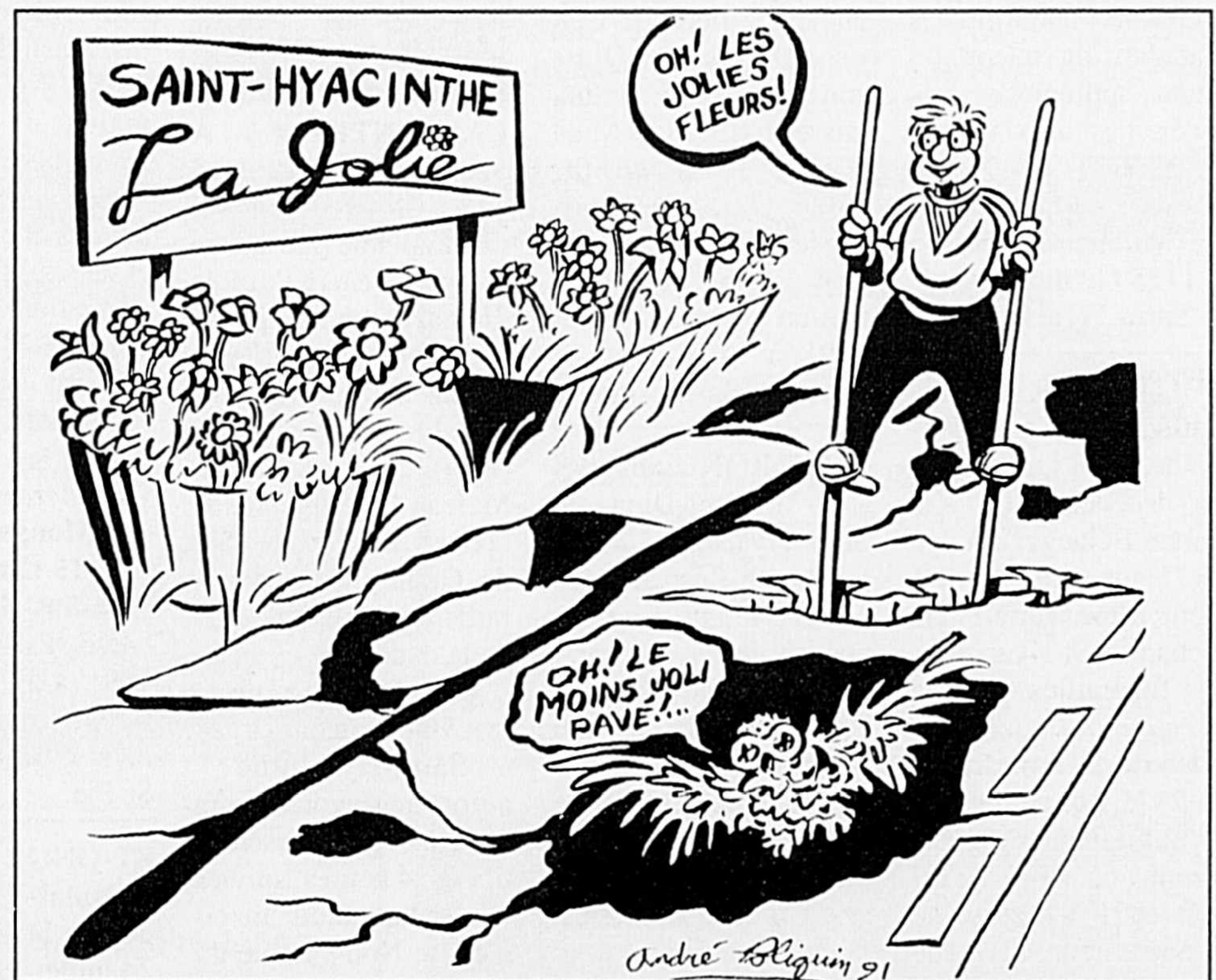
sultant externe, un correctif aurait été apporté immédiatement. Car dans le dossier remis à la Ville par SNC, au mois d'avril 1991, il était spécifié que les matières radioactives n'entraient pas sous quelque forme que ce soit dans le projet de SNC.

Ce n'est donc pas la crédibilité de cette dernière entreprise qui pourrait être mise en doute, même si elle devra prendre les moyens pour démontrer à tout le monde qu'elle n'a jamais eu l'intention d'étendre ses activités à ce secteur;

mais celle de l'administration municipale qui vient de donner une nouvelle preuve du laxisme qu'on y retrouve.

Une rencontre entre MM. Charbonneau et Rhéaume aura permis de résoudre officiellement l'imbroglio; mais la bévue n'est pas effacée pour autant.

Bien sûr, l'erreur est humaine et tout le monde peut se tromper. Mais certains gestes sont plus éloquentes que d'autres autant par ce qu'ils révèlent que parce qu'ils cachent.



EN MARGE

Le Taciturne est allergique à tous les bruits incongrus susceptibles de perturber la tranquillité nécessaire à sa réflexion.

Au niveau domestique, il a renoncé depuis belle lurette à l'usage des tapis et moquettes dans sa maison pour s'éviter un double désagrément: la corvée de l'aspirateur, d'abord, et surtout le bruit infernal que dégagent la plupart de ces robots avaleurs de poussière.

Mais voilà qu'un célèbre fabricant suédois, Electrolux pour ne pas le nommer, vient de conclure une entente avec une firme spécialisée du Connecticut pour mettre au point des aspirateurs silencieux.

Le principe est simple en soi: on va intégrer dans l'appareil un bruit d'intensité égale à celui du bruit du moteur, le réduisant ainsi à néant...ou presque!

Géniale cette mathématique suédoise où 1+1=0!

Le Taciturne

COMMENTAIRE

Un jardin public...fermé aux visiteurs



Jacqueline Voghel

D'autres ont poussé l'audace jusqu'à voler des arbustes récemment plantés

L'entrée du Jardin pédagogique est fermée à clé aux visiteurs pour cause de vandalisme. Certains "gros-siers" personnages se sont permis d'y faire la fête en laissant derrière eux leurs bouteilles de bière.

avec soin par les employés.

C'est dommage et choquant de constater ce manque de civisme chez certains. D'autant plus, lorsqu'on sait que l'expansion du Jardin pédagogique fonctionne en majeure partie selon l'affluence des dons: plus il y a de dons, plus le jardin prend forme.

À cause de vandales, l'I.T.A. doit limiter l'accès du jardin au public en verrouillant les portes le soir, après le travail des employés. C'est actuellement la situation qui prévaut et c'est probablement celle qui sera appliquée après la fin des travaux

prévus pour le 18 octobre.

Pourtant, plusieurs Maskoutains apprécieraient s'y promener selon leur gré le soir, mais encore faudrait-il que les visiteurs nocturnes fassent acte de savoir-vivre.

Néanmoins, ceux qui désirent voir à quoi ressemblera cette petite merveille peuvent se donner rendez-vous le 30 août prochain, à la journée portes-ouvertes.

Des guides vous feront découvrir un environnement bucolique où croissent des fleurs et des arbustes savamment agencés.



Directeur général et éditeur:
Alain Guilbert

Directeur et rédacteur en chef:
Pierre Bornais

Rédacteur en chef adjoint:
Vianney Théberge

Journalistes:
Madeleine Pion
J.-Marie Fontaine
Michel Lamarche
Jacqueline Voghel

Secrétaire:
Josée Bachand

Photographe:
Photo P.P.M.
(Robert Gosselin, Patrick Deslandes)

Caricaturiste:
André Poliquin
Directeur technique:
Normand Gonneville
Administration:
Louis Norris, contrôleur
Directeur du tirage:
Claude Gaudreau

Directeur de la publicité:
Réal Brodeur

Publicitaires:
Paul Paradis, Norbert Saint-Martin,
Gérard Leblanc, Germain Caron,
Pierre Charbonneau

Secrétaire:
Marlène Laurence

Graphiste:
Guillaume Bédard



The Audit Bureau



Atelier Syndiqué

Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec (c) 239971
Abonnement: Camelot, 1\$ la semaine - 43\$ par année
Poste: au Canada, 43\$ par année
aux U.S.A., 104\$ par année

Toute reproduction des annonces ou des informations est interdite.



Lors de la soirée d'accueil, l'abbé André Nolin, président de la zone pastorale de Saint-Hyacinthe, a présenté l'abbé Daniel Moreau, le nouveau curé de la paroisse Notre-Dame-du-St-Sacrement. Dans

l'ordre, on retrouve les abbés Gilles Dumoulin, Bernard Bourgeois, André Nolin, Daniel Moreau et le diacre Bernard Ducharme.

La paroisse Notre-Dame-du-St-Sacrement vient d'accueillir son nouveau curé

(M.P.) - Le jeudi 1er août, en soirée, les responsables des différents organismes de la paroisse Notre-Dame-du-St-Sacrement ont accueilli leur nouveau curé, l'abbé Daniel Moreau.

Originaire de Sorel-Tracy, Daniel Moreau est né le 22 janvier 1957. Après des études universitaires en informatique, il décidait de devenir prêtre, complétant ses études théologiques à l'Université de Sherbrooke, de 1977 à 1980.

Poursuivant sa formation dans un stage pastoral à Beloeil, il y est ordonné prêtre, le 19 mai 1984, où il oeuvre comme vicaire à la paroisse St-Mathieu jusqu'en 1986.

Une nouvelle nomination

l'amène alors comme vicaire de deux paroisses: Ste-Maria Goretti de Beloeil et Sacré-Coeur de McMasterville.

En 1988, il s'inscrit à l'Université de Montréal à la maîtrise en pastorale sociale et bio-éthique.

En plus de ses responsabilités vicariales, l'abbé Moreau a consacré beaucoup d'énergies en pastorale jeunesse en s'occupant très activement des mouvements scouts et d'une chorale de jeunes à Beloeil.

Il a aussi collaboré à l'implantation des programmes informatiques pour les paroisses à la demande de l'Assemblée des évêques du Québec.

Lors de la soirée d'accueil, l'abbé André Nolin, président de la zone pastorale de Saint-Hyacinthe, a présenté le nouveau curé aux responsables des organismes de la paroisse Notre-Dame-du-St-Sacrement.

Au cours de cette célébration d'accueil, on a remis au nouveau curé le livre de la Parole de Dieu, un calice, des fleurs et les clefs de l'église.

Ralliement des familles Beaugard, Jarret, Vincent

En août 1992, ce sera le 350e anniversaire d'André Jarret, sieur de Beaugard, Jarret et Jarest du Québec, et d'une famille de Vincent sur dix.

Pour l'occasion, M. Denis Beaugard, généalogiste, de Sainte-Julie-de-Verchères, aimerait organiser un ralliement de

ses descendants l'été prochain (vers août 1992) et, par la même circonstance, fonder une association de familles.

Les personnes intéressées à participer à un de ces projets peuvent contacter M. Beaugard dès maintenant, étant donné le peu de temps qu'il reste (un an

c'est court pour préparer ce genre de célébration). On peut écrire à M. Beaugard à l'adresse suivante: 726, De La Coulee, Sainte-Julie-de-Verchères (Québec), J3E 1L6.

Jusqu'à présent, M. Beaugard a recensé 11 500 descendants d'André dans toute l'Amérique du Nord.

Une religieuse de Saint-Hyacinthe perd la vie en Haïti

(JV) - Une religieuse de la communauté des Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe, Soeur Rachel Montpetit, a perdu la vie dans un accident de la route survenu en Haïti, le 21 juillet dernier.

Soeur Montpetit était religieuse depuis 40 ans. Elle comptait presque 20 ans de vie missionnaire. Elle a travaillé comme infirmière au dispensaire d'Anse-d'Hainault, de Pétion Ville et de Saint-Louis-du-Sud, notamment.

Les dépouilles des religieuses canadiennes et américaines étant rapatriées, celle de Soeur Rachel a été exposée à la maison générale des Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe le mercredi 31 juillet. Les funérailles ont suivi le lendemain.

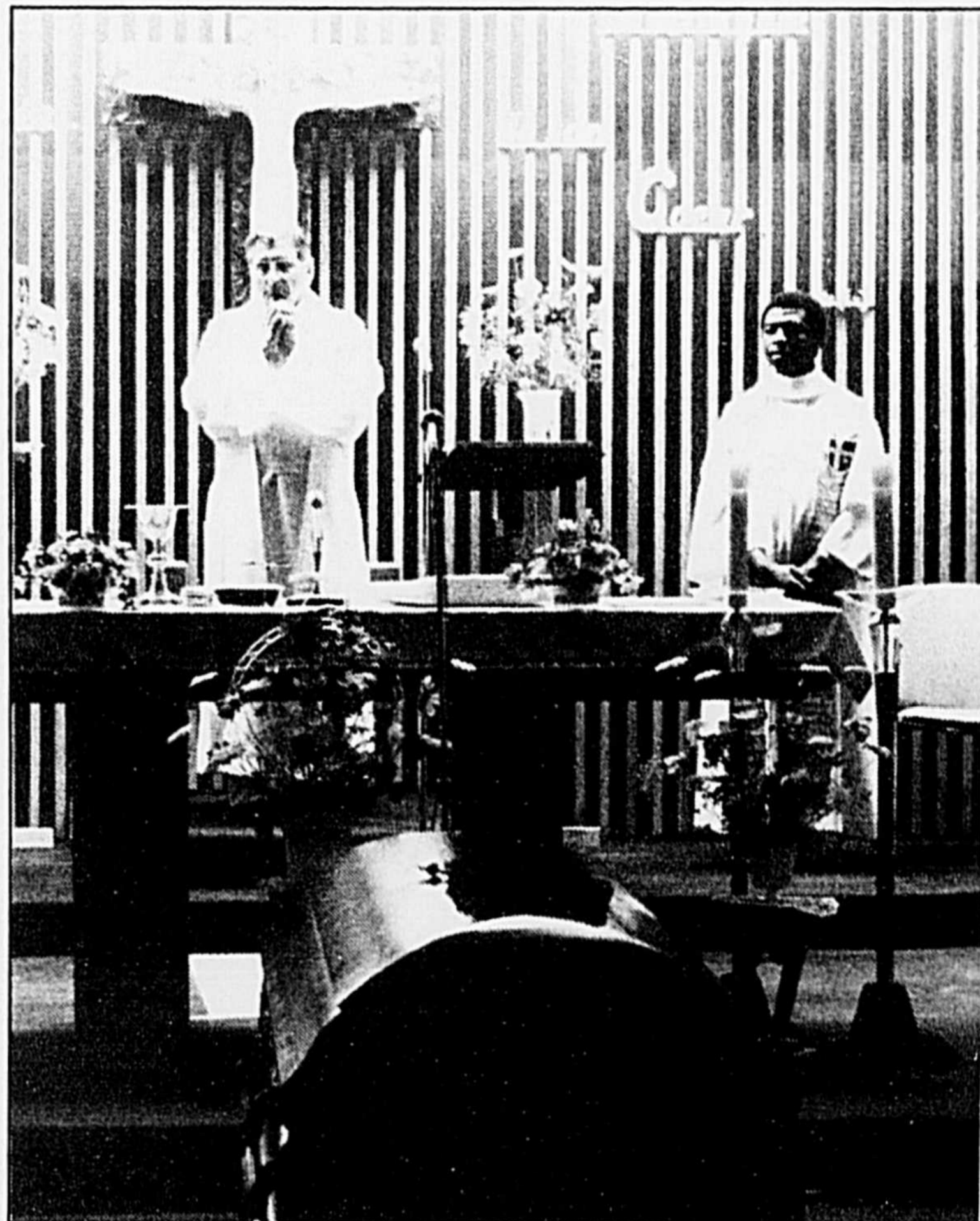
Collision frontale

Soeur Rachel, originaire de Granby et missionnaire en Haïti, était assise à droite du conducteur d'une voiture occupée par trois autres religieuses quand l'accident est survenu sur la route

reliant Anse-d'Hainault à Léogane.

Selon la secrétaire de la congrégation à Saint-Hyacinthe, Soeur Monique Duhamel, la voiture des religieuses heurta de plein front un autobus circulant en sens inverse. Il semble que le conducteur de la voiture ou le chauffeur de l'autobus, voulant éviter un obstacle sur la route, dévia de son chemin pour frapper de plein fouet l'autre véhicule.

Le conducteur de l'auto a été tué sur le coup. Soeur Montpetit a succombé peu après à ses blessures. Les trois autres religieuses, une Américaine et deux Haïtiennes, ont été sérieusement blessées, mais elles survivront. Quant au chauffeur de l'autobus, il n'a subi aucune blessure.



Les funérailles de Soeur Rachel Montpetit, tuée le 21 juillet dans un accident en Haïti, ont eu lieu jeudi dernier à la maison générale des Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe.

LETTRES OUVERTES

Une belle initiative!

M. Clément Rhéaume
Maire de Saint-Hyacinthe

Monsieur le Maire,

Les membres de la Filiale Saint-Hyacinthe de la Légion royale canadienne ont constaté avec grand plaisir que la plaque de bronze du monument à la mémoire de nos glorieux disparus avait été récemment rénovée tout comme la plaque commémorative de la Porte des Maires.

Ce geste des autorités municipales a été hautement apprécié par nos membres qui ont commenté très favorablement la quali-

té de la restauration de ces plaques de bronze.

C'est en leur nom que, par votre entremise, je transmets aux autorités municipales l'expression de leurs remerciements et de leur satisfaction. Nos félicitations s'adressent à l'artisan anonyme responsable de ces travaux. Il a fait preuve d'une compétence professionnelle remarquable.

Veuillez agréer, Monsieur le Maire, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Laurent Gendreau, président
de la Légion royale canadienne

Fraternelle salutation!

Liban! Liban!
Irrésistible terre d'accueil,
Biblique pays,
Annonce d'espérance,
Nous voici!

Liberté, initiative divine,
Incompréhensible projet
Bousculant toute attente,
Apportant joie et dynamisme,
Nous risquons le voyage de Dieu!

Liée d'amitié à vous tous et toutes,
Imbriquée à votre existence,

par le souvenir priant,
Bonheur, avancement spirituel,
Amis du pays, parents,
correspondants et connaissances,
Nous demeurerons unis en l'offrande
du Sang rédempteur, nous nous re-
verrons.

Sr Gertrude Létourneau, a.p.s.
Centre Eucharistique
(Zouk - Mosbeh)
C.P. 28
Jounieh, Liban



SUPER ESCOMPTES DE LA RENTRÉE

20% de rabais
sur le développement de films

24 POSES
5.82
Rég. 7.27

Le numéro 1 en développement de films
De films couleurs 110, 126, 135 ou Disc (sauf demi 135) aucun autre coupon rabais accepté avec cette offre.



12 POSES
2.94
Rég. 3.87

15 POSES
4.54
Rég. 5.67

36 POSES
9.98
Rég. 12.47



Calculatrice CANON
• TS84H
• F300

9.99
AU CHOIX



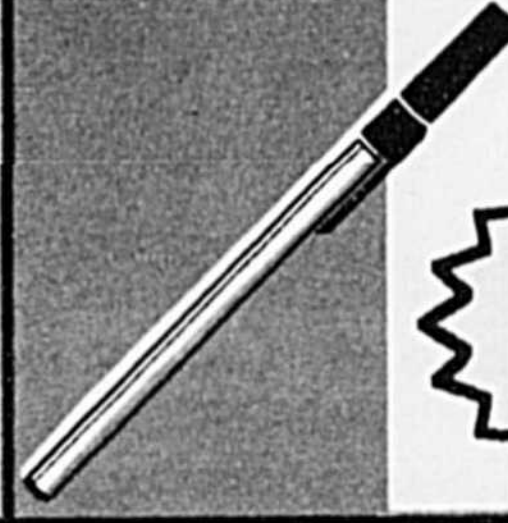
Crayons de cire jumbo ARC-EN-CIEL
8

.79



Revêtement transparent pour livres
TYE-TAC
46 cm x 6 m
1.59

1.59



Stylo-bille BIC

.29
AU CHOIX

eee

Ruban adhésif ATTICO
3

.99

Exempté de T.P.S.

Pritt
Bâton de colle

Baton de colle PRITT
9 g

.89

1 stylo-bille GRATIS dans chaque emballage

BIC ROLLOR

Stylo-bille à pointe de métal BIC ROLLOR

1.19
AU CHOIX

WASHABLE LAVABLE
CRAYOLA
WASHABLE LAVABLE vibrant
markers marqueurs

Marqueurs à pointe fine CRAYOLA
• Neon, 6
• Vibrant, 8

2.79
AU CHOIX

Exempté de T.P.S.

Connections

CONNECTIONS
• 3 crayons à 4 couleurs
• Ens. gomme et aiguisoir
• Ens. de règle

1.59
AU CHOIX

Hilroy

note book - cahier - spirale

80

Cahier spirale HILROY
80 pages

.67
AU CHOIX

150 feuilles

JUMBO GÉANT
CONSTRUCTION TABLET
BLOC CONSTRUCTION
150 FEUILLES

Papier construction HILROY

2.47
AU CHOIX

PRISMACOLOR

Crayons à colorier BEROL PRISMACOLOR #960
60

16.99
AU CHOIX

HILROY

Cartable 1" HILROY

.77
AU CHOIX

CRAYONS

Crayons à mine HB
10

.49

Personnelle

Papier-mouchoirs PERSONNELLE
150 au choix

.57
AU CHOIX

GOODY

Accessoires à cheveux pour fillettes GOODY

2.47

JEAN COUTU

A-36 - LECOURRIER - Mercredi 7 août 1991



• 2665, ave Sainte-Anne
Saint-Hyacinthe
773-8449

• Clinique
2935, boul. Laframboise
Saint-Hyacinthe 774-7954

• 100, boul. Casavant
Saint-Hyacinthe
773-7415

• 1295, rue Des Cascades
Saint-Hyacinthe
773-8447

Évidemment, nous acceptons les coupons de pharmacoprix, Uniprix, O Bonsoins et les autres
* Limite de 3 par clients



Valide du 4 au 11 août 91

Pour d'autres spéciaux formidables, consultez notre circulaire à l'entrée.